

RESULTADOS OFICIALES DE LA POLLA DE BENEFICENCIA (PAGINAS 16 y 17)

CANCILLERES DE CHILE Y BOLIVIA SE ENTREVISTARAN EL SABADO

Mañana, en el vapor "Usodimare", se dirigirá al norte del país el Canciller, don Arturo Olavarría Bravo, acompañado de su secretario privado, señor Romeo Moreno. Anoche, el Canciller informó a la prensa de que proyecta entrevistarse el sábado o domingo, en Arica, con el Canciller de Bolivia, señor Walter Guevara, que ha anunciado su viaje al puerto nortino.

No dijo el señor Olavarría los temas que se iban a tratar en esta entrevista. Anunció que también sostendrá entrevistas con el Encargado de Negocios de Chile en La Paz, señor Alfonso Somarriva, y el Consul de Chile en Tacna. El Canciller permanecerá hasta el martes próximo en Arica. Después viajará a Iquique, donde estará tres días; luego a Antofagasta, donde permanecerá tres días, para regresar luego a Santiago y reanudar su cargo.

En el cual será reemplazado, mientras dure su ausencia, por el Ministro del Interior, don Guillermo del Pedregal, que servirá ambas carteras. La agencia cablegráfica United Press envió ayer el siguiente despacho sobre el viaje del Canciller, información que procede de La Paz.

LA PAZ, 19. (U. P.).— El miércoles próximo, el Canciller Walter Guevara Aroce viajará a Arica, para conferenciar con el Ministro de Relaciones de Chile, señor Olavarría, sobre problemas comunes de ambos países y solucionar definitivamente las dificultades surgidas últimamente con las mercaderías bolivianas que tienen tránsito libre, conforme al tratado de paz y amistad de 1904.

TIEMPO PARA SANTIAGO:  
HOY: Nuboso. Probable neblina o lluvia  
EDICION DE 26 PAGINAS

LA NACION

MARTES 20 DE ENERO DE 1953  
SANTIAGO DE CHILE  
Precio: \$ 4.-

Listo anteproyecto general para aplicar las Facultades  
Será presentado al Comité Económico de Ministros por J. Rossetti

SALITRE BARATO  
DISTRIBUIRAN A  
AGRICULTORES

El Ministro de Hacienda, señor Juan Bautista Rossetti, dijo ayer a la prensa que el Superintendente del Salitre, con responsabilidad de la cantidad de salitre que se consume en el país, y la forma en que se distribuye a los agricultores.

NOUE DIRECTOR DE  
LA ESCUELA NAVAL

Por reciente disposición de la Superintendencia de la Marina de Guerra, ha sido designado Director de la Escuela Naval "Arturo Prat", el capitán de navío señor Alberto Kahn Wiegand, que actualmente es el Comodoro de la Flota Antártica que está cumpliendo importante misión en el territorio polar chileno.

SUPERIOR DE LOS  
MARTINOLLS LLEGA  
HOY A LA CAPITAL

El señor, procedente de Lima, en el Interamericano de la Pampa, el R. P. Raymond, ha sido Superior General de la Congregación Martinoll con sede en Nueva York.

DE NUESTRA GRAN  
LIQUIDACION  
DE VERANO

LIQUIDACION DE VERANO

MENAJE

BATERIA para cocina enlozadas, 3 cacerolas de 16, 18 y 20 cms.; una tetera para agua, un colador, un cuchara y una espumadera, el juego \$ 628.-

ANAFE inglés, tipo Primus, silencioso, cada uno \$ 998.-

VASOS prensa, sin rebordes, de cerámica, \$ 12.80; para el agua \$ 10.80

PLATOS de loza fina, manufactura nacional, hondos o bajos, cada uno \$ 34.80, y tazas pa-

\$ 24.80

Compre con tranquilidad. Ubique cómodamente su auto frente a nuestra casa.

CASA GARCIA



General DWIGHT D. EISENHOWER, que hoy prestará juramento como Presidente de la República de Estados Unidos de América. Los Republicanos, a cuyo partido pertenece el nuevo Presidente, recuperan con Eisenhower el poder del cual estuvieron ausentes durante veinte años, después que terminó su periodo el Presidente Hoover. El general Eisenhower es el trigésimo cuarto Presidente del gran país del Norte.

con el fin de imponerse de los problemas que afectan a la Iglesia Católica en ellos. Un viaje similar realizó en Oriente, Africa y Centro América.

En vigencia convenio turístico con Brasil

Se encuentra en vigencia desde ayer un convenio entre los gobiernos de Chile y del Brasil, mediante el cual los nacionales de cualquiera de los dos países podrán viajar al otro mediante la simple presentación del carnet de identidad y los certificados de vacuna correspondientes.

Esta liberalidad es también extensiva a los extranjeros naturales de este hemisferio que hayan residido en alguno de los dos países por espacio de dos años.

\$ 7.550 sueldo vital definitivo para 1953

En \$ 7.550 quedó fijado en definitiva el sueldo vital del presente año, para los empleados particulares del Departamento de Santiago, clasificados en la escala A, que comprende a empleados en general. El aumento, respecto al sueldo mínimo de 1952, será de \$ 1.480.

Los empleados clasificados en la escala B, correspondiente a agricultura y minería, y cuyas labores se desenvuelven dentro del mismo departamento, percibirán \$ 6.515 o sea obtendrán \$ 1.239 más que el año recién pasado. Para los empleados del resto del país, el sueldo vital será resuelto el próximo lunes.

Saludos a EE. UU. Enviara hoy el Gobierno Chileno

HOY COMIENZA  
TERCER TRAMITE  
EN EL SENADO

Declaraciones del Ministro de Hacienda

La información adelantada anoche por el Ministro Rossetti, de que había quedado lista la redacción del anteproyecto para la aplicación inmediata de las Facultades el que conocerá el Comité Económico de Ministros, y las declaraciones de este Secretario de Estado, en las que dio a conocer su confianza en que el Congreso Nacional las despacharía en la forma solicitada por el Ejecutivo, fueron ayer las dos más importantes noticias originadas por este proyecto, de grandes proyecciones económicas y administrativas, cuyo despacho ha despertado apreciable interés en todos los círculos nacionales.

DECLARACIONES DEL MINISTRO DE HACIENDA

"Tengo la más absoluta confianza en que el Congreso Nacional despachará las Facultades en la forma deseada por el Gobierno", declaró a LA NACION el Ministro de Hacienda, don Juan Bautista Rossetti, después de haber concurrido en la tarde de ayer al Senado, donde sostuvo una detenida entrevista con el Presidente de la Corporación y otros parlamentarios.

"Prácticamente, las Facultades Económicas y Administrativas ya salieron", agregó este Secretario de Estado, al ser interrogado por los periodistas, sobre si ellas, tal como fueron despachadas por la Cámara, satisficieron los anhelos del Gobierno. Más adelante señaló que esperaba que el Senado insistiera en aquellas materias relacionadas con la facultad que se le concedía al Presidente Ibáñez, para dictar el Estatuto del personal de las Municipalidades, fijar por

(Pasa a la pág. 2, columna 7)



El Ministro de Hacienda, don Juan Bautista Rossetti, bajo cuya dirección ha quedado redactado el anteproyecto para la aplicación inmediata de las Facultades Económicas y Administrativas

ASCENDIDO A GENERAL EL CORONEL LINZMAYER

Quedó totalmente cursado el decreto por el cual se asciende a general de Administración al coronel don Oscar Linzmayr Gordón, hasta hace poco Comisario General de Substancias y Precios.

El general Linzmayr continuará prestando sus servicios en el Departamento de Administración y Adquisiciones del Ejército.

Convocarán al Congreso para el día 3 de marzo

Al ser interrogado por los periodistas, sobre si era efectivo que el Gobierno no convocaría nuevamente al Congreso, el Ministro de Hacienda, don Juan Bautista Rossetti, desmintió categóricamente este rumor, y dijo a conocer, en la tarde de ayer, que eran los deseos del Ejecutivo de hacerlo, inmediatamente después de las elecciones parlamentarias del primer domingo de marzo próximo.

"Fuedo adelantarte —dijo— que el Congreso Nacional será convocado para el día 3 de marzo, para que conozca nuevos proyectos de interés nacional, que enviará el Ejecutivo".

En San Fernando están los Ministros de Obras Públicas y de Defensa

El mal tiempo en la zona sur impidió que el avión en que viajan los Ministros de Defensa Nacional y de Obras Públicas, continuara ayer hacia Coyhaique. Ambos Secretarios de Estado y comitiva debieron pernoctar en San Fernando, a donde arribaron, a las 19.30 horas después de haber intentado en la tarde llegar hasta Puerto Montt.

Cuando el avión volaba cerca de Los Angeles, fue sorprendido por un violento temporal de lluvia y granizo

\$ 700 COSTARA  
PASAJE EN LOS  
HELICOPTEROS

Podrían los helicópteros, con capacidad de transporte hasta de 200 pasajeros, surcar desde el año próximo la ruta aérea entre Santiago y Valparaíso. Sus canchas de aterrizaje estarán instaladas en el Parque Cousiño de Santiago y el Sporting Club de Viña del Mar, y la tarifa que los pasajeros pagarán para viajar en estos "zancudos" mecánicos ascenderá aproximadamente a \$ 700.

CARACTERISTICAS DEL SERVICIO. — A pesar de la herética reserva que sobre la creación de este novedoso servicio aeronáutico guarda la Línea Aérea Nacional, LA NACION publicó exclusivamente en su edición del viernes último la noticia sobre este adelanto nacional. Hoy podemos adelantar que serán tres los helicópteros que se adquirirán en los Estados Unidos, y cuyo costo asciende a cuarenta mil dólares por unidad. La velocidad de crucero es de 100 a 120 millas por hora, y de Santiago a Valparaíso tardarán veinte minutos.

Actualmente, un Beechcraft, un Vultee, un Cessna o un Martin tardan entre Santiago y el puerto alrededor de media hora, sin contar el recorrido por tierra que debe hacerse entre Santiago y Los Cerrillos y entre El Huelmo y Valparaíso.

Los helicópteros que servirán esta línea estarán dotados de dos motores de alta capacidad.

NUDISMO CALLEJERO. — Desnudo a todo aire, feliz por el chapuzón que acaba de darse en la vieja pila colonial de San Francisco, a cuya sombra conversaron las "tapadas", este muchacho proletario fue ayer una nota vivificante y humana, bajo el calor de un verano que es verdaderamente "un dueño de hornos", como alguna vez lo dijo Gabriela Mistral. A Ganguin le habría gustado pintar la escena del niño desnudo sobre la vieja pila. El pintor embrujado sólo tenía la luna y seis peniques. El chiquillo chileno, sólo su alegría, el agua, su desnudez y ningún centavo.

LOS PRIMEROS ROTOS

El término "roto" fue inicialmente aplicado a los conquistadores que llegaron a Chile, en alusión a la raída indumentaria de los hombres que formaron en las heroicas y arrojadas masnadas de Diego de Almagro, Pedro de Valdivia y Francisco de Aguirre. Ya en la "Crónica Rimada", de Melchor Jufre del Aguila, escrito en los comienzos del Siglo XVII:

"Estaban nuestros bravos españoles, — conquistadores, ROTOS y desnudos, — faltos de municiones y perdidos, —

(Pasa a la pág. 2, columna 3)

PRESUPUESTO PARA LA DEFENSA DEL NIÑO

El presidente del Consejo de Defensa del Niño, don Oscar Gajardo, se entrevistó ayer con el Ministro de Hacienda, señor Rossetti, para solicitar su aprobación al presupuesto anual de gastos de esa institución.

El presupuesto anual del Consejo de Defensa del Niño, alcanza a \$ 58 millones de pesos.

con fuertes vientos, por lo que se optó por regresar al norte. Si las condiciones mejoran, los Ministros seguirán viaje a las 8 horas de hoy, desde el aeródromo de San Fernando.



NUDISMO CALLEJERO. — Desnudo a todo aire, feliz por el chapuzón que acaba de darse en la vieja pila colonial de San Francisco, a cuya sombra conversaron las "tapadas", este muchacho proletario fue ayer una nota vivificante y humana, bajo el calor de un verano que es verdaderamente "un dueño de hornos", como alguna vez lo dijo Gabriela Mistral. A Ganguin le habría gustado pintar la escena del niño desnudo sobre la vieja pila. El pintor embrujado sólo tenía la luna y seis peniques. El chiquillo chileno, sólo su alegría, el agua, su desnudez y ningún centavo.

Sensacional anuncio... PARA SANTIAGO

COBRE PREMIOS DESDE UNA TAPA CON Orange-Crush Y Bidú

LEVANTE EL CORCHO y busque o CRUSHITO o encuentre el HUASITO y gane

CON UNA TAPA

CON 8 TAPAS

CON 14 TAPAS

CON 20 TAPAS

Verdad  
UNA REVISTA CON LA VERDAD LATINOAMERICANA  
EN VENTA DESDE HOY  
PRECIO: \$ 15.-  
—Todo está listo para matar a la paloma...  
—Cómo ven a María de la Cruz en América.  
—Una buena cosecha en la pampa argentina...  
—Y deportes, cine, política y comentarios económicos, en VERDAD: Latino América al desnudo.  
HASTA AHORA NO PUDO ENTRAR A CHILE,  
CONOCIENDOLA SABRA POR QUE...

COMPANIA CERVECIAS UNIDAS



CARTA SIN  
carteroAL MINISTRO DE SALU-  
BRIDAD

En la mañana de ayer llegó hasta las manos del que suscribe, una Carta con el sello de la oficina de correos, en la que se le comunicaba que el "proletariado burocrático" de Chile — y valga la aparente paradoja inofensiva — una de las mujeres que trabajan en Santiago, para ganar un sueldo entre lágrimas y risas, tema que se encuentra en la causa de la "sensibilidad humana", suena de una realidad que nos llega desde cada balcón de la Moedna.

«Ahora que pasó el tiempo de la falsa y frustrada "sensibilidad social", vivimos en cambio la etapa de la "sensibilidad humana", suena de una realidad que nos llega desde cada balcón de la Moedna.

«Por eso le escribimos. Somos las mujeres que trabajamos en la administración fiscal y semestral, y junto con nosotros, están también las empleadas, particulares que cumplen la principal misión que tiene la mujer ante la vida, la de ser madre...»

«Pero nosotras, las madres del pueblo, afortunadamente, ahora serios y graves problemas. Las mujeres que por cualquier feroz azar de los destinos perdidos a nuestros esposos, o las que por ser infortunadas, las entrañas del hogar, ayudamos a los hombres a llevar la carga; nosotras, las que luchamos una dura y dura batalla tras la máquina de escribir o camitamos, incesantemente, tras los mostradores de algunas tiendas, con una sonrisa en los labios y un fatigado cansancio en el corazón, tenemos la angustia de dejar a nuestros hijos en manos del difícil giro de las "empresas domésticas".

«Somos los chiquillos, los pequeños que no se levantan al alba, el día del sueldo, dueños de un extraño idioma que solo comprenden el perro, el gato y las gallinas. Aún no han aprendido a saltar, pero ya saben caminar, y en su primer aprendizaje, en una sala-cuadra o en un hogar infantil, que no tenemos como lo posee, en cambio, nuestra hermana obrera, ella es más feliz. No nosotras, cargadas de estas tranqui-las, los niños, pequeños, que se llaman "Medio día regalado", ahora la angustia que les sentimos todas las madres, la de abandonar a nuestros hijos, la de no sentirlos juntos a nosotros durante el día, la de ver como se van, a ellos solo un ser extraño cada noche...»

«No sabemos nada de nuestros hijos, simplemente los ignoramos. No los quito el trabajo y los tonos prejuiciosos dicen más a la barra. Necesito de nuestro propio cuerpo y en primera instancia de vida no causo dolor. Pero ya no podemos ver la carga de porvenir que hay en sus sonrisas ni las señas para el optimismo que muestran en sus ojos. La verdad es triste, pero ya no podemos a nuestros hijos. Cada día que pasa los niños nos descomponemos...»

«Y deben estar juntos a nosotros. Necesitamos sentirnos como algo de nuestra propia carne y nuestros propios sentimientos. Una sala-cuadra, un hogar infantil, un Kindergarten para los hijos de las obreras, podría hacer de una imposición voluntaria de un 1 por ciento de nuestras rentas. El servicio Nacional de Salud podría financiar una iniciativa de esta naturaleza, a través de él, los hijos volverían a nosotros...»

Y nada más, Ministro. Ud. que es médico, debe saber que los niños pequeños pueden sufrir el dolor humano que le hemos presentado.

MUEBLES  
DE PINO

LIQUIDO

COMEDORES

DORMITORIOS

LIVING

Y gran stock muebles

Facilidades de pago

Nicanor

Marticorena

Casa de Remates

MONEDA 778

Caldillo de

NUEVOS DE MONTAÑA

RESTAURANT

MERVELLES

BLANCO ENCALADA

2116

## Fundamentales reformas de trabajo en faenas cupríferas

CON MISA DE CAMPAÑA  
COMIENZA HOY EL DIA  
DEL "ROTO CHILENO"

EXPOSICION DE PINTURA PERUANA. — El joven pintor peruano Francisco Dueñas Espinosa abrió su exposición pictórica, ayer, a las 19 horas, en los salones del Ministerio de Educación. En la foto: el pintor (al centro) aparece junto al señor Riquelme, Director del Departamento de Publicaciones y Cultura del Ministerio de Educación, que, con sus auspicios, hizo posible la muestra, y un grupo de damitas, concurrentes a la inauguración.

## HOY ES EL DIA DEL...

(DE LA PRIMERA PAGINA)

pero lo más sensible es que no hallaban camino alguno de esperar mejor, — ROTOS ya, y destruidos, Mariano de Lobos, aludiendo a la pobreza y espíritu de valor y sacrificio de quienes nos legaron el apodo de "rotos", dice:

«Con este orden se sustentaron los ROTOS españoles siete años, con no más aventajados vestidos que bastimentos, pues los más pulidos y galanes eran de cuero de perro...»

HASTA LOS DE HOY. Desde aquellos tiempos, el "roto" ha sido en Chile factor decisivo de todo progreso y acción colectiva. Labrador de nuestra "buena tierra", apir o barbero en las minas, soldado en las guerras, aventurero en cualquier rincón de los mapas, albañil o carpintero, "managual", heladero, vendedor de gallinas, diarero, gasfiter, lechero o fante rural cerrajero o empapelador, el "roto" ha ejercido todos los oficios y probado todas las austeras de todos los azares, vagabundo, "patapero" y aventurero por naturaleza, plasmado sobre la base de las dos materias primas que plasman la fisonomía física y espiritual de la raza. La "pana" y el "heque". Es decir, la "pana", — resistencia y valor del corazón — y el "heque", — resistencia y valor del cuerpo.

HITOS EN EL CAMINO. Virtudes fundamentales de la raza, la "pana" y el "heque" subyacen a pesar de la crisis de la vida dura, de la miseria que arrinconó al pueblo en el conventillo o lo destruyó en la Población Callampa. Aún asombran y admiran al observador atento.

En la pampa, en las duras faenas del caliche, trujino, la "pana" y el "heque" de los "rotos". Allí el inglés, el norteamericano, el boliviano, aún el japonés, contaban como las hormigas, se enterraban o se agotaban sin acostumbrarse nunca. Pero el "roto" que viene del Sur ver de húmedo se aclimata en pocos días bajo el sol parado y calcinante, para dar nacimiento a una nueva y más recia expresión de pueblo. La del norteño. Trabaja como jugando. Es el que mejor resiste, y el que mejor paga recibe. Sus condiciones maravillosas a John Gunther. En las bien pertrechadas páginas de su libro famoso, "Invasión del Sur", — El Drama de América del Sur, — escribió:

«No hay otro hombre en todo el mundo como el "roto" chileno de la pampa salitrera...» Y en el mar, junto a cuya extensión salada Chile estiró sus límites de alarada pirata, navegante, los capitales de los grandes barcos que navegan millas afuera, atentos a la brújula y al sextante, se acostumbraron a encontrar siempre el viejo caso de los lancheros manabos que se aventuraron hasta San Francisco, sin brújulas, sin motor, sin nada que no sea un par de remos, alguna vela remendada, y el puro corazón de sus tripulantes, capaces de navegar sin luces y sin cartas hasta llegar al puerto donde muchas veces un gran buque esperaba no atribuir náutica.

Hay un caso entre los muchos que forman el anecdotario del "roto", — novela sin novelista, — que simboliza perfectamente esta condición humana que nos destaca sobre la distrin-

## Regresan dolaciones

que permanecieron un

año en la Antártida

Después de permanecer más o menos un mes en el territorio antártico chileno, ayer regresó a la bahía de Soberanía el petrolero "Maipo", a cuyo bordo regresan las tres dolaciones que cubrieron durante todo el año pasado las guarniciones del Ejército, Marina y Aviación.

Se estima que esta nave arribará a Punta Arenas el viernes próximo. Se informa que un avión de la Fuerza Aérea irá al puerto austral, para traer a la capital a los 21 chilenos que cumplieron la misión que les encomendó el Ministerio de Defensa Nacional.

## IMPORTANTE REUNION

CELEBRARA LA UNPAM

Mañana, a las 20.30 horas, en su sede social de 21 de Mayo 578, se reunirá, en forma extraordinaria la Unión Nacional de Practicantes y Auxiliares de la Medicina (UNPAM).

En esta sesión se tratarán temas de gran importancia para el gremio, y especialmente la aprobación de los estatutos y reglamentos de la institución, y así poder dar término a ese trámite legal.

La comisión de fiestas dará cuenta de la labor realizada con el fin de efectuar un baile el 7 de febrero próximo.

Por otra parte, se ha organizado un segundo curso de capacitación teórica, el que se iniciará en una fecha próxima.

la piel del mundo. Ocurrió en 1933, cuando durante la perforación del Túnel de Las Raíces, en el Sur, se produjo un derrumbe. Toda una cuadrilla de trabajadores "rotos niños" del chuzo y de la pala — queda encerrada en el vientre de la montaña. Es una horrible tragedia colectiva. No hay viveres. Ni luz. Ni agua. El aire enrarecido, según el cálculo de los ingenieros, no es suficiente. Se agotará en pocas horas. La noticia estremece al país. Se habla de los "mártires de Las Raíces". Todos los titulares de los diarios afean la dimensión del drama. El propio Presidente de la República encabeza las listas de las colectas y erogaciones para ayudar a las familias de los desaparecidos. Hay discursos, comicios, expediciones que se organizan para ir a rescatar a los vivos. El tiempo rueda sobre un horario de angustia y pesimismo, a través de sombrías noches, y de densos días. Transcurren diez. Las señas y las hijas de los sepultados van en luto. El Gobierno regala los crepúsculos. Pero ya se dan los primeros firmes barretazos sobre el enemigo corazón de la montaña, y de pronto llega la noticia inverosímil. Los rotos están vivos! ¡No han sufrido nada, nada, como ellos mismos lo dicen "fuera de un poco de hambre y harta sed". Pero aún falta algo más. Uno de los sepultados, el capitán Juan Gavilán Aguilera, se adelanta sonriente y tambaleante ante el grupo de periodistas y funcionarios aborrecidos. Ha compuesto un "cantito" sobre la tragedia, durante el encierro, y este hombre que hace diez días que no come ni bebe, lo declama humorísticamente, con aires de una alegre paya, como un buen hermano de don Xavier de la Rosa y del Mulato Turpada. Solo después de decirlo, se derrumba, feliz y resignado, sobre la camilla que lo lleva al Hospital.

Por esos días, un Ingeniero del Ministerio de Vías y Obras, — que entonces se llamaba de Fomento, — declara: "Hace poco ha ocurrido en Francia un caso análogo, con la diferencia de que al abrirse el túnel, se encontró a los obreros muertos. Dos o tres se habían suicidado. Los otros perecieron de angustia, de miedo, de verdadero pánico. Su encierro había durado apenas la mitad del de los chilenos en Las Raíces."

Porque éste es el Roto Chileno que hoy celebra su Día. El mismo que se inició en Yumbay, el mismo, también, que se hizo capitán de su destino en la jornada electoral del 4 de septiembre.

DEPARTAMENTO DE CAMINOS  
OFICINA INGENIEROS DE LA  
PROVINCIA DE SANTIAGO

PROPUESTAS PUBLICAS

Piden propuestas públicas para la pavimentación del camino de Santiago a Valparaíso, Km. 31 y 70, comuna de Curacavi, las que se abrirán en esta Oficina Provincial, el día 30 de enero de 1933, a las 14 horas.

Basas y antecedentes consultar en la Secretaría, Alameda Bernardo O'Higgins N.º 1446.

El Ingeniero de la Provincia.

Propone la Semana del  
Cobre al S. Gobierno

Fundamentales reformas en los reglamentos de trabajo, de servicio social, de presentación de plegios de peticiones, de jornadas de trabajo, etc., sugiere la Federación del Cobre, al término de las reuniones que, con el nombre de la Semana del Cobre se realizaron en el despacho del Ministro del Trabajo señor Clodomiro Almeyda, durante más de una semana.

En síntesis, la Federación del Cobre, propone la eliminación de horas de sobre-tiempo, revisión de la reglamentación de higiene y seguridad industrial, contrato nacional del trabajo, mediadores estatales, eliminación de contratistas particulares en las empresas cupríferas, mejoramiento de los campamentos e intervención del Estado en los servicios médicos de los mineros.

PROBLEMAS Y SOLUCIO-  
NES. — Propone a discusión de

los Poderes Públicos, la Federación del Cobre, la eliminación total del trabajo extraordinario. Dice, al proponer esta reforma, que las empresas cupríferas al mecanizar sus faenas han eliminado a un número considerable de obreros y que, con mayores beneficios hacen trabajar sobre-tiempo a su personal, para evitar la contratación de nuevos trabajadores. En este aspecto, dicen las conclusiones, no han participado con sus obreros de las ganancias que les ha reportado una mecanización casi total de sus faenas.

REVISIÓN DE REGLAMEN-  
TOS INTERNOS. — Al referirse a este aspecto, dicen las conclusiones que, prácticamente, los mineros de cobre han creado un estado dentro de otro estado, faltando solo "el toque de queda", tan riguroso con sus im-pedimentos. Propone la Federación, una revisión inmediata de esos reglamentos internos en las faenas de Chuquibambilla, El Teniente y Potrerillos.

HIGIENE Y SEGURIDAD INDUSTRIAL. — Expone el estudio de la Federación que actualmente las Empresas sólo mantienen las más elementales condiciones de higiene y seguridad de los mineros. Insinúa visitas periódicas de Inspectores del Trabajo a los centros mineros, para levantar informes sobre las condiciones de higiene y seguridad, y exigir el inmediato cumplimiento de las disposiciones legales.

CONTRATO NACIONAL DEL TRABAJO. — Se deja constancia del grave daño que los conflictos de los sindicatos plantearían para el país y para el obrero. Propone la Federación, la presentación de un solo plegio de peticiones en determinado plazo, que involucre todas las necesidades de orden económico de los personales, dejando que comisiones tripartitas, se encarguen de recorrer los mineros y solucionar los conflictos menores.

MEDIADORES ESTATALES. — Crear mediadores estatales para resolver de común acuerdo las dificultades que surjan en las faenas. El fallo de estos mediadores será inapelable y actuará de acuerdo con los trabajadores, las empresas y el Gobierno.

ELIMINACION DE CONTRA-  
TISTAS. — Se propone la eliminación de contratistas particulares para los trabajos que puedan realizar las empresas, por estimar que ello perjudica no sólo a los obreros de los mineros, sino que permite a los contratistas burlar las disposiciones del trabajo, contratando a menores de edad.

MEJORAMIENTO DE CAM-  
PAMENTOS. — Dice la Federación que en muchos mineros las condiciones de vida son muy malas, mucho que desear en cuanto a higiene. Menciona específicamente, el campamento de latas de Chuquibambilla, el de minas de Potrerillos, campamento Sewell y otros.

Finalmente, se refiere a las enfermedades profesionales, proponiendo que sea el Estado el que tome bajo su control la atención y examen de los enfermos, creando equipos ambulantes, que den más garantías a los personales.

CONCESIONES EN RIO  
SALADO INVESTIGARA  
D. LUIS BRAVO JOFRE

Hoy se dirigirá a Chafaral el abogado-jefe de la Presidencia de la República, señor Luis Bravo Jofre, a fin de investigar el aprovechamiento del Río Salado, en virtud de un decreto del Ministerio de Obras Públicas que otorgó hace algunos años concesiones en carácter de exclusivas a tres firmas, para la explotación de residuos cupríferos.

El señor Bravo Jofre investigará si en realidad procede declarar agotados los yacimientos del río. Regresará a la capital el sábado, para elaborar un amplio informe al Presidente de la República.

ESTA VIRTUALMENTE APROBADO  
CALCULO ESTIMATIVO DE DIVI-

Una prolongada conferencia sostuvieron ayer con el Ministro de Hacienda, el presidente y funcionarios de Concepción, y altos personeros del Ministerio de Economía y Comercio para estudiar lo relacionado con las diferencias de cambios, ya que estas pasan a formar parte del presupuesto general de la nación.

El Ministro señor Rossetti dio su visto bueno al proyecto presentado.

Aun cuando oficialmente nada se ha anunciado, en círculos allegados al Ministerio de Economía y Comercio se ha comentado que los tipos de cambio que regirán este año, serán los de 31 pesos por unidad de importaciones de aduana; de 60 pesos para la mayor parte de los productos que recibirán bonificación estatal, y de 110 pesos para el resto de los productos.

## LISTO ANTEPROYECTO

(DE LA PRIMERA PAGINA) una vez sus plantas, reglamentar los beneficios de la jubilación de estos funcionarios y establecer normas relativas a sus Presupuestos. Dio a conocer que el Jefe del Estado tenía especial interés en la aprobación de este artículo, que permitiera dar a las Municipalidades del país, mayores elementos para que pudieran realizar la función específica que les estaba señalada.

Agregó el Ministro Rossetti que no podía pronunciarse sobre las Facultades, hasta que ellas no fueran totalmente desechadas por el Congreso, pero sí, que podía expresar que ellas, en lo substancial, respondían al plan económico del Gobierno, que permitirían introducir importantes reformas económicas y administrativas. A continuación, pidió el concurso de los periodistas, para que contribuyeran a detener la ola de rumores que se había desencadenado en torno al proyecto, y que reiteraba, una vez más, que el Gobierno no lo utilizaría para persecuciones políticas, ni de ninguna otra especie, como maliciosamente se hacía circular.

«En lo económico, no perseguimos aplicar medidas espectaculares», expresó el señor Rossetti, «sino adoptar medidas de carácter constructivo, cuyos resultados podrá palpar el país en breve plazo. Ellas se aplicarán dentro del marco legal, y en la forma que el Congreso Nacional lo dictamine». Tengo fe — agregó el Ministro de Hacienda — en el patriotismo de los señores parlamentarios y la aprobación de esta ley obedece a un sentimiento unánime de la ciudadanía».

PREPARAN APLICACION  
DE LAS FACULTADES. — Después de su visita al Senado, el Ministro de Hacienda, don Juan Bautista Rossetti, se dirigió a su despacho, donde presidió una importante reunión con los funcionarios técnicos de esta Secretaría de Estado, la que

se prolongó hasta las 12 horas. En ella se discutió el proyecto de aplicación de las Facultades Extraordinarias, que ya dado término a la tramitación, comienza a ser estudiado por el Ministerio de Hacienda, y la reglamentación de los contenidos de acuerdo con el contenido del proyecto que concierne a la ley de Senadores.

Este anteproyecto, llevado al Comité de Senadores, ha sido en dirección personal del señor Rossetti, quien es el asesorado por el mismo Ministro a su cargo.

El Comité de Senadores, Ministros que integran el Gabinete, el Secretario de Hacienda, el Ministro de Economía y Hacienda, el Ministro de Justicia, el Ministro de Fomento y el Ministro de Obras Públicas, se reunieron ayer para discutir el anteproyecto, que por el Ministro de Hacienda, don Francisco Aguirre, se plan la realización de un gran plan de fomento, de acuerdo con las gerencias formuladas por técnicos de la FMO.

Al ser interrogado el Ministro de Hacienda, sobre la salida de la reunión, sostuvo con los señores de la Secretaría de Estado, que el proyecto que el señor Rossetti, se dirigió a su despacho, donde presidió una importante reunión con los funcionarios técnicos de esta Secretaría de Estado, la que

«La ley — dijo a la OIM —, es una ley de trabajo en vigencia».

(Las modificaciones al proyecto que concierne al OIM, y que fueron presentadas por la OIM, se han incorporado a la ley de trabajo en vigencia.)

La ley — dijo a la OIM —, es una ley de trabajo en vigencia».

(Las modificaciones al proyecto que concierne al OIM, y que fueron presentadas por la OIM, se han incorporado a la ley de trabajo en vigencia.)

La ley — dijo a la OIM —, es una ley de trabajo en vigencia».

(Las modificaciones al proyecto que concierne al OIM, y que fueron presentadas por la OIM, se han incorporado a la ley de trabajo en vigencia.)

La ley — dijo a la OIM —, es una ley de trabajo en vigencia».

(Las modificaciones al proyecto que concierne al OIM, y que fueron presentadas por la OIM, se han incorporado a la ley de trabajo en vigencia.)

La ley — dijo a la OIM —, es una ley de trabajo en vigencia».

(Las modificaciones al proyecto que concierne al OIM, y que fueron presentadas por la OIM, se han incorporado a la ley de trabajo en vigencia.)

La ley — dijo a la OIM —, es una ley de trabajo en vigencia».

(Las modificaciones al proyecto que concierne al OIM, y que fueron presentadas por la OIM, se han incorporado a la ley de trabajo en vigencia.)

La ley — dijo a la OIM —, es una ley de trabajo en vigencia».

(Las modificaciones al proyecto que concierne al OIM, y que fueron presentadas por la OIM, se han incorporado a la ley de trabajo en vigencia.)

La ley — dijo a la OIM —, es una ley de trabajo en vigencia».

(Las modificaciones al proyecto que concierne al OIM, y que fueron presentadas por la OIM, se han incorporado a la ley de trabajo en vigencia.)

La ley — dijo a la OIM —, es una ley de trabajo en vigencia».

(Las modificaciones al proyecto que concierne al OIM, y que fueron presentadas por la OIM, se han incorporado a la ley de trabajo en vigencia.)

La ley — dijo a la OIM —, es una ley de trabajo en vigencia».

(Las modificaciones al proyecto que concierne al OIM, y que fueron presentadas por la OIM, se han incorporado a la ley de trabajo en vigencia.)

La ley — dijo a la OIM —, es una ley de trabajo en vigencia».

(Las modificaciones al proyecto que concierne al OIM, y que fueron presentadas por la OIM, se han incorporado a la ley de trabajo en vigencia.)

La ley — dijo a la OIM —, es una ley de trabajo en vigencia».

(Las modificaciones al proyecto que concierne al OIM, y que fueron presentadas por la OIM, se han incorporado a la ley de trabajo en vigencia.)

La ley — dijo a la OIM —, es una ley de trabajo en vigencia».



# Rossetti investigará pago de subvenciones fiscales

## Ministerio de Hacienda pagó 350 millones por este concepto en 1952

**HERNAN SANTA CRUZ SE DIRIGIO A EE. UU.**

Ayer el señor Hernán Santa Cruz, que ha sido designado funcionario de la Organización de las Naciones Unidas.

**Denuncian a "INECONA", industriales del pan**

En el Ministerio de Agricultura se recibió un oficio del Comisariato General de Subvenciones y Precios, pidiendo una investigación para determinar si es efectivo que el Instituto de Economía Agrícola autorizó la venta de trigo de la producción del año pasado al precio correspondiente a 1953.

El Comisariato solicita del Ministerio de Agricultura señor Francisco Acevedo, que se envíen los antecedentes de la denuncia a la Contraloría General de la República, para que sea un funcionario de ese organismo el que determine lo que hay de efectivo.

**OBSEQUIARON A LA SUPREMA UN VALIOSO CUADRO**

Don Félix Pinto Ovalle, antiguo funcionario de los Tribunales, junto con presentar su expediente de jubilación, obsequió a la Corte Suprema un valioso cuadro que representa la Corte de 1910. Por esa razón dirigió una conceptual nota a don Gregorio Schepeler, poniendo a su disposición la valiosa reliquia.

El Presidente de la Suprema envió ayer la respuesta al donante, agradeciendo el gentil ofrecimiento. En uno de los acápites, de su carta, don Gregorio Schepeler dice lo siguiente: "Cumpleme expresar a U. que he llevado al seno del Tribunal su gracioso ofrecimiento, y los colegas, unánimemente, me han manifestado sus deseos de que acepte y agradezca muy de veras, su gentil obsequio, en la seguridad de que se le dará preeminente colocación en la Sala de Trabajo de la Corte Suprema, como un homenaje a los ilustres magistrados que figuran en el mencionado cuadro".

**Instituciones brujas estarían percibiendo los dineros estatales**

El Ministerio de Hacienda, señor Juan Bautista Rossetti, declaró ayer a la prensa que ha ordenado a la Oficina del Presupuesto, realizar una severa investigación, sobre el pago de las subvenciones fiscales acordadas durante 1952, por esa Secretaría de Estado, y que a juicio suyo alcanzan aproximadamente a 350 millones de pesos.

El señor Rossetti —sin formular una declaración expresa al respecto—, advirtió a los periodistas que el objeto de esa investigación es descubrir una serie de irregularidades que se habrían cometido al pagar subvenciones a instituciones o personas que sólo tendrían existencia jurídica, pero que no realizan en la práctica los objetivos de beneficencia que les permitieron obtener esas subvenciones fiscales.

**TRATAMIENTOS DE RECUPERACION A LOS TOXICOMANOS**

"Los toxicómanos enclaustrados en drogas heroicas serán sometidos a procesos de recuperación que gratificarán les aplicará el Servicio Nacional de Salud, hasta convertirlos nuevamente en hombres útiles a la sociedad", declaró a LA NACION el miembro de la comisión de recuperación don Juan Paladino.

Dió a conocer que el tratamiento a los toxicómanos es sencillo y basta con privar al paciente durante dos o tres días de esta droga para que recupere su sobriedad, pero que en cambio al morfomano es preciso disminuir paulatinamente la dosis a través de largo tiempo, pues una privación súbita de este producto podría ocasionarle la muerte inmediata.

Añadió que la comisión que integra, está estudiando los detalles sobre el estanco de estupefacientes, a fin de que estos productos queden bajo la custodia, control y distribución del Servicio Nacional de la Salud.

Respecto a esta materia se dio a conocer en el Ministerio de Salubridad que en el año recién pasado se internaron al país 30 kilos de morfina, 25 kilos de cocaína, 110 kilos de opio, 30 kilos de extracto blanco de opio, 90 kilos de diodina, 80 kilos de coedina y 140 kilos de fosfato de coedina.

**Organismos regionales fomentarán la agricultura en todo el país**

El Ministro de Agricultura, señor Francisco Acevedo, declaró ayer que, de acuerdo con la nueva planificación que tendrán los organismos que se relacionan con la agricultura, una nueva institución, más importante y con mayores recursos económicos, centralizará todas las medidas de fomento agrícola.

Este nuevo organismo establecerá agencias en cada una de las ciudades de importancia agrícola en el país, y permitirá cumplir con el máximo de eficiencia los planes que se estudien y acuerden en cada zona.

El traslado de la Oficina del Instituto de Economía Agrícola de Curicó a San Fernando, es una de las primeras medidas de la nueva planificación de sistema de fomento a las actividades agrícolas, que se pondrá en marcha.

**Romería a la tumba del General José M. Barceló**

El Cuerpo de Inválidos de la Defensa Nacional efectuará, hoy, a las 11.45 horas, una romería a la tumba del general don José María Barceló Lira, con motivo del primer aniversario de su fallecimiento.

**NUUEVAS ADHESIONES RECIBE INTENDENTE**

Su total adhesión envió ayer al Intendente de Santiago en una conceptual comunicación, el diputado por el Tercer Distrito don Marco Antonio Salas. Asimismo, el señor Figueroa Pardo, recibió otra carta del primer regidor de Ñuñoa, don Leopoldo Tardito Gamboa, quien le expresa que en la última sesión del Partido Agrario Laborista de Ñuñoa obtuvo un voto de adhesión absoluta hacia la gestión administrativa que como jefe de la provincia ha desarrollado. Agradece que la Asamblea de Ñuñoa concurriera en su totalidad al homenaje que se rinde al Intendente en el Teatro Caupolicán el miércoles 28 de este mes, y que obtendrá, además, la participación de los habitantes de la población "Isabel Riquelme".

Trá a este homenaje S. E. y sus Ministros.

**CONFERENCIAS EN LA UNIVERSIDAD DE CHILE**

Sobre "Historia del Arte Precolombino en Sudamérica" disertará hoy a las 19 horas, en el Salón de Honor de la Universidad de Chile, el señor Pablo Vidar.

A la misma hora, en la Sala de Conferencias, habrá una conferencia sobre "Estudio del cobre", auspiciada por el Ministerio del Trabajo.

—Mañana, en el Salón de Honor, a las 19 horas, el señor Fernando Marcos Miranda, disertará sobre "Panorama general de la Plástica Mexicana".

**Federación textil hizo ayer una seria denuncia**

Dirigentes de la Federación Textil, acompañados de un grupo de obreros despedidos por la firma Yauri, visitaron al Ministro del Trabajo, señor Clodomiro Almeyda, para informarle de la Paradoja adoptada en contra de ellos.

Expresaron, de acuerdo con el testimonio de los obreros, que habían sido desahuciados por asistir a una reunión en la que se consideró el cambio de directiva del Sindicato, por estimar que sus componentes, no defendían los intereses del personal.

Apoyando mayores antecedentes a su denuncia, dijeron que la firma había influenciado en forma ostensible en la elección de dirigentes, imponiendo los nombres de quienes daban la seguridad de no presentar dilogos de peticiones de carácter económico. Añadieron que, en la imposibilidad de vivir con salarios de \$ 80 diarios, habían resuelto elegir directores que se preocuparan de su situación económica, lo que determinó medidas de represalias.

La denuncia fue formulada bajo la responsabilidad de la Federación Textil.

**PLANES DE REFORMA DE ENSEÑANZA PROFESIONAL**

A las 10 horas de hoy se reunirá en la oficina del Director de Enseñanza Profesional, señor Hernán Pardo, el Consejo Técnico Central, asesor de esa dirección, para estudiar en conjunto la coordinación de los planes de estudio para las escuelas industriales, técnicas femeninas e institutos comerciales.

El señor Pardo, nos adelantó que la principal reforma que se tratará de imprimir a la enseñanza profesional es hacerla en dos etapas: una de carrera corta y otra de enseñanza más especializada. Para ello será necesario armonizar los planes de estudios de las Escuelas de 1.ª y 2.ª clase.

El Consejo Técnico que lo asesora en estos estudios, a los que está dedicado de lleno para ponerlos en práctica desde marzo, está integrado, además del señor Pardo, que lo preside, por los Jefes de Departamentos y Visitadores Generales de la Dirección General de Enseñanza Profesional; dos Directores de enseñanza industrial; dos de técnica femenina; dos de comerciales; dos representantes del profesorado de la enseñanza industrial y minera, y dos de la enseñanza comercial y técnica femenina.



**ESTUDIANTES DEL ECUADOR EN LA MONEDA.** Cordialmente recibió ayer el Presidente de la República, don Carlos Ibañez del Campo, a una delegación de estudiantes ecuatorianos, que concurren al Salón Rojo de la Moneda, junto a los estudiantes de todos los cursos de las Escuelas de Verano de la Universidad de Chile. En el grabado vemos el momento en que el Primer Mandatario recibe de la señorita Elsa Reyes, un álbum, que contiene vistas típicas del Ecuador. También aparecen junto al Primer Mandatario, los estudiantes H. E. Rojas, Marco V. Dávila, Juan Weiss, María Álvarez y Tendoro Cabezas.

**PELICULA DEL CONGRESO MUNDIAL DE PERIODISTAS**

Hoy, a las 12 horas, en el Teatro Central, será exhibido para la prensa, el corto documental sobre el Congreso Mundial de Periodistas, que se realizó en Santiago entre los días 2 y 6 de diciembre último.

Se trata de un esfuerzo realizado por el cinematógrafo Alejandro Álvarez, quien enfocó los detalles más sobresalientes de ese magno torneo que agrupó a delegados de 24 países del mundo.

**MEJOR PRO-RECTOR DE UNIVERSIDAD CATOLICA**

El Prorector de la Universidad Católica, Monseñor Enrique Valenzuela, Donoso, que fuera sometido a una intervención quirúrgica por el doctor Alfonso Asenjo, ha experimentado una notable mejoría. Continúa hospitalizado en la Clínica de Neorquiriología del Hospital de El Salvador.

**A FINES DE MES LLEGARA LA MISION COMERCIAL HUNGARA**

Oficialmente se informó anoche en la Cancillería, que a fines del presente mes llegará a Santiago, la misión comercial húngara, que viene a establecer relaciones comerciales con firmas chilenas. Como se recordará, hace algunas semanas estuvieron en Santiago dos enviados extraordinarios, los cuales encontraron favorable ambiente entre las autoridades chilenas, al anunciar el viaje y los propósitos de esta misión.

El señor Olavarría Bravo informó anoche a los periodistas, que esta misión viene a concretar numerosos proyectos de importaciones y exportaciones. La nómina de la delegación es la siguiente: János Nyerges, director general de Ministerio de Comercio de Hungría, que la precede; János Sosa, secretario de la Legación Húngara, en Ar-

gentina; Ferenc Toth, subdirector del Banco Internacional Húngaro; Gabor Kovacs y Lázlo Ban, representantes de firmas de exportación e importación de Budapest.

**PIEDRA LAJA**  
"FARELLONES"  
M. F.  
TERRAZAS,  
PISOS,  
REVESTIMIENTOS,  
Y ENCHAPADOS MUROS  
CHIMENEAS,  
JARDINES, ETC.  
Pde. J. A. Ríos 6  
Oficina 707 — Teléfono 28026

# Las mas Fuertes Liantas del Mundo

para los más fuertes trabajos fuera de la carretera



**Sólida, robusta, poderosa** — ésta es la forma como los constructores de experiencia describen estas gigantes Goodyear para fuera de la carretera. Ellas pueden y están listas a desempeñar los trabajos de construcción más fuertes y difíciles. El armazón y la banda de cada una de estas llantas son especialmente diseñados y contruidos para soportar su trabajo más eficientemente. Le dan el máximo en funcionamiento, kilometraje y economía. Estas son pruebas de que "Vale la pena COMPRAR y ESPECIFICAR Goodyear."

# GOODYEAR

DISTRIBUIDORES

# COPEC



Vaya volando a hacerse MILLONARIO!...

adquiera un Entero \$ 600  
Vigésimo 30  
que están listos para usted

# MILLONES

en un Premio Mayor y muchos MILLONES más en NUMEROSOS premios

SABADO 24 de ENERO

# Lotería de Concepción

**33 Ventajosas OFERTAS para OFICINAS**  
SE REGALA UNA LINDA PLUMA FUENTE  
POR COMPRAS DE \$ 500.—  
PARKER 51 ORO \$ 1.350.—

Papel maquina	En
500 hojas copia carta	\$ 180
500 hojas original	210
500 hojas copia oficio	180
500 hojas original	235
100 hojas papel carbón copia	150
3 cintas para máquinas, tipo Underwood	250
3 archivadores papales, carta	450
12 archivadores rápidos, carta	276
1 carpeta escritorio 10 x 40 cm.	264
12 lapiceros Fila No 3	60
100 plumas 6-11	100
1 libro stela Lac-kington, azul, negro	65
1 libro stela Stephens, verde, rojo, negro	130
1 libro goma Stephens, verde	130
12 gomas Fila 112, tinta y lápiz	180
12 gomas Fila 112, para máquina	190
114 kilo, alfileres, 1 1/2	350
12 kilo	350
1 corchetero Clu-bux	430
1 000 corchetes Clu-bux	45
1 bandeja de alfileres, un plano	75
12 millos para alfileres, 1 1/2 m.m.	155
3 blocks Cole 100 hojas, 10 1/2	135
1 000 sobres para circulares	300
1 000 sobres carta telefonable	430
12 hojas secante rodado gramo	72
1 portadocumentos, cuatro gramos, 26	350
100 blocks, punta 1/2 x 1 1/2, 50 hojas	340
1 caja 10 barras L-cra Stephens	110
10 orillón cáhama	25
100 secadores para maquina, gramo	85
100 clips	175
1 perforador	175
Lapicero pasta, plumas, lápiz (Juego) 3 p.	250

REEMBOLSOS  
IMPRESA-LIBRERIA  
**COLON**  
COMPAÑIA 1007-SFG



Santiago de Chile, martes 20 de enero de 1953

La realidad penitenciaria quido. Se produce, en con-

## CARTA DE LONDRES

De nuestro corresponsal especial, Enrique Salazar Chapela.

La única vez que he presenciado en Inglaterra algo parecido a una protesta pública fue hace ahora tres meses, cuando subieron repentinamente —sin ningún aviso en los periódicos— las tarifas de los transportes por tren, metro y autobús. En la puerta de la estación del metro próxima a mi casa vi expresamente una cola interminable. ¿Qué pasará? —me pregunté. El silencio era absoluto, como siempre ocurre en las colas inglesas. Cuando ya me aproximé a la taquilla pude oír el diálogo que sostenían el taquillero y el viajero que me precedía. El diálogo fué el siguiente:

Ficadamente, el favor del viajero poniendo 8 peniques. El taquillero repite metáfora de la taquilla.

—Un chelín, haga el favor contestó el taquillero.

—¿Qué? ¿Un chelín? ¿Cómo? ¿Desde cuándo?

—Desde esta mañana.

—God! heaven! (¡válgame el cielo!) —exclamó el viajero mirando al techo, a tiempo que sacaba y ponía en la taquilla los cuatro peniques que faltaban.

Este breve diálogo, este minuto escaso de conversación, este coloquio inquisitivo, asombrado, seudoprotestatario y doliente, repetido por millones de viajeros, fue aquella mañana un entorpecimiento monstruoso en la marcha lubricada del metro de Londres, donde las cosas se evaporan casi al mismo tiempo que se forman, pues hay personal suficiente, mucha presteza de manos y máquinas y el viajero siempre lleva el dinero listo.

Aquella alza obedeció a que los transportes de Londres tenían un déficit de 21 millones de libras. Por sorpresa se obligó a los londinenses a pagar 9 millones de gap, con lo cual parecía que ya no habría más alzas, al menos por muchos años. Pero los precios de las cosas tienen hoy una fuerza aerostática inconcebible. Ahora comienzan los ministros a preparar el ambiente, diciéndonos que aquel déficit de 21 millones es en estos días únicamente de 14 millones, y únicamente.

Las labores que se piensan desarrollar en las colonias penales, como las de ganadería, agricultura, pesca, pequeñas industrias, etc., sin duda alguna que obedecen a una planificación sumamente plausible y es seguro que ellas contribuirán, de manera decisiva, en los rendimientos que la sociedad y el Estado aguardan de los Servicios de Prisiones.

Otros enfoques más proli-  
jos tiene el problema, y  
desde el punto de vista de la  
producción y la exportación  
ya desde el punto de vista de  
los mercados y del área de  
la esterilina, pero ese enfoque  
mío me parece —modesto  
aparte— el más bien enfo-  
cado.  
E. S. Ch  
Londres, enero, 1953.

Cite como sueltas las expresiones "el cursi de Alcala Zamora, el gordo de Alcala Prieto, y el descreído republicano". Fernando de los Rios". Las reputo pintorescas y oportunísimas cuando se está en la oposición. No me mueva malintencionado designio hacia nadie absolutamente hacia ningún escritor: como crítico oficial

Afirmo que el crítico debe poseer cultura profunda en disciplinas antropológicas, para ilustrar al público, y en muchos aspectos, a los propios autores. Jamás debe inclinarse por el aplauso barato que dispensan los bacantes hacen de la "facilidad ramos de vulgaridad".

La crítica literaria es una forma del ensayo, género éste de acunía eminentemente filosófica. Los que proponen la "hacenditeria y rebajamiento" hacen el trabajo de muchachumbres, olvidan que en esta brecha se les han adelantado, Tarzan, el Pato Donald y Dick Tracy.

¡Y se me ocurre que en estos estamos de acuerdo, José María Souvirón!

Atentamente,

M. O.

Mainé, miércoles 14 de 1934

Se construirá la casa de reposo y el pabellón para la colonia veranlega de obreros municipales, irá hoy a Llo Lleo el Alcalde de Santiago, don Renato Valdés Alfonso. Será acompañado de la regidora señora Elena Doll de Díaz, de los ediles señores Manuel Fernández Larrain y Hernán Cifuentes y del ingeniero de la Dirección de Obras Municipales.

popular, conmemora hoy, el aniversario de la Batalla de Yungay, con una sesión solemne que se efectuará a las 18.30 horas, en su secretaría general, calle Adela Edwards 834.

Durante este acto se efectuará un programa musical y se pronunciarán discursos alusivos a este glorioso hecho de armas.

Además, una comisión de la institución rendirá un homenaje al Rato Chileno, en el monumento

Se construirá la casa de reposo y el pabellón para la colonia veranlega de obreros municipales, irá hoy a Llo Lleo el Alcalde de Santiago, don Renato Valdés Alfonso. Será acompañado de la regidora señora Elena Doll de Díaz, de los ediles señores Manuel Fernández Larrain y Hernán Cifuentes y del ingeniero de la Dirección de Obras Municipales.

A elegir los terrenos en que se construirá la casa de reposo y el pabellón para la colonia veraniega de obreros municipales, irá hoy a Llo Lleo el Alcalde de Santiago, don Renato Valdes Alfonso. Será acompañado de la regidora señora Elena Doll de Diaz, de los ediles señores Manuel Fernandez Larrain y Hernán Cifuentes y del Ingeniero de la Dirección de O-bras Municipales.

# LA BATALLA DE YUNYAY

Esta institución de cultura popular, conmemora hoy el 14 aniversario de la Batalla de Yunyay, con una sesión social que se iniciará a las 13.30 horas, en su secretaría general, calle Adela Edwards 834.

Durante este acto, se ejecutará un programa musical y se pronunciarán discursos alusivos a este glorioso hecho de armas.

Además, una comisión de esta institución rendirá un homenaje al monumento



# MODIFICACIONES AL PROYECTO DE FACULTADES TRATA EL SENADO

## LA CAMARA TENDRA HOY DOS SESIONES EXTRAORDINARIAS

de las reformas introdujo la Cámara

Presidente del Senado, don Alejandro Portales, ha citado hoy a sesión especial a la Cámara para que se ocupe de las reformas introducidas por el Poder Ejecutivo en el Proyecto de Facultades de la Cámara de Diputados.

La sesión se celebrará a las 10 horas, en el Salón de Sesiones de la Cámara de Diputados, donde se reunirá el Poder Judicial y el Poder Ejecutivo para discutir el Proyecto de Facultades de la Cámara de Diputados.

El Proyecto de Facultades de la Cámara de Diputados, que fue presentado por el Poder Ejecutivo, ha sido modificado por el Poder Judicial y el Poder Ejecutivo.

El Proyecto de Facultades de la Cámara de Diputados, que fue presentado por el Poder Ejecutivo, ha sido modificado por el Poder Judicial y el Poder Ejecutivo.

El Proyecto de Facultades de la Cámara de Diputados, que fue presentado por el Poder Ejecutivo, ha sido modificado por el Poder Judicial y el Poder Ejecutivo.

El Proyecto de Facultades de la Cámara de Diputados, que fue presentado por el Poder Ejecutivo, ha sido modificado por el Poder Judicial y el Poder Ejecutivo.

El Proyecto de Facultades de la Cámara de Diputados, que fue presentado por el Poder Ejecutivo, ha sido modificado por el Poder Judicial y el Poder Ejecutivo.

El Proyecto de Facultades de la Cámara de Diputados, que fue presentado por el Poder Ejecutivo, ha sido modificado por el Poder Judicial y el Poder Ejecutivo.

El Proyecto de Facultades de la Cámara de Diputados, que fue presentado por el Poder Ejecutivo, ha sido modificado por el Poder Judicial y el Poder Ejecutivo.

El Proyecto de Facultades de la Cámara de Diputados, que fue presentado por el Poder Ejecutivo, ha sido modificado por el Poder Judicial y el Poder Ejecutivo.

El Proyecto de Facultades de la Cámara de Diputados, que fue presentado por el Poder Ejecutivo, ha sido modificado por el Poder Judicial y el Poder Ejecutivo.

El Proyecto de Facultades de la Cámara de Diputados, que fue presentado por el Poder Ejecutivo, ha sido modificado por el Poder Judicial y el Poder Ejecutivo.

El Proyecto de Facultades de la Cámara de Diputados, que fue presentado por el Poder Ejecutivo, ha sido modificado por el Poder Judicial y el Poder Ejecutivo.

El Proyecto de Facultades de la Cámara de Diputados, que fue presentado por el Poder Ejecutivo, ha sido modificado por el Poder Judicial y el Poder Ejecutivo.

El Proyecto de Facultades de la Cámara de Diputados, que fue presentado por el Poder Ejecutivo, ha sido modificado por el Poder Judicial y el Poder Ejecutivo.

El Proyecto de Facultades de la Cámara de Diputados, que fue presentado por el Poder Ejecutivo, ha sido modificado por el Poder Judicial y el Poder Ejecutivo.

El Proyecto de Facultades de la Cámara de Diputados, que fue presentado por el Poder Ejecutivo, ha sido modificado por el Poder Judicial y el Poder Ejecutivo.

El Proyecto de Facultades de la Cámara de Diputados, que fue presentado por el Poder Ejecutivo, ha sido modificado por el Poder Judicial y el Poder Ejecutivo.

El Proyecto de Facultades de la Cámara de Diputados, que fue presentado por el Poder Ejecutivo, ha sido modificado por el Poder Judicial y el Poder Ejecutivo.

El Proyecto de Facultades de la Cámara de Diputados, que fue presentado por el Poder Ejecutivo, ha sido modificado por el Poder Judicial y el Poder Ejecutivo.

El Proyecto de Facultades de la Cámara de Diputados, que fue presentado por el Poder Ejecutivo, ha sido modificado por el Poder Judicial y el Poder Ejecutivo.

El Proyecto de Facultades de la Cámara de Diputados, que fue presentado por el Poder Ejecutivo, ha sido modificado por el Poder Judicial y el Poder Ejecutivo.



VISITAN "LA NACION" CANDIDATOS AGRARIOLABORISTAS. La señora María Moll de Escudero, candidata a diputado por el Primer Distrito y los candidatos a regidores señores Luis Remerita Ibarra y Adrián Ibañez Troncoso, visitaron nuestro diario. Los acompañan don Gerardo Flores Ruiz, Mario Jiménez Pavez, Roberto Rojas López y la señora María Larraín de Bravo, dirigentes de su campaña y miembros de las asambleas agrariolaboristas de Santiago.

atribuciones por parte de los miembros y empleados en servicio de dicho Poder comprendiéndose también a la Judicatura del Trabajo. Tampoco podrá hacerlos respecto de la Contraloría General de la República, de la Universidad de Chile, de la Universidad Técnica del Estado ni de las demás Universidades reconocidas por el Estado.

Ha consultado el siguiente inciso final: "El Presidente de la República podrá modificar los Aranceles de los Notarios, Conservadores de Bienes Raíces y Archiveros y de los Receptores Judiciales."

Ha consultado la siguiente letra nueva: "El Poder Judicial podrá modificar los Aranceles de los Notarios, Conservadores de Bienes Raíces y Archiveros y de los Receptores Judiciales."

En la letra b) ha puesto en plural las palabras "previo informe" y ha agregado a continuación de la frase "Cámara Chilena de Construcción", la siguiente: "y Colegio de Arquitectos".

En la letra c) ha suprimido el punto y coma, con que termina dicha letra y ha consultado la siguiente frase final: "que consultarán primordialmente el interés de los consumidores y el abaratamiento de los suministros."

En la letra d) ha agregado la conjunción "y" al término de dicha letra.

En la letra e) ha agregado después de la frase "de sus funciones específicas" la siguiente: "y solo con su dotación normal."

En la letra f) ha agregado después de la frase "con excepción de lo dispuesto en", la siguiente: "9.938, ley N.º 9.938, de 26 de julio de 1951, y a continuación de la ley N.º 10.255, ha agregado la siguiente frase: "de 12 de febrero de 1952 y en las leyes que consultan la ejecución de obras públicas."

Artículo 12.— Letra a).— Ha sustituido la palabra "ni" que figura entre las palabras "directos" e "indirectos" por la conjunción "y" y ha reemplazado la frase que sigue a continuación del punto segundo por la siguiente: "Podrá, sin embargo, disminuir las actuales tasas por la siguiente disposición: general para suspender, suprimir o disminuir impuestos, derechos y tasas."

Letra b).— Ha sido sustituido su inciso primero por el siguiente: "b) Dictar disposiciones que modifiquen la organización y atribuciones del Poder Judicial y de los servicios que de él dependan, ni las normas que las leyes vigentes señalan para el desempeño y continuidad de sus funciones y ejercicio de sus atribuciones."

No obstante, podrá otorgar a los obreros el pago de la asignación familiar, la indemnización por años de servicios y fijar el salario mínimo para los obreros agrícolas.

Facultades, también, para modificar, coordinar y refundir las disposiciones de la Ley y Ordenanza General de Construcciones y Urbanización y las que se refieren a materias similares, con informes del Colegio de Arquitectos, del Instituto de Ingenieros, de la Cámara Chilena de la Construcción y del Instituto Nacional de Urbanismo."

## REESTRUCTURACION DEL MINISTERIO DE OBRAS

En la tarde de ayer se reunió, bajo la presidencia del Director del Departamento de Riego de la Dirección General de Obras Públicas, señor Eduardo Aguirre, la Comisión que estudia la reestructuración del Ministerio.

Es posible que el trabajo de dicha comisión quede terminado en el curso de la semana próxima.

## CENTRO ECUATORIANO RENDIRA HOMENAJE A ROBERTO MEZA FUENTES

El Centro Ecuatoriano ofrecerá el próximo sábado una comedia de confraternidad a don Roberto Meza Fuentes que ha sido designado Embajador en el Ecuador. También siguiendo un programa cultural que ha preparado el Centro Ecuatoriano, aprovechando la visita de destacados intelectuales y profesores latinoamericanos que concurren a las Escuelas de Temporada, tendrá pasado mañana, a las 22 horas, un recital de la poeta guayaquileña Rebeca Rodríguez Carbo, quien dará a conocer una selección de sus obras. Las adhesiones para la comedia de homenaje a don Roberto Meza Fuentes se reciben en el local del Centro Ecuatoriano, calle Catedral 1350.

## IBANISTAS INDEPENDIENTES DE QUINTA NORMAL SE ORGANIZAN

Ha quedado constituido en esta Comuna el Comando Comunal Ibanista Independiente de Quinta Normal, que tendrá por principal finalidad dar un férreo respaldo al régimen de genuina extracción popular elegido el 4 de septiembre de 1952. Para el logro de estos patrióticos propósitos, el Comando Ibanista Independiente de Quinta Normal, integrado por los diversos sectores ibanistas de esta Comuna, que actúan en forma independiente, propiciará un movimiento nacional de unificación de todos los elementos apolíticos del país que le vantaron como enseña de redención popular los postulados que informan hoy día la gestión administrativa del Excmo. señor Carlos Ibañez.

Damos a continuación los nombres de los dirigentes del recientemente creado organismo de unidad ibanista, con indicación de las agrupaciones independientes que ellos representan en la directiva de este Comando Comunal: presidente, señor Guillermo Vergara V. (por el Movimiento de Depuración Nacional "La Escoba"); vicepresidente, señor Humberto Oliva Cotoledo (por el Movimiento Gremialista Independiente); secretario de actas, señor Máximo Bravo Valdes (por el Movimiento de Depuración "La Escoba"); tesoro, señor Héctor Astorga Acevedo (por el Movimiento Nacional Ibanista); pro-tesorero, señor Carlos Miranda Pinto (por el Movimiento Gremialista Independiente); y directores, señores Luis Ramírez Valenzuela, Segundo Riveros Vicencio y Luis Ramírez Alvarado. Los tres en representación del Movimiento Nacional Ibanista de la Población Nueva Matucana. — (IBANEZ, co-responsal).

## Candidatura a Diputado de Luis Valdes Varas

El candidato a diputado por el Primer Distrito de Santiago del Partido Radical, Luis Valdes Varas, ha intensificado sus trabajos electorales, con miras a obtener un triunfo resonante en los comicios de marzo próximo. Esta candidatura nació en las bases del radicalismo, y la apoyan aquellos hombres que ven en ella una expresión nueva dentro del Partido Radical por su espíritu de lucha y de renovación de valores en la política de reajuste de cuadros, que debe hacer esta colectividad, para recuperar su posición de orientadora de las avanzadas populares.

## Directorio de Cámara de Comercio Farmacéutico

La Cámara de la Industria y Comercio Farmacéuticos eligió recientemente el siguiente nuevo directorio: Presidente, señor Francisco Saval, Laboratorio Nicotini; vicepresidente, señor Héctor Croceto, Instituto Sanitas; secretario, señor Mario Justinianno, The Sydney Ross Co.; tesoro, señor Germán Castro, Laboratorio Geka; directores, señores Pedro Olagnier, Establecimientos Colliere; Daniel Corbillion, Instituto Bioquímico Beta; Enrique Neuh, Gevert, Neuh y Cia. Ltda.; Nicolás Weinstein, Laboratorio Reacoline; Víctor Corry, Arditi y Corry; y Alberto Leblanc, Duncan Fox y Cia.



No espere a que haga esto. Suprima todos los ratones y lauchas con

**MANEX**

18

fabricado íntegramente en Chile: es el más seguro y más económico de las ratificadas.



De eficacia comprobada oficialmente en las campañas sanitarias de desratización.

De belleza clásica



TRAJES DE BAÑO

**Jantzen**  
ahora en

ALMACENES **Paris**

La más completa colección de modelos en trajes de baño y los complementos de su tenida de sport, chalecos, chombras, poleras, con el sello inconfundible de Jantzen



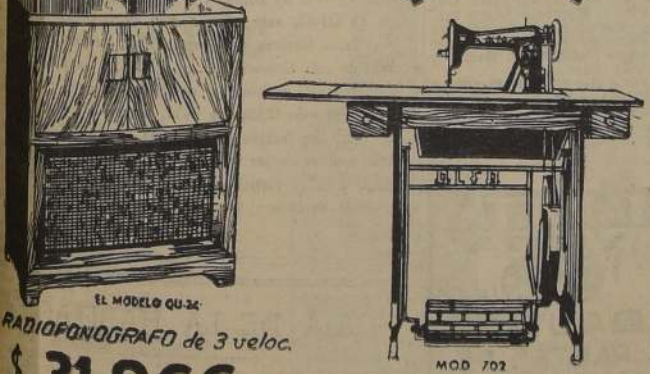
ALMACENES **Paris**  
ALAMEDA Y SAN ANTONIO

Sábados en la tarde cerrado

REEMBOLSO CASILLA 780

## Radiotelevisión Ltda.

**ALFA**



RADIOFONOGRATO de 3 velos.  
\$ 31.966.-  
FACILIDADES DE PAGO \$ 12.700.-

RCA VICTOR

**Radiotelevisión Ltda.**  
**COMPANIA 1036**

AL LADO DEL TEATRO REAL — FONO 85350















na morena entre 6 bellezas rubias.

ELIZABETH PICKERING es una de las más bellas y más interesantes de las modelos que en la actualidad se exhiben en la ciudad de Santiago. Su belleza, su gracia y su elegancia la hacen una de las más buscadas por los fotógrafos y los artistas. En la actualidad, ella es la protagonista de una de las más importantes exposiciones de arte que se ha realizado en la ciudad.



EN EL GRAN HOTEL DE CONCON. — Pasan una temporada en el Gran Hotel de Concon, las siguientes personas: Señor Raúl Simón y familia; señor Víctor Alexandroff y familia; señor José Fernández y familia; señor Teodoro Gebauer y familia; señor Jorge Bay y familia; señor Arturo Santoni y familia; señor Lola T. de Evans; presidente del Banco de la Nación (Mendoza), don Ricardo Bay, y señora; señor Enrique Asael y familia; señor Raúl Ortiz y familia; señor del Perú en Chile, don Adolfo Revilla, y señora; señor Carlos Pascuala y señora; señora Angélica de Suárez; señor Facundo Suárez y señora; señor Benigno Tahir Saman y señora; señor Manuel Villanueva y familia; señor Aníbal Orozco y familia; señor Ramón Castro y familia; Dr. señor Oscar Becker y familia; señor Germán Harnecker y familia, y muchas otras personas.

INSTITUTO CHILENO-NORTEAMERICANO. — Hoy, a las 18 horas, se efectuará en el Instituto Chileno-Norteamericano de Cultura, la conferencia que dictará en el Seminario de Profesores de Inglés, el escritor y periodista señor Abel Valde, Su charla estará dedicada a analizar la obra del filósofo y poeta Jorge Santayana, muerto hace pocos meses. Su labor de pensador, estilista y poeta, se encuentra concentrada en libros tan brillantes como "Diálogos en el Limbo", "La vida de la razón", "Tres poemas filosóficos", "Una novela en forma de memoria", "Tronos y dominaciones", y otros que serán estudiados por el señor Valde en su conferencia de esta tarde. La entrada es libre.

Artista del cine español



MARTA FLORES, vedette y estrella cinematográfica española que actúa en la noche en "Night and Day" (frente al Hotel Crillon). Acompaña la orquesta de Don Roy. Nota: el impuesto legal del 11% no se cobra ni directa ni indirectamente al cliente.

## Acontece...

POR VOLANDA ROSS

EL "Caleuche" salió hacia el mar. Nuestro conocido y querido "Caleuche", de la "Bodega", saliendo de la ciudad, después de una larga y agitada temporada, se dirige hacia el mar. El "Caleuche" es un barco de vela que ha sido muy popular en la ciudad. Su salida es un evento muy esperado por los amantes de la navegación.

Una de las terrazas, que se encuentra en la zona de la ciudad, ha sido recientemente remodelada. La nueva terraza es más amplia y más cómoda, y ofrece una excelente vista de la ciudad. Es un lugar ideal para relajarse y disfrutar de la vida.

El cantante Margarita Salvi y su esposa, Federico Lón, han sido muy populares en la ciudad. Su actuación en el teatro ha sido un éxito, y han recibido muchas felicitaciones por su talento y su dedicación al arte.

El balneario de Las Cruces, que es uno de los más importantes de la ciudad, ha sido recientemente remodelado. El nuevo balneario es más moderno y más cómodo, y ofrece una excelente vista de la ciudad. Es un lugar ideal para relajarse y disfrutar de la vida.

El balneario de Las Cruces, que es uno de los más importantes de la ciudad, ha sido recientemente remodelado. El nuevo balneario es más moderno y más cómodo, y ofrece una excelente vista de la ciudad. Es un lugar ideal para relajarse y disfrutar de la vida.

El balneario de Las Cruces, que es uno de los más importantes de la ciudad, ha sido recientemente remodelado. El nuevo balneario es más moderno y más cómodo, y ofrece una excelente vista de la ciudad. Es un lugar ideal para relajarse y disfrutar de la vida.

El balneario de Las Cruces, que es uno de los más importantes de la ciudad, ha sido recientemente remodelado. El nuevo balneario es más moderno y más cómodo, y ofrece una excelente vista de la ciudad. Es un lugar ideal para relajarse y disfrutar de la vida.

El balneario de Las Cruces, que es uno de los más importantes de la ciudad, ha sido recientemente remodelado. El nuevo balneario es más moderno y más cómodo, y ofrece una excelente vista de la ciudad. Es un lugar ideal para relajarse y disfrutar de la vida.



Señorita CARMEN IBARRA CORRALES, que ha concertado su matrimonio con el señor Manuel Ríos Rodríguez.

LA SEÑORA LAURA JONES DE VENEGAS. — Prodigó las bondades de su corazón magnánimo entre la gente que necesitaba el consuelo de almas generosas, la señora Laura Jones de Venegas, cuyo fallecimiento, ocurrido en el pensionado del Hospital Militar, ha producido un hondo sentimiento de pesar de todas las personas que tuvieron la suerte de conocerla. Católica ferviente, soportó resignadamente una larga dolencia, rodeada del cariño de su esposo, don Elías Venegas, y sus tres hijos. Sus funerales, realizados en el Cementerio General, dieron lugar a una sentida demostración de pesar.

NACIMIENTOS. — En la Clínica Santa María ha nacido una hija del señor Carlos Salas Errázuriz y de la señora Adriana Gómez Larraín de Salas. En la Clínica Central ha nacido un hijo del capitán de Ejército señor Eduardo Cano Quijada y de la señora Carmen Cornejo de Cano.

COMIDA EN HONOR DEL AGREGADO MILITAR DEL PERU Y SRA. DE LINDLEY. — En uno de los salones del Club de la Fuerza Aérea se sirvió, antenoche, una comida en honor del Agregado Militar de la Embajada del Perú, coronel Nicolás Lindley y señora de Lindley, con motivo de su reciente ascenso y de haber sido trasladado a desempeñar un alto cargo en su país.

Participaron de esta fiesta, las siguientes personas: don Gustavo Cifuentes y señora; doctor Mario Silva y señora; Willy Barrientos y señora; Gonzalo Fernández Puyó y señora; Luis Larralde y señora; Humberto Cifuentes y señora; Luis Lama Ascencio y señora; señorita Nelly Lindley, señorita Sonia Cifuentes Barrientos, doctor Gustavo Isal de la Lama y señora, y comandante Gustavo Cifuentes y señora.



MATRIMONIO. — Privadamente se efectuó el matrimonio del señor Enrique Bone Matta con la señora María Letellier de Del Solar.

# SALDOS de la GRAN LIQUIDACION de VERANO

Los Gobelinos

Compre AHORA aunque sea para guardar... Necesitamos librarnos de nuestros stocks para dar cabida a nuevas mercaderías... Ahorrará, invertirá, bien su dinero, y hará posible unas más cómodas y elegantes vacaciones!

### PARIS (entrepiso)

Guantes blancos, calados. Importados marca Kaiser \$ 115

Pañuelos importados de seda natural, floreados, con visera especial para campo y playa \$ 190

### BONETERIA (entrepiso)

Saldos de blusas en seda estampada \$ 250

Sweaters ingleses de lana - Mohair - 100 ojo, en lindos colores \$ 450

Soleras importadas de U.S.A. en gris, rosa y negro \$ 690

Chalecos de lana en lindos colores de verano, Desde \$ 690

Trajes de baño importados, de dos piezas en jersey nylon con lunares \$ 990

### MODAS (entrepiso)

Saldos de soleras norteamericanas, en diferentes tallas y colores. Modelos de actualidad. Desde \$ 980

Batas de algodón norteamericano. Modelos prácticos y lavables hechos en nuestros talleres. Desde \$ 980

Trajes de dos piezas en hilos frescos de gacardina algodón. Color pastel, especial para la presente temporada. Desde \$ 1.980

Lindos modelos de abrigos blancos de temporada. Gran oportunidad. Desde \$ 2.800

Vea en nuestras vitrinas ALGO de los muchos artículos de verano que hemos REBAJADO

Si es de Los Gobelinos se distingue. M. R. AHUMADA CASI ESQ. COMPANIA



PINTURAS EN PASTA PINTURAS PREPARADAS TEMPLE ECONOMICO ESMALTES BARNICES SECANTES

PINTURAS AL OLEO, OPACAS "TRICOMAT"

PINTURAS AL AGUA "NOVOPAC"

PINTURAS AL OLEO, ECONOMICAS "TREBOL"

Una línea completa de productos de alta calidad, elaborados a base de materias primas de procedencia norteamericana y de acuerdo con la técnica más moderna.

VENTAS AL POR MAYOR GRACE Y CIA. (CHILE), S. A.

Ventas al detalle en las principales mercaderías y almacenes del ramo

PARKER 51 ORO-PLATA-ACERO A LOS MEJORES PRECIOS Y DE REGALO UN BLOCK "LOTERIA" QUE LE HARÁ MILLONARIO COLON IMPRENTA-LIBRERIA M. COMPANIA 1007

LANAS finas "MAGNOLIA"

CHALECAS CHOMBAS SWEATERS

Playa - Campo - Ciudad Precios sin competencia! Descuentos especiales para comerciantes.

FABRICA de tejidos finos

"TUQUIN"

IRENE ARIZTIA 808 sur calle San Antonio, frente Hotel Capri - SANTIAGO -

Dr. ACLE se trasladó a Huérfanos 1117 OFICINA 608 TELEFONO N.º 43704



**Transición de soldado a político**  
**Eisenhower** **fué** **lenta** **pero**

WASHINGTON, 19 (UP)

[illegible]

CAPITAL:

AUTORIZADO .....	\$ 137.500.000 —
SUSCRITO .....	137.500.000 —
	137.500.000 —

## CUENTAS DE ORDEN

## GANANCIAS Y PERDIDAS

**TULIO HERRERA PORTALES**  
Contador R. N. C. N.º 8641

INFORME DE LA COMISION INSPECTORA DE CUENTAS

LUIS FELIPE TERRAZAS  
Contador Reg. No 4381

JOSE M. POMAR  
Ingeniero Civil

Инженерного Службы

10



# HOY ASUME LA PRESIDENCIA DE EE. UU. EL GENERAL EISENHOWER

## FRENTE AL CAPITOLIO PRONUNCIARA SU DISCURSO INAUGURAL

**30 PARIENTES PRESENCIARAN LA CEREMONIA**

WASHINGTON, 19. (UP). — El Presidente electo Eisenhower celebrará entrevistas con miembros de su nuevo Gobierno en el Hotel Statler, a las dos de la tarde.

Esta mañana de la toma de posesión, pronto será uno de los días más activos del nuevo Presidente, que al mediodía de mañana se trasladará a la Casa Blanca con su esposa y la suite de ésta.

Se espera que Eisenhower con sus familiares y los republicanos del Senado y la Cámara, y se reúnan con más de 30 parientes que han llegado a presenciar la toma de posesión.

Según informes de la Casa Blanca, el nuevo Presidente no tiene hasta ahora propósitos de hacer la tradicional visita al Presidente saliente en víspera del traspaso de poderes.

El Presidente electo, en compañía de su esposa, su hijo y su madre, así como de la madre de su esposa, llegará a Washington en un tren especial y se retirará a sus departamentos del hotel, pasando por delante de la estación sin pronunciar el discurso inaugural, y que aplaudieron al Presidente tan pronto lo vieron en la estación.



JOHN FOSTER DULLES, Secretario de Estado del Primer Gabinete del general Eisenhower que asume hoy la Presidencia de Estados Unidos.

Su primer acto oficial será oír misa con su esposa y el Gabinete

Richard Nixon asumirá la Vice-presidencia

WASHINGTON, 19. (U. P.). — (Por Meridian Smith). — Dwight D. Eisenhower pondrá mañana en términos generales, al pasar a ser el trigésimoquinto Presidente de los Estados Unidos, cuál ha de ser la política nacional e internacional de este país durante los próximos cuatro años.

**JURAMENTO**  
El Presidente electo prestará el juramento del cargo mañana, poco después del mediodía, colocando la mano sobre dos tomos de la Biblia y repitiendo las siguientes palabras:

"Juro solemnemente desempeñar con fidelidad y con la ayuda de Dios el cargo de Presidente de los Estados Unidos y, hasta el grado máximo de mi capacidad, preservar, proteger y defender la Constitución de los Estados Unidos."

**DISCURSO INAUGURAL**  
Inmediatamente después pronunciará, frente al Capitolio y ante un extraordinario grupo de figuras prominentes, el discurso inaugural en el que expondrá su programa fundamental para hacer frente a la guerra fría y a los problemas económicos del país.

El discurso, que será pronunciado alrededor de las 12 y 30 del día, será transmitido a toda la nación por todas las principales estaciones de radio y televisión y será difundido a millones de personas más en el exterior, por onda corta. Las estaciones de televisión han calculado que 70.000.000 de personas presenciarán la ceremonia desde sus hogares, en todo el país.

**BUEN TIEMPO**  
La oficina meteorológica de Washington predijo hoy que se disfrutará de un día de primavera "un poco soleado" y que la temperatura fluctuará de 10 a 12 grados centígrados sobre cero.

Contando, pues, con una temperatura ideal, los centenares de miles de personas que se espera presencien el magno desfile que partirá del Capitolio tan pronto termine Eisenhower de pronunciar su discurso. Miles de hombres de las fuerzas armadas, cañones automáticos y otras piezas de artillería, así como lujosas carrocerías, recorrerán las calles de la capital.



CHARLES ERWIN WILSON, Secretario de Defensa



SINCLAIR WEEKS, Secretario de Comercio



GEORGE M. HUMPHREY, Secretario del Tesoro



MARTIN P. DURKIN, Secretario del Trabajo

## John F. Dulles y Harold Stassen visitarán siete países europeos

**Decisión de Eisenhower está destinada a obtener informes sobre problemas**

WASHINGTON, 19. (UP). — Se anunció que John Foster Dulles y Harold Stassen, los principales asesores del Presidente electo Dwight Eisenhower en asuntos de política exterior, saldrán el 30 de enero en jira por siete naciones europeas.

La decisión de enviarlos a Europa a obtener "información", se tomó en Nueva York la pasada semana, después de celebrar Eisenhower la primera reunión de su futuro Gabinete. El Presidente electo personalmente ordenó el viaje.

Dulles, que será su Secretario de Estado, y Stassen, su Director de Ayuda al Extranjero, visitarán Italia, Francia, Alemania Occidental, Holanda, Bélgica y Luxemburgo. Toda la jira se hará en nueve días a bordo del avión oficial de Eisenhower.

La rápida decisión del Presidente electo de enviar a sus asesores en esta jira, indica su preocupación acerca de los problemas que amenazan la unidad europea y los proyectos de defensa.

El viaje también ofrecerá la oportunidad de hacer nuevos cálculos respecto de la cantidad de 7.600 millones de dólares solicitados por el Presidente Truman al Congreso para ayuda extranjera. De ese total, la mayor parte está destinada a Europa.

**Embajador Ríos visitó a estudiantes chilenas accidentadas en B. Aires**

BUENOS AIRES, 19 (UP). — El Embajador de Chile, señor Conrado Ríos Gallardo, y su esposa, visitaron el Sanatorio Anchoa, donde tres estudiantes chilenas se están mejorando rápidamente de las heridas que recibieron al chocar el vapor "Monte Urbasa", en que viajaban, con el petrolero danés "Rosa Mersk".

Las chilenas internadas en el sanatorio son María Gatica, Alda Arriagada y Silvia Letelier. Las tres regresarán a su patria el jueves próximo, en un avión de la Línea Aérea Nacional chilena.

**ISRAEL NO ROMPERA RELACIONES CON RUSIA**

TEL AVIV, Israel, 19 (UP). — El Ministro de Relaciones Exteriores de Israel declaró que su país no romperá relaciones con la Unión Soviética.

El Canciller israelino hizo la declaración mientras el Gabinete continuaba por tercer día consecutivo discutiendo la declaración que será presentada al Knesset (Parlamento), acerca de las acusaciones de Moscú contra los "conspiradores" judíos.

avión de la Línea Aérea Nacional chilena.

**Norteamericanos dieron muerte a un marroquí**

CASABLANCA, 19. (U. P.). — Un marroquí fue muerto y otro herido por guardias norteamericanos en el aeropuerto militar franco-norteamericano de Nouasseur, cuando abrieron fuego sobre tres figuras que se movían en el campo en medio de la oscuridad del alba.

Las autoridades del aeropuerto identificaron al muerto como Abdel Kader Ben Malti y al herido como Mohammed Ben Mohammed. El herido fue hospitalizado en esta ciudad. Un tercer hombre que escapó es perseguido por la policía.

## Todos los Secretarios de Estado menos Wilson serán confirmados por Senado

WASHINGTON, 19 (UP). — Las comisiones senadoras aprobaron todo el Gabinete de Dwight D. Eisenhower, excepto el nombramiento de Charles Wilson, que ha sido designado Secretario de Defensa por el Presidente electo.

Las comisiones, en rápida sucesión, aprobaron a Sinclair Weeks, como Secretario de Comercio; Herbert Brownell, como Procurador General de la República (Secretario de Justicia); y George Humphrey, como Secretario del Tesoro.

Otras comisiones habían aprobado la semana pasada las designaciones de John Foster Dulles, como Secretario de Estado; Douglas McKay, como Secretario del Interior; Ezra Taft Benson, como Secretario de Agricultura;

Martin Durkin, como Secretario del Trabajo; y Arthur Summerfield, como Director General de Correos.

Se espera que todos, excepto Wilson, sean confirmados por la sesión plenaria del Senado que se efectuará mañana por la tarde. Los secretarios tomarán posesión poco después que se efectúe el traspaso del Mando Presidencial.

El Senado se ha negado a confirmar a Wilson como Secretario de Defensa, porque éste posee aún 2.500.000 en acciones de la General Motors.

Un miembro del Gabinete, como parte de sus funciones oficiales, no puede tener relaciones con una empresa, en la que tiene intereses. La General Motors tiene el 8 por ciento de los contratos de defensa norteamericanos.

Presidente de EE. UU. no puede ser elegido por más de dos periodos

WASHINGTON, 19. (UP). — Dwight D. Eisenhower será el primer Presidente de la República a quien se le prohibirá ser elegido por más de dos periodos seguidos como primer Mandatario de la nación.

El artículo 22 de la Constitución de los Estados Unidos, promulgado mientras Harry S. Truman era Presidente, dice así: "Ninguna persona podrá ser elegida para el cargo de presidente por más de dos periodos seguidos."

Esta enmienda constitucional, que limita el número de periodos presidenciales y que entró en vigencia el 26 de febrero de 1951, fue hecha no para ser aplicada a Harry S. Truman, actual Presidente de la nación, sino para los primeros mandatarios que fueran elegidos después de Truman. Franklin D. Roosevelt fue el único ciudadano norteamericano elegido Presidente de la República de dos veces en la historia de los Estados Unidos. Fue elegido cuatro veces consecutivas, y murió cuando llevaba servicios menos de 3 meses de su cuarto periodo.

## Truman pasó su último día en la Casa Blanca ocupado de asuntos personales

WASHINGTON, 19. (UP). — (Por Dayton Moore). — Harry S. Truman, el hombre que una vez dijo que nunca había deseado ocupar la Presidencia de los Estados Unidos pasó su último día en la Casa Blanca sin que, por primera vez en los últimos siete años y nueve meses, tuviera que atender los agobiantes problemas de la primera magistratura del país.

Truman pasó casi todo el día atendiendo asuntos personales, pues los de carácter oficial han sido cuidadosamente archivados para que el Presidente electo, Dwight D. Eisenhower, se encargue de ellos a partir de mañana o pasado.

El Presidente estuvo tan "atacado" empaquetando sus objetos personales para enviarlos a Missouri, que dijo en broma a los periodistas que si "alguno de ustedes necesita trabajar, que me avise".

No se manifestó tan entusiasmado a la tarea que le espera en la Casa Blanca, sin embargo, en cuanto dependiente, Missouri.

"He contado con mucha ayuda aquí, dijo a los periodistas, pero la dueña de la casa (señora Truman), dice que yo tengo que desempaquetar todavía."

El Presidente regaló a los más destacados miembros del personal de la Casa Blanca una fotografía suya en colores, con su autógrafo, en una reunión que tuvo con ellos en la mañana. Después, fue en automóvil a un Banco vecino a arreglar sus cuentas personales. Este ha sido el segundo viaje que ha hecho al Banco desde que ocupó la Presidencia. El primero lo hizo poco después de prestar juramento del cargo, en abril de 1945.

Truman no recibió visitas oficiales hoy, y terminó las actividades del día cenando en la Casa Blanca con su esposa y su hija Margaret.

De ahora en adelante solo quedará al ex juez y ex senador de Missouri, el recuerdo de los años tumultuosos durante los cuales la nación enfrentó al coloso comunista.

**Eisenhower decidirá sobre condena a muerte de esposos Rosenberg**

WASHINGTON, 19 (UP). — El Presidente electo, Dwight D. Eisenhower, tendrá que decidir la vida o muerte de los espías atómicos esposos Julius y Ethel Rosenberg, según se supo en forma segura hoy.

Una recomendación del Departamento de Justicia sobre los condenados a muerte en la silla eléctrica, no había llegado todavía a manos del Presidente Truman hoy, que es el último día de su permanencia en la Casa Blanca como Jefe del Poder Ejecutivo.

Anoche, el Procurador General de la República, James P. McGranery, confirmó sus indicaciones anteriores, de que el actual Gobierno debería al nuevo Presidente de la nación la decisión sobre la suerte que deben correr los esposos Rosenberg. Se ha hecho un pedido de clemencia ante el Departamento de Justicia.

**EX-SOLDADOS YANQUIS NIEGAN HABER HECHO ESPIONAJE POR RUSIA**

WASHINGTON, 19 (UP). — Los ex soldados norteamericanos nacidos en Viena, Otto Verber y Kurt L. Ponger, negaron hoy ser culpables de los cargos de que ejercieron espionaje a favor de Rusia.

En el acto de la lectura del atentado, el fiscal Oram Waterman dijo que probablemente se procese también a otras personas como miembros de una red de espionaje soviético. Waterman dijo al juez federal Alexander Holtzoff, que la cuestión de los procesos contra esas otras personas debe quedar decidida en una semana más o menos.

Holtzoff señaló en principio la fecha del 2 de marzo para el comienzo de la vista contra Verber y Ponger, aun cuando el gobierno había solicitado una fecha posterior. Ambos ciudadanos, naturalizados, están encarados, por no haber podido prestar fianza de 50.000 dólares cada uno.

**WASHINGTON INVADIDO**

Miles y miles de personas continúan llegando a Washington, utilizando todos los medios de transporte existentes. Mientras tanto, el Presidente electo se levantó a las 7 y 15 de la mañana y después de desayunar con su esposa, procedió a terminar de redactar su discurso inaugural.

Eisenhower se reunió con sus consejeros para dar los toques finales al discurso que consta de 2.300 palabras. Por espacio de una hora estuvo conversando después con Bernard Shanley, dirigente republicano de Nueva Jersey que, según informes, ocupará un cargo en el Gobierno.

**RELACIONES CON LA PRENSA**  
Shanley dijo que hablaron por espacio de media hora sobre relaciones con la prensa, esto es, posiblemente sobre si el Presidente electo celebrará entrevistas colectivas regularmente como hicieron sus dos predecesores, los demócratas Franklin D. Roosevelt y Harry S. Truman.

Shanley informó que Eisenhower "está lleno de entusiasmo y dispuesto a empezar". Comentó: "Jamás le había visto tan animado".

La única cosa que ha preocupado al general hoy es la controversia que ha surgido con motivo del nombramiento de Charles E. Wilson, jefe de la Empresa General Motors Corporation, para el cargo de Secretario de Defensa. Todas las demás personas designadas por el Presidente electo, han recibido el visto bueno del Senado y tomarán el juramento en una ceremonia que se efectuará en la Casa Blanca mañana por la tarde.

**EN EL HOTEL STATLER**  
Eisenhower pasó al mediodía por el entresuelo del Hotel Statler, donde se hospedó anoche, para ir a almorzar con 13 parientes varones, uno de ellos era su hijo John, comandante del ejército que hace unos días vino de Corea para asistir a los actos oficiales de la inauguración presidencial.

El almuerzo se efectuó con motivo de cumplir 64 años Edward Eisenhower, hermano del Presidente electo, que reside en Tacoma, Estado de Washington. El coro del Colegio de Defiance, Ohio, se presentó en la puerta de entrada al comedor del hotel y entonó una canción alusiva al cumpleaños que se celebraba. Después entonaron varias canciones más, una de ellas, a solicitud del Presidente electo.

**WASHINGTON, EMBARRASADO**  
Entretanto, centenares de ciudadanos de todas partes del país invadieron las calles, adornadas con banderas, hoteles, casas de alojamiento, restaurantes y tabernas, imprimiendo a la capital un tono de alegría que no se había sentido aquí desde el día en que se rindió el Japón en 1945.

Para los jubilosos republicanos que han vuelto al Poder al cabo de 20 años, los grandes acontecimientos del día son varios festivales artísticos que se celebran desde esta noche.

**HARRY TRUMAN**  
El Presidente saliente, Harry S. Truman, pasó el día mientras tanto, atendiendo asuntos personales en la Casa Blanca.

Mañana irá en automóvil con Eisenhower a la ceremonia que se celebrará frente al Capitolio; pero de allí irá, tan pronto, el Presidente preste juramento a un almuerzo de despedida en la residencia de Dean Acheson, el Secretario de Estado.

Truman partirá en tren por los

## FUNCIONARIO RUSO EXPULSADO DE EE. UU., PARTIO A MOSCU

NUOVA YORK, 19 (UP). — Yuri Novikov, segundo secretario de la Embajada soviética en Washington, expulsado del país por el gobierno de los Estados Unidos, partió sonriendo del aeropuerto La Guardia rumbo a Bruselas, en un avión de la Línea Aérea Belga, a las 11:47 horas.

Novikov, que fue expulsado debido a su complicidad en las actividades de la red de espionaje en Viena, salió acompañado de su esposa, Klavdiya, y de su hija Irina, que tiene seis meses.

"Lo siento mucho, pero no he de hacer comentarios", dijo Novikov a los periodistas al llegar al aeropuerto. "Regreso a mi país, y ya la Embajada dirá lo que haya que decir".

La única cosa que ha preocupado al general hoy es la controversia que ha surgido con motivo del nombramiento de Charles E. Wilson, jefe de la Empresa General Motors Corporation, para el cargo de Secretario de Defensa.

**CEREMONIA RELIGIOSA**  
Eisenhower iniciará los actos oficiales de mañana yendo a las 9 y 30 de la mañana con su esposa y los miembros de su Gabinete a una ceremonia religiosa que se efectuará en la Iglesia Presbiteriana de esta capital.

A las 11 y 15 irá a la Casa Blanca, acompañado por el Presidente interino del Senado, Styles Bridges, y el Presidente de la Cámara de Representantes, Joseph W. Martin, para encontrarse con Truman e ir ambos en automóvil al Capitolio.

**EL VICEPRESIDENTE**  
El vicepresidente electo, Richard M. Nixon, será el primero en prestar juramento, cosa que hará tan pronto termine la introducción al acto, durante la cual la soprano de raza de color, Dorothy Maynor, cantará el himno nacional de los Estados Unidos.

El juez presidente de la Corte Suprema de Justicia, Fred M. Vinson, tomará el juramento a Eisenhower. Este utilizará dos tomos de la Biblia; el que usaba en los tiempos que era cadete en la Academia Militar de West Point y el que utilizó Jorge Washington al tomar el juramento como primer Presidente de los Estados Unidos hace 144 años.

**ALMUERZO EN EL CAPITOLIO**  
Inmediatamente después, el nuevo Presidente de los Estados Unidos pronunciará el discurso inaugural que lo tomará 18 minutos. Al terminar de hablar, irá con su esposa y prominentes funcionarios a almorzar en el mismo Capitolio.

Se espera que el desfile inaugural será encabezado por un automóvil, en el que viajarán Eisenhower y su esposa, y que comenzará a la 1.30 de la tarde, recorriendo la histórica Avenida de Pensilvania desde el Capitolio hasta la Casa Blanca.

Eisenhower pasará revista al desfile desde una tribuna levantada frente a la Casa Blanca. Al terminar el desfile, entrará a la mansión en que residirá durante los próximos cuatro años.



Las condiciones especiales de fuerte corrosión y el alto coeficiente de seguridad que necesitan las instalaciones de un buque, son dos puntos que los ingenieros náuticos deben tener muy en cuenta.

Para los tubos de los condensadores marinos se ha demostrado la gran duración y excelente servicio que presta la aleación denominada "Admiralty Brass" (latón admiralty), de composición 70 por ciento cobre, 29 por ciento zinc y 1 por ciento estaño.

Anunciamos a nuestros favorecedores que ya hemos entregado diferentes partidas de estos tubos, y estamos en condiciones de atender cualquier pedido.

Fabricados de acuerdo a normas británicas BS. o A. S. T. M. norteamericana. PARA CUALQUIER CONSULTA, DIRIJASE SIN COMPROMISO A NUESTRO DEPARTAMENTO TECNICO

**M. MADECO R.**

**TUBOS, BARRAS Y PERFILES**    **CANERIAS Y FITTINGS**    **CONDUCTORES ELECTRICOS**    **PLANCHAS RECTAS ACANALADAS Y EN ROLLOS**

UNETA COX 930 — CASILLA 116-D — FONDOS 13047 • DISTRIBUIDORES EN SANTIAGO Y PROVINCIAS

## A LOS SRES. MEDICOS Y DENTISTAS

El INSTITUTO SANITAS Y ANILINAS S. A., se complace en anunciar al CUERPO MEDICO y ODONTOLOGICO del país, que ha distribuido en las Farmacias su nueva especialidad

## SANIGERMIN

JABON - GERMICIDA A BASE DE HEXACLOROFENO

El Hexaclorofeno, notable descubrimiento reciente, incorporado al jabón le comunica propiedades germicidas que persisten después del lavado.

En cirugía SANIGERMIN acorta el tiempo de lavado de escobillón y evita el uso del alcohol.

En el consultorio del médico y del dentista SANIGERMIN asegura el aseo y esterilización de las manos, impidiendo la transmisión de gérmenes de un paciente a otro.

SANIGERMIN no irrita la piel. Carece de propiedades tóxicas.



## Muchos potrillos trabajaron en el Club

**CLUB HIPICO**  
**PISTA DE CARRERA N.º 1**  
**VIENTERA**, con E. Salas y MARIANO, A. Poblete, pasaron 1.000 metros en 1.7.1; iguales.  
**JOYERA**, con L. Silva, y VULCANIZADO, R. Montoya, pasaron al carrerón 500 en 32; llegaron iguales.  
**RASHIMON**, con R. Parodi, pasó sin gran apuro 1.000 metros en 1.7.2.  
**OLA BRAVA**, con R. Parodi, CANDELA, A. Silva, HEPHERO, L. Morales, y RAYLENA, J. Alas, pasaron 1.000 metros en 1.3.3; ganó la primera por un cuerpo a Candela; los otros dos llegaron a dos cuerpos.  
**VOL PIGUE**, con E. Salas, pasó sin mayor apuro 1.000 metros en 1.8.  
**TRES CHIFLONES**, con O. Valenzuela, y BUEN VIAJE, S. Arriaga, pasaron 1.000 metros en 1.7; llegaron iguales.  
**BIDACHE**, con R. Pérez, y MAULEON, R. Ramos, pasaron 1.000 metros en 1.6.3; llegaron iguales.  
**VERY WILD**, con M. Salas, y PAULA, E. Salas, pasaron 1.000 metros en 1.7; iguales.

**PISTA DE ARENA**  
**LEGUEYO**, con E. Salas, pasó 1.800 metros en 1.59.25.  
**ARAGNAGN**, con R. Donoso, pasó 1.000 metros en 1.2.25.  
**BATURO**, con P. Paves, pasó 1.000 metros en 1.2.15.  
**OLERO**, con S. Quenda, pasó 1.400 metros en 1.35.  
**INJURIOSA**, con R. Montoya, pasó 600 metros en 38.  
**ZORRO AZUL**, con A. Poblete, pasó 1.400 metros en 1.53.  
**ADVERTENCIA**, con M. Salas, pasó 500 metros en 30.25.  
**HOWARD**, con A. Poblete, pasó al carrerón 600 metros en 40.25.  
**RODRIGUEZ**, con aprendis, pasó 500 metros en 30.35.  
**TARAVICA**, con E. Salas, pasó 800 metros en 51.1.20.

## Ardilla trabajo muy bien en la arena palmeña

**PISTA DE CARRERA**  
**VASIL**, Edo. Soto, 1.000 metros en 1.3.  
**GALATEO**, M. Barra, 800 metros en 32, a voluntad.  
**QUITANDINO**, M. Catalán, 1.200 metros en 1.17.15.  
**EL PRUCON**, M. Barra, 1.400 metros en 1.35, a voluntad.  
**INSOLITO**, L. Pérez, 800 metros en 30.35.  
**MISER DUMO**, J. Adams, 800 metros en 30.35.  
**SAGAR**, M. Arriaga, 800 metros en 31.25.  
**POLARCO**, Jn. Pizarro, 1.200 metros en 1.19.25.  
**ROYAL COURT**, L. Pérez, y HERCO, M. Catalán, 1.200 metros en 1.17.25; ganó el 1.º, por dos cuerpos.  
**AGITADA**, aprendis, 1.400 metros en 1.31.35.  
**TARDIO**, Edo. Soto, 800 metros en 32.25.  
**CAMELIA**, V. Alvar, y BARDO, P. Bustos, 1.400 metros en 1.31; ganó Camelia por tres cuerpos.  
**SAMPAIO**, B. Sandoval, 1.200 metros en 1.17.  
**COSCARITO**, O. Giraldez, 1.000 metros en 1.5.  
**BAELLE**, P. Bustos, y SALAMERO, V. Alvar, 1.400 metros en 1.31.35; llegaron iguales.  
**GRAN LORD**, O. Retamal, 1.000 metros al carrerón en 1.8.  
**DUMBAR**, Jn. Pizarro, vuelta en 1.52.35.  
**BONITO DIA**, S. Silva, y JAMES, M. Ocampo, 1.200 metros en 1.18; llegaron iguales.  
**ORTIGA**, O. Benavides, vuelta en 1.48.  
**GRAN FARRA**, L. Pérez, y TENDERA, Jn. Pizarro, 1.200 metros en 1.18.35; llegaron iguales.  
**CHEVROLET**, O. Retamal, vuelta en 1.53.  
**BAILEN**, R. Silva, 1.400 metros en 1.32.  
**GAMIN**, V. Alvar, y LOS PINGUINOS, Jn. Nufes, 1.000 metros en 1.6; llegaron iguales.  
**ALICANTO**, aprendis, 1.200 metros en 1.19.  
**GUATEMOCA**, J. Adams, y BARROJA, O. Retamal,

1.200 metros en 1.17, viéndose muy fácil Cuatemoc.  
**QUITANDA**, Edo. Soto, 1.200 metros sin apuro en 1.17.  
**SAN LUNES**, aprendis, y PERANDREN, M. Arriaga, 800 metros en 31; llegaron iguales.  
**LANCERO**, G. Retamal, 1.000 metros en 1.8, a voluntad.  
**TOBALARA**, Edo. Soto, 1.000 metros en 1.4.35.  
**SAPIR**, Edo. Soto, 1.200 metros en 1.18.25.  
**MOSABELEM**, V. Madrid, 800 metros en 31.  
**RAO PAULO**, O. Retamal, 800 metros en 30.35.  
**FILADELFA**, Edo. Soto, 1.000 metros en 1.3.35.  
**ARDILLA**, Jn. Nufes, 1.000 metros en 1.3.  
**PACHUCO**, aprendis, CAMPERO, Jn. Pizarro, 1.200 metros en 1.18.25, viéndose fácil Pachuco.  
**LINCOYAN**, O. García, 1.000 metros en 1.4.  
**BORGIA**, O. Benavides, 1.200 metros en 1.17.25.  
**CAMBO**, Edo. Soto, 800 metros en 30.  
**SANTI ROSA**, V. Alvar, 800 metros en 31.45.  
**ASTURIANO**, Jn. Pizarro, 800 metros en 30.  
**DESTY**, M. Henriques, 1.000 metros en 1.7.  
**ANGELILLO**, G. Retamal, 1.200 metros en 1.19.25.  
**FULMINADOR**, aprendis, 1.200 metros en 1.19.  
**ORDAN**, G. Retamal, 800 metros en 31.25, a voluntad.  
**RONQUERA**, P. Bustos, 1.200 metros en 1.20, sin apuro.  
**SIN RESPETO**, G. Carrasco, vuelta en 1.54, a voluntad.  
**MORDAZA**, B. Sandoval, 1.000 metros en 1.4.  
**NUKY**, Jn. Pizarro, 1.200 metros en 1.19, a voluntad.  
**SUITAR**, G. Retamal, vuelta a voluntad en 1.50.  
**AVIADOR**, V. Alvar, 1.400 metros en 1.35, sin apuro.  
**SUPETAR**, B. Sandoval, 1.400 metros en 1.22.  
**FLORIANAPOLIS**, Jn. Nufes, 1.400 metros en 1.32.35.

## INSCRIPCIONES PARA EL DOMINGO PROXIMO EN AMBOS HIPODROMOS

### CLUB HIPICO

**Premio VELOCIDAD**—1.000 metros.  
**Handicap**—  
 Héroe . . . 58 Salas . . . 48  
 Metecha . . . 57 Arrogante . . . 48  
 Sour Kila . . . 55 Amblucos . . . 48  
 Barroja . . . 52 Comodora . . . 48  
 Val 50 . . . 52 Inesperado . . . 48  
 Delio . . . 50 Balmontia . . . 48  
**Premio EL FERAL**—1.000 metros.  
**Handicap**—  
 55 Lillador . . . 52  
 Machivello . . . 52  
 C'at si Bon . . . 52  
 Comodoro . . . 52  
 Kurrin . . . 52  
 Zorro Azul . . . 52  
**Premio EL FERAL**—ANULADO.  
**Handicap**—  
 Manderlo . . . 52  
 Jaquimazo . . . 52  
**Premio EL FERAL**—1.000 metros.  
**Handicap**—  
 Amman . . . 52  
 Dandy . . . 52  
 Rosalia . . . 52  
 Zancada . . . 52  
**Premio EL FERAL**—1.000 metros.  
**Handicap**—  
 55 Lillador . . . 52  
 55 Lillador . . . 52  
 55 Lillador . . . 52  
 55 Lillador . . . 52  
 55 Lillador . . . 52  
 55 Lillador . . . 52  
 55 Lillador . . . 52  
 55 Lillador . . . 52  
 55 Lillador . . . 52  
 55 Lillador . . . 52

### HIPODROMO CHILE

**Premio ALPISTE**—1.400 metros.  
**Handicap**—  
 Arán . . . 58 Jalis . . . 58  
 Ballo . . . 58 Luchida . . . 58  
 Chumbro . . . 58 Falitroque . . . 58  
 El Peluso . . . 58 Tropical . . . 58  
 Haparran . . . 58 Truse . . . 58  
 Jaleo . . . 58  
**Premio EL FERAL**—1.000 metros.  
**Handicap**—  
 55 Lillador . . . 52  
 55 Lillador . . . 52  
 55 Lillador . . . 52  
 55 Lillador . . . 52  
 55 Lillador . . . 52  
 55 Lillador . . . 52  
 55 Lillador . . . 52  
 55 Lillador . . . 52  
 55 Lillador . . . 52  
 55 Lillador . . . 52

## POR 10 REUNIONES SUSPENDIERON AL JINETE R. PARODI

La Junta de Comisarios del Valparaíso Sporting Club acordó suspender por diez reuniones de ese hipódromo, incluyendo clásicos y carreras especiales, al jinete R. Parodi, que en la cde. Piauquín, "El Derby" molestó visiblemente a su colega J. Ortiz, que condujo al favorito Anlar. La versión del "El Derby" molestó visiblemente a su colega J. Ortiz, que condujo al favorito Anlar. La versión del "El Derby" molestó visiblemente a su colega J. Ortiz, que condujo al favorito Anlar.

## MAS DE 30 MIL PESOS PRODUJO DOBLONA DE FIAQUINI-ACONITO

Treinta mil seiscientos noventa pesos dio una doblona de 200 pesos, cobrada ayer en el Club Hípico de Santiago. Fue uno de los mejores aciertos del domingo y la combinación fue pagada en las primeras horas de la mañana. Otra combinación de los mismos caballos, pero con sólo diez pesos, dio 15.345. Ochenta pesos, Vigorito-Gleem, produjeron 10872 pesos, 300 pesos Comodoro, La Polla y Campista, dieron 22.344 pesos.

## Aquí encuentra, lector, espectáculo de su agrado

A través de las siguientes líneas, LA NACION le entrega desde ahora, lector, una verdadera guía para que usted busque y encuentre un espectáculo teatral o cineasta de su agrado.  
**EL ESPECTRO DE LA ROSA**  
 La historia del bailarín loco Nijinsky—es el tema de "El espectro de la rosa", la película que exhibiendo en segunda semana el Cine Auditorium.  
 Ivan Kirev y Viola Essen aparecen en esta película.  
**"ALMA ANDALUZA"**, EN EL REAL.  
 Filmada en cinefotocolor y con la actuación de Lola Ramon, Ana Mariscal, Fernando Yegros y otras de las más destacadas figuras del cine hispano, "Alma andaluza", muestra la rivalidad de tres hermosas mujeres por el amor de un hombre. Esta película será estrenada hoy, por el cine Real.  
**EL CENTRAL: "EL GUANTE VERDE"**  
 El Cine Central exhibirá desde hoy, en sus funciones habituales, el film de Artistas Unidos, "El guante verde", que animan Glenn Ford, Geraldine Brooks y Cedric Hardwicke.  
 El argumento se desarrolla alrededor del robo de una joya de propiedad de una pequeña iglesia de Normandía.  
**RONDA DE SANGRE, AL ROXY**  
 John Wayne es el protagonista de

**FAJAS**  
 MODELO "GACETA"  
 TRANSFORMABLES  
 PARA TODAS LAS FIGURAS  
 GRAN COMODIDAD  
 PUENTE 559, PISO 1  
 — 1450 Correo Central

**Localidades agotadas!**  
**TODOS LOS DIAS!**  
**EXITO SIN PRECEDENTES!**  
**FLORES \* FRONTERA**  
**en**  
**La Dulce enemiga**  
**TODOS LOS DIAS**  
**6.45 Y 10 P.M.**  
**T. IMPERIO**

**METRO-DANTE**  
 BANDERA 141 • TELEFONO 83161 PLAZA MUÑOZ TELEFONO 83161  
**3.30, 6.40 Y 9.45 P.M.**  
**JAMES STEWART**  
**MI PADRE FUÉ UN CRIMINAL**  
**2 ULTIMOS DIAS!**  
**GOLDO PARA MUSEO**

**JUEVES**  
**¡NUEVAS EXHIBICIONES!**  
**¡DESTACADA PAREJA ROMANTICA!**  
**¡La tempestuosa historia de una pareja que se enamoró como doncellas, y se casó en el hogar del rey del acero!**  
**M.Q.M. presenta a**  
**GREER GARSON**  
**GREGORY PECK**  
**EL VALLE DE ABNEGACION**  
**DONALD CRISP • BARRYMORE • PRESTON FOSTER**  
 Dirección de TAY GARNETT • Producción de EDWIN H. KNOP  
 Una Película METRO-GOLDWYN-MAYER

**COMPANIA CHILENA DE ESPECTACULOS**  
**LOS MEJORES PROGRAMAS EN LAS MEJORES SALAS**  
**Dex**  
**EL MEJOR TEATRO DE AMERICA**  
**FONOS: 31143-31144 • HORARIO: 3.30-6.30-9.45**  
**TEMPERATURA REGULADA**  
 FOX, presenta la película en inglés, por CLAUDETTE COLBERT, MARILYN MONROE y ZACHARY QUATTRO, "ME JUEGE LA MUJER" (MAYORES)

**REAL SANTIAGO**  
 Fono 65555  
 3.30, 6.30 y 9.45 P.M.  
 IBARRA: presenta la película española por Ana Mariscal, Lina Tegner y Fernando Grediola en "ALMA ANDALUZA" (Mayores)  
 Fono 39621  
 1.15, 3.15, 5.15, 7.15, 9.20  
 El estreno en francés, por Annabella y Charles Boyer, en "LA BATAILIA" (Mayores)

**VICTORIA**  
 Fono 31144  
 MARANA ESTRENO  
 DR  
 "UN TIANVA LLAMADO DESO"  
 Fono 31144  
 MARANA ESTRENO  
 DR  
 "UN TIANVA LLAMADO DESO"

**MARTA TOBAR**  
 Ofrece otra gran oportunidad: Acciones Forestales  
 Adquiera usted en sólo \$ 650.— cada acción garantizada por siete millones de pines, evaluados en más de 127 millones de pesos de la Hacienda "Las Corrientes", en Arica.  
**CUANDO PIENSE EN PINOS, PIENSE EN PINOS DE MARTA TOBAR**  
 Bandera 84 — Oficina 810

**LIQUIDACION**  
**DE CALZADO FINO HECHO A MANO**  
**TIPOS DE VERANO, ULTIMA MODA.**  
**¡PRECIOS REALMENTE REBAJADOS!**  
**CORCHO, cosido a mano,**  
**\$ 200.—**  
**TROTTEUR,**  
**\$ 450.—**  
**PLANTILLA fina, verano,**  
**varios modelos,**  
**\$ 550.—**  
**CALZADOS NOVI**  
**HUERFANOS 638 — Entre Mac-Iver y Miraflores**  
**y en su FABRICA de**  
**LIBERTAD 634 — FONO 90817**

**E. HINZE**  
**CAJAS de FONDOS**  
**BANDERA 419 - FONOS: 87397**  
**CHACABUCO 61 - FONOS: 92019 y 90369**  
**FACILIDADES DE PAGO:**

**SAMY**  
**Modas SAMY**  
**Con \$ 200.— Le sólo entregamos**  
**\* Vestidos elegantes**  
**\* Chaquetones**  
**\* Trajes sastre**  
**Sección Novias**  
**AV. MATA 1151**

**UNGA**  
**JUEGOS DE COPAS CRISTAL, SEMICRISTAL**  
**Schiavi, desde \$ 1.900.—**  
**Repuestos en todos los tipos.**  
**Sábado, abierto todo el día.**  
**SAN DIEGO 224 (INTERIOR)**

**Para su receta de médico oculista, la**  
**OPTICA CHILENA**  
 se la garantiza, por su seriedad y corrección absoluta 30 AÑOS EN EL RAMO  
**SANTO DOMINGO 832 FONO 32071**

**RADIOS DE AUTOMOVIL**  
 diferentes modelos para todo coche. Vendo  
**ALAMEDA 230**

**HECHURAS**  
 desde  
**\$ 1.200**  
 con forros de seda  
**Sastrería "Louis"**  
**SAN DIEGO N.º 163 FONO 80955**

**RADIOS PHILIPS**  
**GRANDES FACILIDADES**  
**Dira**  
**MERCED 709 ESQ. MAC-IVER**

**\$ 800.000.—**  
 Bar-Restaurant, vendo. Sin cobrar derecho de llaves, sector céntrico. Refrigerador, Caja Nacional, cocinas e instalaciones flamantes, liquido todo al costo, por no poder atender. Muy grandes facilidades; negocio rápido. Sólo verdaderos interesados.  
**MONEDA 1137 OFICINA 31**

**DEPARTAMENTO DE CAMINOS OFICINA INGENIEROS DE LA PROVINCIA DE SANTIAGO**  
**PROPUESTAS PUBLICAS**  
 Pídanse propuestas públicas para el mejoramiento camino La Dehesa, Barneches, Kms. 0,020 y 0,816,80, comuna de Las Condes, las que se surtirán en esta Oficina Provincial, el día 29 de enero de 1953, a las 16 horas.  
 Bases y antecedentes, consultar en la Secretaría, Alameda Bernardo O'Higgins N.º 1446.  
 El Ingeniero de la Provincia

**VENDO D. K. W.**  
 (Libre)  
 con recorrido; capacidad 10 pasajeros  
**CARLOS CHARLIN 339 (DETRAS MERCADO PROVIDENCIA) TELEFONO N.º 43690**

**LIQUIDACION**  
**SALDOS DE MARCOS, PORTARETRATOS, ESPEJOS DE TODA CLASE.**  
**DIRECTAMENTE DEL FABRICANTE**  
**"Vidriera Americana"**  
**STO. DOMINGO 1044 (FRENTE CIA. GAS)**

**LAMPARAS**  
**LIQUIDAMOS**  
 El más completo surtido de lámparas de nuestra fabricación por renovación de las instalaciones  
**DESCUENTOS EXCEPCIONALES**  
**AMPOLLETAS: \$ 19.80**  
**CASA GONZALEZ**  
**— ESTADO 163 —**

**LIQUIDACION**  
**SALDOS DE MARCOS, PORTARETRATOS, ESPEJOS DE TODA CLASE.**  
**DIRECTAMENTE DEL FABRICANTE**  
**"Vidriera Americana"**  
**STO. DOMINGO 1044 (FRENTE CIA. GAS)**

**LIQUIDACION**  
**SALDOS DE MARCOS, PORTARETRATOS, ESPEJOS DE TODA CLASE.**  
**DIRECTAMENTE DEL FABRICANTE**  
**"Vidriera Americana"**  
**STO. DOMINGO 1044 (FRENTE CIA. GAS)**

**LIQUIDACION**  
**SALDOS DE MARCOS, PORTARETRATOS, ESPEJOS DE TODA CLASE.**  
**DIRECTAMENTE DEL FABRICANTE**  
**"Vidriera Americana"**  
**STO. DOMINGO 1044 (FRENTE CIA. GAS)**

**LIQUIDACION**  
**SALDOS DE MARCOS, PORTARETRATOS, ESPEJOS DE TODA CLASE.**  
**DIRECTAMENTE DEL FABRICANTE**  
**"Vidriera Americana"**  
**STO. DOMINGO 1044 (FRENTE CIA. GAS)**

**LIQUIDACION**  
**SALDOS DE MARCOS, PORTARETRATOS, ESPEJOS DE TODA CLASE.**  
**DIRECTAMENTE DEL FABRICANTE**  
**"Vidriera Americana"**  
**STO. DOMINGO 1044 (FRENTE CIA. GAS)**

**LIQUIDACION**  
**SALDOS DE MARCOS, PORTARETRATOS, ESPEJOS DE TODA CLASE.**  
**DIRECTAMENTE DEL FABRICANTE**  
**"Vidriera Americana"**  
**STO. DOMINGO 1044 (FRENTE CIA. GAS)**

**LIQUIDACION**  
**SALDOS DE MARCOS, PORTARETRATOS, ESPEJOS DE TODA CLASE.**  
**DIRECTAMENTE DEL FABRICANTE**  
**"Vidriera Americana"**  
**STO. DOMINGO 1044 (FRENTE CIA. GAS)**



MAYORES NO RECOMENDABLE  
PARA SEÑORITAS

Inmie **DUCAUX** • Roger **DUCHESNE**  
 LUCHAIRE • Ginette **LECLERC**  
 Corinne  
 MARGUERITE PIERRY

LA MAS GRANDE  
PRODUCCION  
DEL CINE FRANCES

**CARCEL**  
*sin* **REJAS**  
CONMOVEDORA Y EMOCIONANTE!

Una película de propiedad de la CIA. CHILENA DE ESPECTACULOS

# JUEVES MIAMI

(SEMI) CINEPIEDÉ Y UNA HACHA CONTRA  
GARRAS Y COLMILLOS

ROTATIVO  
DE \$4.24 lrs



"Chang  
en La Selva"

(MAYORAL V. HERRERA)

GRANDIOSO PROGRAMA DOBLE



"LOS MALOS  
REGRESAN"

(MAYORAL V. HERRERA)

MIL VECES MÁS  
EMOCIONANTE QUE "DONDE  
LOS MALOS IMPERAN"



(MAYORAL V. HERRERA)

¡VEALOS EN UNA  
BATALLA A SANGRE  
Y FUEGO!

**HOY**  
**FLORIDA**  
ESTATIVO DE 15 A 24  
HORAS

OTRO ÉXITO DEL  
PEQUEÑO ACTOR DE  
"LA VENTANA"  
Y "LA ISLA  
DEL TESORO"

TEATRO  
**HOY SAN ANTONIO**  
SAN ANTONIO 255 • HUERFANOS 782  
3.15 • 6.45 Y 10 P.M.  
LA JOYA MUSICAL  
**LA QUINTA**  
*Sinfonia*  
CON LA ORQUESTA  
SINFONICA DE BERLIN BAJO LA BATUTA  
DE LOS FAMOSOS DIRECTORES  
KARL BÖHM • EUGEN JOCHUM  
HANS KNAPPERTBUSCH • RICARDO STRAUSS  
PROGRAMA MUSICAL:  
LA QUINTA SINFONIA de BEETHOVEN  
SEPTIMA SINFONIA de BRUCKNER  
PRELUDIOS de LISZT • DANUBIO AZUL de  
JOHANN STRAUSS • FESTIVAL HEROICO de  
RICARDO STRAUSS.  
(PARA TODOS)

Miércoles YORK CITY  
AHUMADA 160 AGUSTINAS 1022  
Estreno simultáneo

**KANGAROO!**  
(LA LEY DEL LATIGO)

FILARDA  
CAL AUSTRALIA

ALGO  
NUNCA  
VISTO!

**VEA**  
LA DANZA  
DE LA  
MUERTE

Technicolor

Maureen O'Hara Peter Lawford

MAVRES Y MEMORTS

PARA MENORES

**Cuando yo crezca**

CINE

ARTISTAS UNIDOS

CAST:

BRISKILL	PRESTON	SCOTT	CHARLYT
----------	---------	-------	---------

*When I Grow Up*

**#104 SANTA LUCIA**  
MATINEE - TARDE - NOCHE  
(MAYORES + MENORES)



**ERROL FLYNN**  
con  
**DEBRA PAGET**

**MURIERON  
CON LAS  
BOTAS  
PUESTAS**

una película

**HOY** *teatro*  
**SANTIAGO**  
 MATINEE • TARDE Y NOCHE

*fuerte!  
 realista!  
 cruda!*

UN RECIO DRAMA  
 DE PASIONES Y AMORES  
 CULPABLES.

II **deshonra** II

CON

Mecha ORTIZ • Fanny NAVARRO • Tita MERELLO  
Jorge RIGAUD • Guillermo BATTAGLIA  
Francisco DE PAULA

RACH

SOLO  
MAYORES

INSTITUTO DE EXTENSION MUSICAL DE LA UNIVERSIDAD DE CHILE

**HOY A LAS 7.30 CONCIERTO SINFONICO**

**AL AIRE LIBRE EN PLAZA YUNGAY**

Obras de ROSSINI — ENRIQUE SORO — RIMSKY KORSAKOFF — FALLA — GRIEG — J. STRAUSS

**Director VICTOR TEVAH**

**HOY REAL** (MAYORES)

**LOLA RAMOS**  
LA GITANA RIVAL DE PAQUITA  
RICO EN "LA VIRGEN GITANA"

ANA MARISCAL ★ FERNANDO GRANADA  
y LINA YEGROS

TODO EL COLOR Y EL FOL-  
KLORE DE ANDALUCIA. LA  
SANGRE ARDIENTE DE SUS  
MUJERES Y LA BRAVEZA  
DE SUS HOMBRES.

**ALMA  
ANDALUZA**

La más grande superproducción  
en COLOR por CINEFOTOCOLOR

A stylized, high-contrast illustration in a poster style. On the right, a man wearing a wide-brimmed hat and a dark, patterned jacket stands looking towards the left. On the left, a woman in a traditional flamenco dress with a large, ruffled skirt is captured in a dynamic dance pose. The background is dark and textured, with a large, light-colored, irregular shape behind the text. The overall aesthetic is reminiscent of mid-20th-century Spanish cinema posters.

**HOY CENTRAL**  
 MATINEE  
 VERMOUTH  
 NOCHE

ERA SU AMOR OTRA  
 TRAMPA MORTAL!

UN PASO EN FALSO BASTABA  
 PARA DESTRUIR SU VIDA...

**GLENN FORD**

**"EL GUNTE  
 VERDE"**

CON  
**GERALDINE BROOKS**  
 Sir CEDRIC HARDWICKE

**ARTISTAS  
 UNIDOS**

# GUIA DEL ESPECTADOR

<b>ENTRE PARENTES</b> RESPONDEN AL DEL TELÉFONO.	<b>AMÉRICA</b> (52443). — Rotativo El hidalgo de California, La llama- rada y Tierra muerta.	<b>BRAZIL</b> (80308). — Rotativo La mujer castigada y Amarga obse- sión.	<b>DANTE</b> (494239). — Matinée, ver- mouth y noche: Mi padre fue un criminal.	<b>INDEPENDENCIA</b> (62702). — Rotati- vo El monstruo almirante, Muerte en las sierras y El bideño de Califor- nia.	<b>MIRAFLORES</b> (30909). — Rotativo Café a tres esposas y Debil e la cabeza.	<b>PEDRO DE VALDIVIA</b> (43344). — Vermouth y noche: Nosotros dos.
<b>TEATROS</b>	<b>ANDES</b> (43813). — Rotativo El Reina africana, Hombres de ver- dad, El bideño de California, y Agregados.	<b>CAPITOL</b> (48391). — Rotativo: El pecado de ser pobre, La epápa de D'Amato, El robo del vagón blan- co y Agredidos.	<b>DELICIAS</b> (91941). — Rotativo: Roy reina teña, Tulsa y La indom- able.	<b>IRIS</b> (80338). — Rotativo Cinco dedos y El retrato de un as- esino.	<b>NACIONAL</b> (53535). — Rotativo: El bideño de California, Venganza y Noche, El ladrón y la Princesa, y Serial.	<b>PLAZA</b> (84744). — Matinée, ver- mouth y noche: Carne y fan- tasma.
<b>ARTO</b> (4007). — Vermouth y noche: La vida de los 18 años y Peregrinos de la paz "Por la ven- ta de mi amor".	<b>APOLO</b> (52532). — Rotativo: La torre blanca, No llores más mi amor, La captura y Serial.	<b>CARRERA</b> (36695). — Rotativo des- de las 14 horas: El refugio del crimen y Macabro.	<b>DIANA</b> (55788). — Rotativo: El conflicto de los Hermanos Marx, Los tres caballeros y La cueva mal- dita.	<b>ITALIA</b> (45883). — Rotativo: Mis sales predilectas, Golpe de surte- to y La sala maldita.	<b>MONUMENTAL</b> (91535). — Rotati- vo El bideño de California, Venganza y Noche, El ladrón y la Princesa, y Serial.	<b>PORTUGAL</b> (34818). — Rotativo: Tierra muerta, Venganza apache y El ladrón y la Princesa.
<b>BOULEVARD</b> (51330) — A las 10 horas: Compañía de Espeje- ros.	<b>AUDITORIUM</b> (46488). — Rotati- vo desde las 14 horas: El espectro de la rosa, y Agregados.	<b>CAUPLICATION</b> (85912). — (Cerrado por reparaciones).	<b>GLENCROFT</b> (83718). — Rotati- vo desde las 14 horas: Fiel a tu reuer- do y La novia era él.	<b>LO FRANCO</b> (92705). — Rotativo: Camilo Vargas. Esta rubia es un de- monio. Por amor también se mata y Serial.	<b>NACIONAL</b> (53535). — Rotativo: El ladrón y la Princesa, Lodo y ar- miño y NORGANDIE.	<b>PRAT</b> (30754). — Rotativo: Sinfonía de París, Venganza apache El ladrón y la Princesa y Agregados.
<b>BUENA VISTA</b> (51330). — A las 10 horas: Compañía de Espeje- ros.	<b>AVENIDA MATTA</b> (51435). — Rota- tivo: Gran Hotel, Blanca Nieves y siete canchitos y Furia en el Con- greso.	<b>CERVANTES</b> (33189). — Matinée, vermouth y noche: Kate amor suero. y Serial.	<b>EL GOLD</b> (468 y 257). — Tarde y noche: Nosotros dos.	<b>LIBERTY</b> (86381). — Rotativo: Mi esposa y la otra, y Chachila la de Triana.	<b>NORGANDIE</b> (97749). — Matinée vermouth y noche: El pecado de Ma- dalena y Como le quisiera lo que- rías.	<b>SANTA LUCÍA</b> (36968). — Matinée vermouth y noche: Mujeres con ho- bois apaches.
<b>CLAYTON</b> (391074). — (Después de 10 horas).	<b>BALMACEDA</b> (88791). — Rotati- vo desde las 14 horas: Mi esposa y la otra y Chachila la de Triana.	<b>CINELANDIA</b> (97032). — Rotati- vo desde las 10 horas: Los arqueros del Ney, El mundo de la Naturaleza y El valle de los cascades.	<b>EL SALTO</b> (Ayda, El Salto 3502). — Rotativo: El pajaro bobo, La mat- del sorullo y La espada de Monte- crisial.	<b>LUX</b> (97630). — Rotativo desde las 11 horas: A precio de zángano, y Agre- gados.	<b>NOVEDADES</b> (94304). — Rotativo: Mis sales predilectas, Gran Hotel y Cadenas de roca.	<b>PRINCESA</b> (83205). — Rotativo: Sangre y plata, La serpiente cabal- e y Usadas los ricos.
<b>CINES</b>	<b>RANDERA</b> (80111). — Matinée, vermouth y noche: Nosotros dos.	<b>BAQUEDANO</b> (65038). — Matinée vermouth y noche: Feria de tilan- e y Centaurus.	<b>EMERALDA</b> (64303). — Rotativo: Venganza apache, Sinfonia de París, El ladrón y la Princesa y agregados.	<b>MARCONI</b> (45067). — Rotativo: Cinco dedos y El retrato de un as- esino.	<b>SURKO</b> (41195). — Rotativo El amo de zángano, Soy un fugitivo, Nos viajeros y Serial.	<b>PRINCIPAL</b> (30611). — Rotativo des- de las 11 horas: Noticiarios, dibujos, comics, Agregados y Serial.
<b>GRAND HOTEL</b> (51334). — Rotati- vo: Mujer, Hoguera y Ver- mouth y noche: Deahome.	<b>BLANCO ENCALADA</b> (91787). — Ro- tativo desde las 14 horas: Reina afri- cana, El bideño de California, y La me- dicina.	<b>CLUB DE SEÑORAS</b> (93550). — Rota- tivo desde las 14 horas: En la no- che del pasado y Delito de amor.	<b>FLORENCE</b> (34369). — Rotativo des- de las 11 horas: Cuando yo crece.	<b>MANUEL RODRIGUEZ</b> (66038). — Rotativo: Tarsán y las sirenas, Kon- Tiki y Kiki, Festival Deportivo, de Wall Dianey.	<b>ODION</b> (51278). — Rotativo: Los condenados no lloran y El hom- bre sin rostro.	<b>PROVIDENCIA</b> (46073). — Rotati- vo Gran Hotel, Los tres caballeros y La llamada.
<b>HOLLYWOOD</b> (44339). — Rotati- vo. Sinfonia de París, Winchester 73 y Alfombra y herida.	<b>COLORADO</b> (89075). — Rotativo: El monstruo almirante, Lodo y ar- miño y La frontera de mis muertos.	<b>GLORIA</b> (33716). — Rotativo: Crimen organizado, El impostador y Buena, la mujer perversa.	<b>HOLLYWOOD</b> (44339). — Rotati- vo. Sinfonia de París, Winchester 73 y Alfombra y herida.	<b>MARCONI</b> (45067). — Rotativo: Cinco dedos y El retrato de un as- esino.	<b>OPERA</b> (30178). — Rotativo desde las 11 horas: La flecha roja, y Agre- gados.	<b>REAL</b> (65335). — Matinée, vermou- th y noche: Alma andalusí.
<b>IDEAL CINEMA</b> (92186). — Rotati- vo El negro que tenía el alma blanca, La muerte por fascismo, Su último re- fugio y Agregados.	<b>CONTINENTAL</b> (86723). — (Cerrado por reparaciones).			<b>METRO</b> (82381). — Matinée, ver- mouth y noche: Mi padre fue un crimi- nal.	<b>GOLOSINSKI</b> (86923). — Rotativo des- de las 14 horas: Chachila la de Triana y Mi esposa y la otra.	<b>ECOLITE</b> (82744). — Rotativo: Mulan, poeta y loco, Angeliño negro y Huella del pasado.
				<b>MIAMI</b> (85815). — Rotativo desde las 11 horas: Echo de tumbores y La lecca.	<b>ORIENTE</b> (41545). — Vermouth y noche. Así son las mujeres y En la noche del pasado.	<b>REGINA</b> (36077). — Vermouth y noche: Virs Villal y La dama dolo- que na.









Escenas de los encuentros disputados en la fecha inaugural de la COPA MONTEVIDEO. En la primera de ellas se puede apreciar el esfuerzo de Escobar, ágil meta paraguayo, ante un remate corto de Hohberg, que en la segunda etapa fué reemplazado por nuestro conocido Julio César Abadie. El triunfo de Peñarol sobre Presidente Hayes, con ser estrecho, reflejó lo acontecido en el campo de juego. En el otro grabado, Rockl, zaguero derecho de Viena, aleja el peligro evitando la peligrosa entrada del centrodelantero yugoeslavo Wolfli, mientras que a la expectativa están Fleibel, austriaco, y Caijkovski, yugoeslavo. El partido finalizó con el triunfo de Viena por la cuenta mínima. Los triunfos de Peñarol y Viena fueron presenciados por 50.000 aficionados. — (Fotografías por gentileza del señor Jacobo Bresler F.).

# Colo Colo debuta esta noche con Nacional

## "Viena" y "Presidente Hayes" juegan en el match preliminar



Grabado del todo el fútbol de yugoeslavos y austriacos, en el match que "Viena" gana a "Dynamo", por 1 a 0, en la fecha inaugural de la Copa Montevideo. Esta escena es de ese partido y aparece el defensa del "Dynamo", Tchalekowsky despejando con violento cabezazo. Esta noche, "Dynamo" enfrenta a los paraguayos del "Presidente Hayes". (Fotografía por gentileza del señor Jacobo Bresler F.).

En el Estadio Centenario se cumple la segunda etapa del Campeonato por la Copa "Montevideo"

A las 21 horas (hora chilena)

Ayer en el avión de la LAN partió a Uruguay el cuadro de Colo Colo, que esta noche hará su presentación de debut en la Copa Montevideo, enfrentando al poderoso equipo de Nacional, que recientemente empató el título del certamen oriental con Peñarol. El match se jugará en el Estadio Centenario.

La Copa Montevideo, se inició anteayer con los encuentros que Viena ganó por la cuenta mínima a Dynamo y Peñarol por 2 a 1 a Presidente Hayes, de Paraguay. Esta noche, entonces, se cumplirá la segunda fecha de esta competencia que ha conllevado la atención de los aficionados sudamericanos, y no pocos europeos, y que ha reunido además, a ocho cuadros entre los del Viejo y Nuevo Continente. Además, de Colo Colo, intervienen los equipos de Nacional, Peñarol, Presidente Hayes, Dynamo

de Yugoslavia, Viena de Austria y Fluminense y Botafogo de Brasil.

Con anterioridad al encuentro que sostendrán Colo Colo y Nacional, se jugará el partido entre Viena y Presidente Hayes, que cumplen su segunda presentación en el certamen.

El segundo encuentro de Colo Colo será frente a Viena el próximo viernes en el Estadio Centenario, en reunión simple.

Colo Colo partió ayer con su delegación incompleta, pues faltan los jugadores José López, que va en calidad de refuer-

zo, y Manuel Figueroa. Se van el miércoles. La más probable alineación del cuadro albo en su compromiso de esta noche con Nacional, es la que damos a continuación: Escuti; Parias y Campos; Núñez, Sáez y Clement; Aranda, Fernando Campos, Méndez, Molina y Castro. El encuentro se iniciará a las 21 horas hora chilena. Ayer se recibió en la secretaría de los albos un cable en el que se anunciaba que la delegación que estaba hospedada en el Hotel Atlántic, de Carrasco, y que habían llegado sin novedad.



Ayer partió a Montevideo la delegación de COLO COLO, que intervendrá en el Torneo por la Copa Montevideo que se inició el domingo, en el Estadio Centenario de la capital uruguaya. Colo Colo debutará esta noche enfrentando al cuadro de Nacional, a las 21 horas hora chilena. Aparecen de izquierda a derecha: Osvaldo Sáez, Manuel Muñoz, Julio Vial, Mario Pizarro, Plinio Bustamante, Luis Boffi, Luis Méndez, Misael Escuti y su señora madre; José Arias, Rogelio Núñez, Francisco Molina, Fernando Campos, Ramón Clement, Caupolicán Peña, Luis Martínez, Juan Aranda, José Campos, y el dirigente, Héctor Gálvez.

## Breves del DEPORTE

La segunda selección para todo competidor efectuó el Club Ciclista "General O'Leary" en el Estadio Nacional, bajo la dirección del entrenador Exequiel Ramírez. Los resultados generales de esta competencia, fueron los siguientes: 1.000 metros scratch, 1.0 Hernán Reyes; 2.0 Luis Martínez; 3.0 Juan Bustos; 4.0 Luis Martínez; 5.0 Sergio Arce; 6.0 Alario Pérez, Australiano; 7.0 Hernán Reyes; 8.0 Luis Martínez; 9.0 Raúl Campos; 10. Mario Pérez; 11.0 Miguel Salinas y 12.0 Juan Bustos.

El domingo se efectuará el circuito pedestre "Olimpico", organizado por el Ateneo Royal en honor del nuevo directorio de esta institución. La partida tendrá lugar a las 10 horas desde calle Andes 3913 esquina de Villaseca, para continuar por Mapocho, José Joaquín Pérez, Antonio Elmer y Andes. Magníficos premios se han instituido para esta carrera extraordinaria.

Mañana continuará en Santa Laura la competencia oficial de la División de Reservas, iniciándose el programa a las 16 horas con el partido entre Mallanes y Santiago Morning. Director de turno, el señor Luis Miranda, árbitro, don Ángel Miquel y médico Dr. Alfonso

## EL "OLIMPO" VENCIO CON SUS TRES EQUIPOS

Con sus tres equipos de fútbol, venció el Club de Deportes "Olimpico", al Brisa de Marruecos, en los partidos jugados el domingo en la última localidad, cuya reunión fué presenciada por numeroso público que premió la mejor expedición de los jugadores visitantes. Los resultados generales los damos a conocer a continuación: El primer elenco ganó 4-3; el segundo, 3-1 y el tercero, 2-0. El cuadro de honor del "Olimpico" formó con los siguientes jugadores: Palma, Castro y Caro; Ortiz, Zamora e Ibañez; Bravo, F. Palma, Bravo, Genaro y Castañeda.

Rinsche. A las 17.45 horas, se medirán Colo Colo con Ferro Carril, en el Estadio Nacional, a las 18.30 horas, a fin de tratar sobre la aprobación de los estatutos y reglamentos de la Asociación Nacional de Fútbol Amateur.

Las alternativas del Campeonato de Campeones que se inició en Montevideo, serán transmitidas directamente desde el Estadio Centenario por el relator deportivo don Néstor Molinare de la Plaza, por emisoras "Nuevo Mundo", integran además una cadena nacional, Radios Caupolicán de Valparaíso, Libertad de Antofagasta, Central de Encarnación, Liray de Talca, Sol de Chile, Radio de Valdivia, Saco de Osorno y Austral de Punta Arenas.

## EL "CUBA" VA HOY A RANCAGUA

Hoy, a mediodía, serán recibidos en Rancagua, los integrantes de la delegación argentina de natación pertenecientes al Club "Cuba", de Buenos Aires. Los visitantes viajan al Sur, con la finalidad de disputar supremacía con los nadadores rancaguinos, los que se reforzaron con elementos de la Asociación Universitaria.

En Rancagua hay justificado entusiasmo por presenciar este primer espectáculo acuático internacional, especialmente, por tratarse de una delegación que cuenta con nadadores de innegable valía.

Los representantes de la "U" Oscar Morales, Jorge María, Frank Hotag, Campido y los hermanos Yuna, son los encargados de reforzar a la ciudad sureña, quienes viajarán acompañados del presidente de la Asociación Universitaria, señor Isaac Froimovich.

El programa empezará a las 19 horas.



UNA AFEITADA RÁPIDA Y PERFECTA  
con crema  
**M. RASUROL R.**  
SIN BROCHA, AGUA NI JABON.

PUBLICIDAD  
UNTA/AMERICA/CA/

**Ofertas especiales**

LÁPIZ CON  
ENCENDEDOR,  
metal dorado

**\$150.-**

Lápiz  
automático  
alemán,  
con  
dados,  
para  
entretenerse  
jugando al  
cacho.

**\$160.-**



CORTAPLUMA "ARBOLITO",

Sport de 7 piezas **\$475.-**

hoja inoxidable **\$575.-**

**Casa FIONA**

UNION CENTRAL 1063 COSTADO T. METRO  
CASILLA 1731 STGO.

**¡CÓMPRESE UN PALACIO!**

con el **SORTEO POPULAR**

8.058 PREMIOS  
UNO DE 5 MILLONES  
UNO DE MEDIO MILLON

3 de \$ 100.000 — 7 de \$ 50.000  
ENTERO \$ 500 — VIGESIMO \$ 25

**5 MILLONES**

**POLLA**

**1.º DE FEBRERO**



ADMINISTRADA POR LA H. JUNTA CENTRAL DE BENEFICENCIA.- CREADA POR LEY N.º 10.978, DE VISA DEL MAR, EN LA CANCHA, PARA LOS EFECTOS DEL PAGO DE EL PAGO DE PREMIOS SE HARA CONFORME AL ORDEN DE LLEGADA DE LOS CABALLOS, FIJADO OFICIALMENTE POR EL VALPARAISO SPORTING CLUB, EN CUANDO DOS O MAS CABALLOS QUE PARTICIPEN EN LA CARRERA ACTUEN EN CORRIDA.

	Premio N.º	Premio N.º	Premio N.º	Premio N.º
EL PAGO DE PREMIOS SE HARA CONFORME AL ORDEN DE LLEGADA DE LOS CABALLOS, FIJADO OFICIALMENTE POR EL VALPARAISO SPORTING CLUB, EN CUANDO DOS O MAS CABALLOS QUE PARTICIPEN EN LA CARRERA ACTUEN EN CORRIDA.				

18 de Enero de 1953  
EMISION DE 40.000 NUMEROS. EN UNA SERIE  
Clásico "EL DERBY"  
VALPARAISO SPORTING CLUB DE VINA DEL MAR

N.o	Premio	N.o	Premio	N.o	Premio	N.o	Premio
-----	--------	-----	--------	-----	--------	-----	--------

[illegible]

LUCIANO HIRIART CORVALAN,  
NOTARIO

LUCIANO HIRIARTE CORNALAN

LUCIANO HIRIARTE CORNALAN

10, Mac Iver 541 — Teléfono 33755 —



[illegible]

**SILLITAS DE PASEO**

Marquecas, Somieras, Colche  
Cubrecamas, Prazados, Sob  
mas, Colchas, Catres baranda  
sillas de paseo, Cochequinas,  
modas mudador, Triciclo, H  
je pulseras, Laza, Aluminio, R  
talleria, Articulos para regal  
etcetera.

**VENDO POR CUOTAS  
MENSUALES**

**HUERFANOS N.º 820**

**CUARTO PISO — OFICIN**



# CAMARA DE DIPUTADOS

## V-TENTO DEL DEBATE

—Se abrió la sesión a las 16 horas y 15 minutos.

El señor TAPIA (Presidente).— En el nombre de Dios, se abre la sesión.

Se va a dar la Cuenta.

El señor YAVAR (Prosecretario).— Se han recibido:

1.º— Un mensaje de Su Excelencia el Presidente de la República, con el cual somete a la consideración del Congreso Nacional un proyecto de ley para ser tratado en la presente legislatura extraordinaria de sesiones, que cambia la glosa del ítem 09/01/04 b-5e del Presupuesto del presente año, del Ministerio de Defensa Nacional, Subsecretaría de Guerra.

2.º— Un oficio de Su Excelencia el Presidente de la República, con el cual manifiesta que ha resuelto retirar las observaciones formuladas al proyecto despatchado por el Congreso Nacional, que beneficia a don Pedro Alarcón Salazar.

3.º— Un oficio del señor Ministro de Economía y Comercio, con el cual da respuesta al que se le dirigiera en nombre de la Cámara acerca de la necesidad de lograr a la mayor brevedad una solución justa al conflicto del trabajo existente en el mineral de Potrerillos.

4.º— Veinticuatro telegramas de diversas Municipalidades y entidades gremiales de empleados y obreros municipales solicitan la exclusión de estos organismos de las disposiciones de la ley de facultades extraordinarias.

El señor TAPIA (Presidente).— Terminada la Cuenta.

### 1.º— RETIRO DE LAS OBSERVACIONES DEL EJECUTIVO A UN PROYECTO DE LEY DE INTERÉS PARTICULAR

El señor TAPIA (Presidente).— El Ejecutivo ha resuelto retirar las observaciones que había formulado al proyecto despatchado por el Congreso Nacional, que concede ciertos beneficios a don Pedro Alarcón Salazar.

Si le parece a la Sala, se darán por retiradas las observaciones.

Acordado.

### 2.º— AUTORIZACION AL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA PARA TRANSFERIR GRATUITAMENTE A LA CAJA NACIONAL DE EMPLEADOS PUBLICOS Y PERIODISTAS UN TERRENO UBICADO EN LA CIUDAD DE MELIPILLA.— MODIFICACIONES DEL SENADO

El señor TAPIA (Presidente).— El Honorable señor Brañas ha solicitado la palabra por un minuto, para hacer una petición.

Con la venia de la Sala, tiene la palabra Su Señoría.

El señor BRAÑAS.— Señor Presidente, se ha dado cuenta de un proyecto de ley, incluido en la convocatoria, que viene en tercer trámite constitucional, por el cual se transfiere un terreno fiscal ubicado en Melipilla a la Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas.

La modificación introducida por el Honorable Senado consiste en el cambio de un guarismo que se transcribió por error, y en el cambio de una frase por la palabra "tierras".

Ruego a Su Señoría se sirva recabar el asentimiento de la Sala para tratarlo de inmediato.

El señor VALDES LARRAIN.— Muy bien, señor Presidente; es muy sencillo.

El señor TAPIA (Presidente).— Solicito el asentimiento de la Sala para tratar sobre Tabla el proyecto a que se ha referido el Honorable señor Brañas, antes de continuar el debate del proyecto de facultades especiales.

Varios señores DIPUTADOS.— Muy bien. El señor TAPIA (Presidente).— Acordado. Se va a leer el proyecto.

El señor GOYCOOLEA (Secretario).— Es un proyecto que viene del Honorable Senado en tercer trámite constitucional, que transfiere un terreno fiscal en Melipilla a la Caja de Empleados Públicos y Periodistas, viene aprobado con las siguientes modificaciones:

En el inciso primero se ha sustituido la cantidad "18.360" por esta otra: "28.900".

En el inciso segundo se ha sustituido la frase "están ubicados en el ángulo suroccidental de la propiedad fiscal, con", por la palabra "tierras".

La modificación del primer inciso se refiere a la superficie del terreno, esto es, que los 18.360 metros que consultaba el proyecto primitivo, se aumentan a 28.900 metros. La modificación del inciso segundo se refiere a la ubicación de la propiedad.

—Puestos en discusión y votación, sucesivamente, las dos modificaciones, fueron aprobadas por asentimiento tácito.

El señor TAPIA (Presidente).— Terminada la discusión del proyecto.

### 3.º— CONCESION DE FACULTADES ESPECIALES ECONOMICAS Y ADMINISTRATIVAS AL PODER EJECUTIVO

El señor TAPIA (Presidente).— Corresponde continuar ocupándose del proyecto que concede facultades extraordinarias de orden económico y administrativo al Ejecutivo.

El Honorable señor Meléndez ha solicitado que se le concedan diez minutos durante la discusión de este proyecto.

Si le parece a la Honorable Cámara, se concederá la palabra por diez minutos al Honorable Diputado.

Acordado.

En consecuencia, después del Comité Independiente, tendrá diez minutos para usar de la palabra Su Señoría.

El señor MELENDEZ.— Muchas gracias, señor Presidente.

El señor TAPIA (Presidente).— Con la venia del Comité Independiente, y por 18 minutos, tiene la palabra el Honorable señor Aldunate, don Pablo.

El señor ALDUNATE (don Pablo).— Señor Presidente, debo iniciar estas palabras, al referirme al proyecto en debate, expresando que lo hago con verdadero malestar, al considerar que las conclusiones a que he llegado y que el criterio que me ha formado frente a este proyecto, aparecen en contradicción total y absoluta con el criterio y la actitud de hombres de mi Partido, que durante toda mi vida política me han merecido y me siguen mereciendo el más profundo respeto y la más fervorosa admiración.

Sin embargo, y desgraciadamente, señor Presidente, el estudio y el análisis frío y sereno del proyecto en debate, me ha impedido, en la forma más absoluta y categórica, llegar a otra conclusión que no sea la de considerar que es abiertamente inconstitucional y viola en la forma más específica, concreta y despatchada, por decirlo en forma clara, las más fundamentales disposiciones de nues-

tra Carta Fundamental. Y, aún, cuando quisiera considerar con un criterio especialmente complaciente las disposiciones que estimo inconstitucionales, no creo que sea fundamentalmente a través de un conjunto de medidas legales como se puede combatir el proceso inflacionista. Aun en el caso que pudiese estar equivocado en los dos conceptos anteriores,—que este proyecto fuese constitucional y se requiriesen fundamentalmente leyes para combatir la inflación,—no me parece ni acertado ni oportuno quitar al Parlamento las atribuciones que le son propias, y la responsabilidad que le corresponden.

Y finalmente, aún cuando pudiese estar equivocado en todos los conceptos anteriores, y estimara que es conveniente mirar un poco bajo el brazo la Constitución, como pretenden algunos con el objeto de poder dar estas facultades al Ejecutivo, creo que no es a través de su contenido, o sea, colaborando a la consolidación definitiva de este régimen de control de la iniciativa particular, como se puede, fundamentalmente, detener el proceso inflacionista ni el alza de precios, que en definitiva no es sino un problema de escasez.

Señor Presidente, voy a referirme en primer término a la inconstitucionalidad de este proyecto. Yo sé que esta frase mía, que este tema de la inconstitucionalidad suenan un poco a hueco. Hace tiempo, desgraciadamente, que se está haciendo prosperar en nuestro país por algunos el ambiente para mirar como una cosa anticuada, como algo que no refleja el pulso de los tiempos que vivimos, lo que nosotros respetamos y consideramos que debe vivir en toda su integridad: la Constitución Política del Estado.

(No estamos viendo que frente a este proyecto, hombres respetables del Gobierno, expresan que la Constitución aparece como un zuchito de fierro, que define todas las iniciativas de progreso en el país? Parece que ellos, en cada oportunidad, quisieran, para dar libre expresión a su mentalidad, tal vez excesivamente autoritaria y absolutista, que este zuchito fuese de material elástico, para poder adaptarlo a sus personales propósitos. Siempre las normas jurídicas son incómodas para satisfacer el capricho del hombre; es esta tolerancia frente a esta incomodidad lo que constituye la base y el fundamento de la sociedad civilizada.)

Yo, señor Presidente, estoy muy satisfecho de no participar de este criterio de incomodidad constitucional. Creo que la Constitución Política del Estado es la base y la garantía de una convivencia humana libre y digna, y del funcionamiento de las instituciones democráticas de mi patria. Ellas suenan a veces, a frases huecas e insustanciales, que nadie dice. Hay que detenerse a examinarlas para observar que ellas son el sedimento de cultura y convivencia de los pueblos civilizados y libres. Ella consagra, señor Presidente, la división de los Poderes Públicos, porque esta división de Poderes, que tan poco aprecian en este momento algunos sectores de la democracia chilena, es la base fundamental para libertar permanentemente al hombre de la prepotencia de otros hombres. Y del abuso del Poder, para libertar al ciudadano del permanente peligro de ser víctima del dominio del capricho del poderoso.

Es esta división de Poderes, señor Presidente, la que en definitiva consolida una de las más grandes conquistas de la civilización: el derecho que tienen los hombres libres a vivir dignamente y a no temer cuando han obrado de acuerdo con la ley y con su conciencia.

El señor DONOSO.— Me alegro mucho de lo que manifiesta Su Señoría, porque anoche la Honorable Cámara escuchó al Diputado conservador, Honorable señor Rosende, hacer la defensa de principios que significaban la destrucción total de nuestro sistema jurídico.

El señor ROSENDE.— Según el modesto criterio de Su Señoría.

El señor DONOSO.— Muy modesto.

El señor BARROS TORRES.— Pero muy sincero.

El señor VENEGAS.— Y ha sido el mejor discurso que ha oído la Honorable Cámara.

El señor DONOSO.— Me alegro también que en este Parlamento se oía una voz para defender los valores de la Constitución, que son la base de todo nuestro sistema democrático.

El señor ALDUNATE (don Pablo).— Yo me siento muy tranquilo al pensar que se hace un gran servicio al interés permanente de la colectividad al considerar en cada oportunidad que una Carta Fundamental es la base fundamental de la dignidad de los ciudadanos y no un zuchito incómodo que está entorpeciendo el progreso del país.

Señor Presidente, yo creo que ha quedado bien en claro, en la forma más explícita, más precisa, en el minucioso y detallado informe que emitieron las Comisiones Unidas de Hacienda y de Constitución, Legislación y Justicia del Honorable Senado, que la delegación de Poderes no está dentro de las atribuciones que corresponden al Poder Legislativo. Es así como este informe, evacuado por la unanimidad de los miembros de estas Comisiones Unidas, reitera el concepto de que la delegación de poderes del Legislativo en el Ejecutivo no está dentro de las disposiciones de nuestra Carta Fundamental. Nuestra Carta Fundamental no acepta que se rijan por decretos materias que deben ser hechas por leyes, ni desea que el Ejecutivo, Administrador del Estado, ejecute actos que corresponden al Parlamento. No acepta que ninguno de los poderes haga abandono de sus facultades, y que otro poder acumule a las propias, facultades ajenas. Pues bien, señor Presidente, frente a este hecho firme e indiscutible, el Honorable Senado de la República, lleno tal vez del mejor espíritu, pero no de razones jurídicas, reemplazó el primitivo proyecto de facultades extraordinarias, agregándole un conjunto de expresiones vagas, amplias, sin concreción de ninguna especie, con lo cual quería aparentar que estaba transformando tal proyecto, netamente inconstitucional, en uno que se adaptaba a las disposiciones constitucionales. Creyó que bastaba entregar una gigantesca y absurda amplitud al poder legislativo que tiene el Ejecutivo para disfrazar las ambiciones de asumir poderes ajenos del Ejecutivo.

Señor Presidente, emplazo a cualquiera de mis Honorables colegas para que, con un espíritu sereno, con un criterio objetivo, vea si no es efectivo lo que digo, y cómo en el fondo, el proyecto de ley que conoce actualmente el Parlamento mantiene, en su esencia, la misma concesión de facultades extraordinarias al Ejecutivo; para que vea si no es efectivo que, en definitiva, este proyecto de ley no tiene

## SESION 23.a, EXTRAORDINARIA, EN MIERCOLES 14 DE ENERO DE 1953

(Sesión de 16.15 a 20.45 horas)

### PRESIDENCIA DE LOS SEÑORES TAPIA Y SMITMANS

(Versión Oficial)

por objeto otra cosa que conseguir que, mediante decretos, se dicten normas que específicamente deben ser materia de ley, y si, a través de este proyecto, que tiene una trasología más o menos abundante y vaga frente al primitivo proyecto inicial, no se pretende conseguir que sea el Ejecutivo, el administrador del Estado, el que ejecute las facultades que, por la Constitución, corresponde, especial y taxativamente, al Legislativo. Si acaso alguna duda cabe a mis Honorables colegas acerca de lo que estoy manifestando, me bastará sólo referirme al caso contemplado en la página 16.a del Informe de las Comisiones Unidas del Senado, referente a una indicación que formularon los Honorables Senadores del Partido Radical, señores Rettig, Faivovich y Opitz, en virtud de la cual se quería incorporar a la ley la creación del Banco del Estado. Pues bien, señor Presidente, leamos lo que dice el Informe en su página 16.a: "Los Honorables Senadores señores Rettig, Faivovich y Opitz habían formulado indicación para refundir la Caja Nacional de Ahorros, el Instituto de Crédito Industrial, la Caja de Crédito Agrario y la Caja de Crédito Hipotecario, y crear de este modo, el Banco del Estado. Pero esta indicación fué retirada por ellos, pues, estimaron que esta facultad la tiene el Presidente de la República en virtud de las atribuciones que le otorga el artículo 1.º que hemos venido analizando".

En este primer inciso del artículo 1.º, no se menciona el nombre del Banco del Estado, no se menciona a la Caja Nacional de Ahorros, ni a la Caja de Crédito Hipotecario, ni al Instituto de Crédito Industrial, ni a otras importantes organizaciones del Estado; sin embargo, con los antecedentes que proporciona, de pretender considerar que, en virtud de la potestad reglamentaria, tendrá el Ejecutivo la potestad y la iniciativa de crear uno o varios Bancos del Estado y de refundir todas estas instituciones estatales, disociarlas, juntarlas, reemplazarlas o eliminarlas, reglamentando una ley que no las menciona.

Yo pregunto, Honorables Diputados, ¿tiene alguien sinceramente el concepto de que la facultad reglamentaria del Ejecutivo pueda llegar a aplicarse con esta amplitud y con este criterio?

Yo no comprendo cómo el Parlamento chileno, por mucha que sea su complacencia, pueda establecer tal antecedente, ni con qué autoridad moral, en lo sucesivo, impedirá que un Ejecutivo atrabiliario y autoritario haga, escarnio de la facultad reglamentaria, y donde el Parlamento dijo una cosa, en un proyecto, se deduzcan veinte que no se mencionaron. A través de este artículo, pues, se podrán crear instituciones de la importancia del Banco del Estado; se podrán suprimir instituciones de la importancia y repercusión en las actividades económicas del país, como la Caja Nacional de Ahorros y otras, sin que esta ley siquiera se refiera a ellas. Nadie puede sostener esta teoría.

No sé si mis Honorables colegas se han dado el trabajo de estudiar el alcance del artículo 8.º del proyecto, que tiene cuatro inocentes líneas.

Dice así: "Se autoriza al Presidente de la República, hasta el 31 de diciembre de 1953 (o sea, durante varios meses, incluso de vigencia del próximo Parlamento), para que reduzca o suprima, mediante decreto supremo, los gastos e inversiones establecidos en leyes especiales o que se consulten en la Ley de Presupuestos de 1953, con excepción de lo dispuesto en los artículos 7.º y 8.º de la ley N.º 10.255, y en las leyes que consultan la ejecución de obras públicas financiadas con tributos que se aplican exclusivamente en la región beneficiada por la respectiva obra pública".

En consecuencia, a través de esta facultad, el Presidente de la República, por decreto, podrá suspender los efectos, es decir, derogar todas las leyes vigentes de la República que signifiquen mayor gasto y que, naturalmente, deben estar en el Presupuesto de la Nación.

Por aquellos casos de memoria, por aquellos casos de limitación y fragilidad de la memoria humana, los señores Diputados recordarán esta última iniciativa de los recursos del cobre, contenida en la ley 10.255, con que se beneficiaban algunas provincias. Como ésta, seguramente y con justicia, deberían excepcionarse ciertas leyes.

Yo les pregunto a mis Honorables colegas, ¿han medido el alcance de esta disposición de la cual este grupo de hombres omnipotentes podrá hacer uso para borrar, según su leal saber y entender, toda la obra del Parlamento chileno y de la conciencia ciudadana?

El señor ENRIQUEZ.— ¿Me permite una interrupción, Honorable Diputado?

El señor ALDUNATE (don Pablo).— Se me han concedido solamente 18 minutos, por lo tanto yo rogaria al señor Presidente, que se sirviera recabar el asentimiento de la Sala —en caso que no alcanzara a desarrollar mis observaciones—, a fin de que se me prorrogara el tiempo.

El señor DONOSO.— Todo el que sea necesario, señor Presidente.

El señor TAPIA (Presidente).— ¿Por cuántos minutos, Honorable Diputado?

El señor ENRIQUEZ.— Por los que sean necesarios.

El señor PUGA VEGA.— Por los que necesita el Honorable Diputado.

El señor TAPIA (Presidente).— Solicito el asentimiento de la Sala para prorrogar la hora al Honorable señor Aldunate.

Acordado.

Puede continuar Su Señoría.

El señor ALDUNATE (don Pablo).— Voy a conceder una interrupción al Honorable señor Enriquez.

El señor TAPIA (Presidente).— Con la venia de Su Señoría puede hacer uso de la palabra el Honorable señor Enriquez.

El señor ENRIQUEZ.— Quiero agregar, Honorables colegas y señor Presidente, con respecto de este artículo 8.º, algo que no alancé a decir en este hemisclio por falta de tiempo, pero que lo expresé en el seno de las Comisiones Unidas de Hacienda y de Constitución, Legislación y Justicia.

Me parece que no hay una disposición más grave que la que se contiene en esta parte del proyecto en debate, porque en virtud de ella no solamente es la Ley de Presupuestos la que queda sin efecto, entrega da al solo arbitrio del Ejecutivo, sino que todo el trabajo legislativo del Congreso Nacional. Todos los gastos que se creen necesarios y útiles para las distintas provincias del país, podrán, por el solo pensamiento de un hombre, ser suprimidas, y con ello llegará la pobreza y el atraso a diversas regiones del país. Y no sólo eso, sino que, este precepto, tiene además el peligro de su contenido demagógico, que ya lo había denunciado en ciertos actos del Ejecutivo, este artículo dispone que el Presidente de la República puede, por simple decreto, suprimir las inversiones acordadas en leyes generales o especiales.

A nadie ha de escapar el tremendo alcance que tiene una autorización semejante, y de cómo ella, mañana, después de cambiar a los Ministros que hoy vienen a solicitar esta autorización y que inspiran confianza al Parlamento, puede prestarse para un juego demagógico de la peor especie, realizado por quienes no tienen la misma mentalidad y el mismo respeto a las prácticas democráticas que me complazo en reconocer en un hombre experimentado en las lides políticas y respetuoso del juego político democrático, como es el señor Ministro de Hacienda.

Basta pensar que, durante estos últimos catorce años, el país ha hecho ingentes sacrificios para mantener un plan de inversiones que permitiera salvar, en un breve espacio de tiempo, las omisiones en que se había incurrido durante decenios y, así, mediante una contribución de trabajo y de sacrificios, forzada a toda la población, poner a este país en condiciones de elevarse a un nivel que garantizara nuestra independencia, nuestra soberanía y el nivel de vida de nuestra población.

Esto se hizo con el sacrificio de la actual generación; pero esta obra se halla a medio camino. Y es así como se han hecho gastos considerables para industrializar el país, y sabemos que hay que seguir haciendo estas inversiones. Los que nos preocupamos de esta materia tenemos la convicción, por ejemplo, de que el problema de la electrificación del país siendo igualmente grave y que habrá que gastar anualmente una suma no inferior a los setecientos millones de pesos en moneda nacional, y a los cuatro millones de dólares para mantener el ritmo de construcciones que permita evitar males mayores; ni siquiera es ésta la inversión que permitirá darle a este problema de la energía eléctrica instalada, la solución integral que el país requiere y de la cual depende en gran parte su bienestar económico y social.

Pero esto no es más que un ejemplo, que podríamos seguir multiplicando, a través de las inversiones que son imprescindibles, si este país no quiere quedar rezagado en la carrera del progreso.

Por este artículo 8.º, que va a aprobar la Honorable Cámara, porque sobran votos favorables, el Congreso Nacional va a dar estas facultades extraordinarias al Presidente de la República, y el Parlamento que resulte elegido en marzo de 1953 —en el que ya se anuncia que el Ejecutivo tendrá amplia mayoría— podrá prorrogar el plazo de su vigencia quizás hasta por seis años. Y tendremos que estas inversiones podrán ser suprimidas por simple decreto y que lo que hasta hoy se ha estado gastando en capitalizar al país mediante inversiones, que son imprescindibles no sólo para el presente, sino para el futuro económico de la República, se podrá desviar, demagógicamente, del sector de capitalización al sector del consumo.

En esta forma, todos los recursos que hemos estado invirtiendo en perforaciones petrolíferas, en establecer la industria pesada, en electrificar al país y en otra serie de rubros no menos importantes para el desarrollo económico, pueden ser mañana, por simples decretos del Ejecutivo, gastados en traer cantidades de carne, de azúcar y otros artículos de consumo de primera necesidad. Y, empeñado en una campaña demagógica, de esta clase, el Gobierno puede hacer que el pueblo crea que está en el mejor de los mundos, porque está viendo abundancia de alimentos, y todo a precios baratos. Pero en esta forma se habrá seguido la política del hijo pródigo, que consume su herencia, sin ninguna previsión, y mañana, cuando esto se termine, el país descubrirá que se halla en una miseria atroz y que el abismo económico, que los Gobiernos de los últimos catorce años quisieron salvar en beneficio del futuro de la República, ha aumentado considerablemente.

Esta es, señor Presidente, la tremenda importancia y la inmensa gravedad que veo en este artículo 8.º del proyecto que debatimos. No es oportuno que el Parlamento, que responde ante quienes han estado haciendo estos sacrificios, permita que esta reducción o supresión de gastos e inversiones, que se establece en el artículo 8.º, quede supeditada al criterio de un sólo hombre, porque, en realidad, él no puede tener en sus manos todos los antecedentes para dictar todas las disposiciones que sean necesarias, sino que está entregado al criterio de sus Ministros, de sus Jefes de servicios. Son estos funcionarios los que en definitiva conocen los detalles de problemas, detalles que pueden tener enorme y trascendentes consecuencias para el destino de la República y para el bienestar de sus habitantes.

El señor TAPIA (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Pablo Aldunate.

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda).— ¿Me permite?

El señor ALDUNATE (don Pablo).— He concedido una interrupción al señor Ministro, con todo gusto.

El señor TAPIA (Presidente).— Con la venia del Honorable señor Aldunate, tiene la palabra el señor Ministro.

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda).— Yo deseaba rectificar la opinión del Honorable señor Enriquez, diciendo a Su Señoría que, si bien es cierto que este ar-

tículo 8.º permite reducir gastos, no permite destinar los fondos con que se reducen, a otras finalidades.

El señor ENRIQUEZ.— También me permite una nueva inversión, señor Ministro.

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda).— Permite reducir los gastos, pero no permite invertir en otras finalidades.

El señor ENRIQUEZ.— Permite invertir en otras finalidades.

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda).— Tampoco se cambia nada.

El señor TAPIA (Presidente).— Continuar el Honorable señor Aldunate.

El señor ALDUNATE (don Pablo).— Señalaba, señor Presidente, que la iniciativa de que estamos en presencia en este proyecto que viola fundamental y esencialmente la Constitución, y, en consecuencia, es absolutamente imposible darle ni siquiera la menor consideración, es la violación de la Constitución.

Pero, señor Presidente, quiero exponer mi criterio ante esta materia sea de estricto y que hay que tener una completa complacencia y de más amplia frente a los importantes sucesos políticos que se encuentran abocados al país.

En este caso, deseo formular una opinión clara y bien precisa y que sea un estado práctico a que he llegado después de estar ocho años en este banco de diputados, como he estado en el Parlamento chileno tratando de intervenir en los debates atinentes a los problemas económicos de mi país.

El problema de la detención de la inflación es un problema de acciones concretas; no es un problema fundamentalmente de más ni de menos leyes. Con las leyes que pueda revertirse en un activo que tenga tendencias inflacionistas, se rá que se acentúe la curva de la inflación.

En cambio, si estas leyes, con sus normas normales que tiene el Ejecutivo, sea detener la inflación, si tiene una tenaz, firme y sostenida, anti-inflacionista, puede conseguir su deseo.

Por eso, siempre he tenido el criterio de que estos proyectos de ley no son en definitiva, medios para conquistar la paz, destruyendo a la gente en grandes cantidades de alarma y de catástrofe, lo que una época normal no se puede conseguir. Intervención absoluta y total de la iniciativa particular; el control absoluto de los gobernantes sobre la actividad económica y destino de sus gobernados.

Cada declaración del Ejecutivo, cada resolución del Ejecutivo, hasta cada indicación de los Ministros de Estado, o lo que sea, inflación o lo aleja de ella. Por eso creo que las actitudes y no el apelo de potestades, facultades...

Y no se crea, y no lo crea, el pueblo Chile, que si no existen hombres decentes y lealmente, definitivamente, en una lucha contra la inflación, el país, ni con todas las leyes que pueda tener a su gusto los administradores, no puede tener a su poder detenerla.

Refiriéndome a esto, a los años que ocupando un cargo en el Parlamento, cuando fuere necesario la dictación de algunas leyes, no será del criterio del Parlamento el pretender eliminar la responsabilidad del Parlamento en estas iniciativas.

No es justo el pensamiento de que pretendan que el Parlamento chileno sea capaz de resistir los embates de los intereses particulares, de los apetitos de los fechos, siempre que el Parlamento al Ejecutivo que, permanente, activo, independiente y coherente, está luchando contra la inflación.

Señor Presidente, se ha acusado a Parlamento chileno de una complacencia que ha llevado al país a esta situación, expresión es el régimen inflacionista. Es la acusación más inexacta y más injusta que se puede hacer a este Parlamento. El Parlamento, frente a proyectos inflacionistas, vociferando de períodos extraordinarios, ante a urgencias iniciadas en el Ejecutivo, era el llamado a transformarse en un imperdible dique de la demagogia nante.

Fué este mismo Congreso el que, en un equipo gubernativo dirigido por el señor Alessandri, cooperó leal y patrióticamente en una política seria, sobria y realista, y lo hizo; y hasta algunos recursos e incomedos, como los precios generativos y respaldó al Ejecutivo. Y el Parlamento chileno el que cedió en la oportunidad, abriendo los diques a la magia, pues siempre cooperó, y, finalmente, como lo hizo el de ayer y hoy, lo hará el de mañana. Entonces, señor Presidente, no hay que inferir al Parlamento el agravio injustificado de que no es capaz de interpretar la expresión de un pueblo, que, dirigido seriamente, resolver los problemas nacionales.

En las argumentaciones que he expuesto que me había formado el concepto de que este proyecto viola abiertamente la Constitución. A continuación, he manifestado que, en caso de no existir esta reducción, de ser mi criterio demasiado optimista, no crea en las disposiciones legales, medio fundamental de detener la inflación, y, finalmente que, para el caso de que creyera en la necesidad de leyes, no se crea una clase de normas legales que sirvan para detener la inflación; no es la solución nuestra de irresponsabilidad que nuestro autodecreto de interdicción que conviene en estos momentos. Pero suponer que en todo está equivocado y que estas facultades haya que retrotraer nuestros ojos al precio de retrotraer nuestros ojos a la política legal al tiempo de esta inflación.

¿Cuál es la base fundamental de esta inflación? Se trata de facultades administrativas y económicas, destinadas a detener la inflación a través de una reorganización fundamental de la Administración Pública, un control íntegro y absoluto de la producción particular en la producción nacional, de un sufragio absoluto de los funcionarios de la voluntad de los funcionarios.

En primer lugar, si lo que pretendo es el Gobierno es consolidar definitivamente la intervención del Estado y las medidas políticas, los controles y las medidas políticas sobre las actividades privadas nacionales, será el quien estará más capacitado para











antecedentes que se tuvieron, los partidos que integran esta Honorable Cámara, que posiblemente no sean gran mayoría de acuerdo con los resultados de la última elección presidencial, tuvieron sus prevenciones en la candidatura del señor Ibáñez.

Nosotros estamos empeñados en que este Gobierno sea eficaz y en que esta eficacia pueda demostrarse a la brevedad posible; pero eso no nos priva de tener internamente una profunda preocupación por el uso que pueda llegar a hacer el Ejecutivo de estas facultades que se le dan.

La Falange Nacional, en este balance, ha creído que es prudente entregar al Ejecutivo estas facultades. En virtud de ese acuerdo estas facultades, o de las dudas y a pesar de las prevenciones o de las dudas que tenemos, creemos que este Gobierno no le respetar ni a los parlamentarios que le han otorgado estas facultades ni a los partidos que facilitan su gestión, sino que respetar profundamente la democracia, el régimen constitucional, sabrá respetar profundamente la libertad y la expresión de la voluntad ciudadana en las próximas elecciones, sobre todo, señor Presidente, esperamos que por este acto de confianza no se sienta dueño absoluto de la situación, el dueño de Chile, de los dueños de Chile, en definitiva, solamente somos todos los ciudadanos que formamos su pueblo, y el pueblo está vigilante.

El señor SMITMANS (Vicepresidente). — Tiene la palabra el Honorable señor Castro, don Baltazar.

El señor CASTRO. — Señor Presidente, Honorable Cámara interviengo en este debate en representación de la Unión Nacional de Independientes y también en representación de mis Honorables colegas socialistas señores Valdebenito, González Olivares, Rodríguez Mazar y Cruz Ponce. Quiero poner especial énfasis al informar a la Honorable Cámara que he tenido también en representación de estos Honorables colegas socialistas para demostrarle a la Corporación que no por el hecho de compartir la doctrina marxista, nos creemos perfectamente interpretados en el proyecto que la Honorable Cámara estudia esta tarde.

Yo he oído a algunos Honorables colegas versados en materias jurídicas y económicas, especialmente a mi Honorable colega señor Pablo Aldunate, a quien siempre oigo con mucho agrado. He visto, a través de sus palabras, que ha querido significar que los marxistas están perfectamente representados en este proyecto de ley y que la intervención estatal que el socialismo impulsa se perfila perfectamente en la iniciativa del Ejecutivo y, sobre todo, en la política general del actual Gobierno.

Al hablar esta tarde, en representación de los colegas socialistas, lo hago con el más absoluto respeto para las ideas y las actitudes doctrinarias de todos los sectores de esta Honorable Corporación.

Yo quisiera, con razón, que en esta actitud del señor Ministro de Hacienda no se viera una transacción de tipo doctrinario, sino que una saludable disposición de ánimo de cooperar con nuestros Honorables colegas en el perfeccionamiento de nuestras prácticas democráticas.

No hay en el intento del Ejecutivo, a través de esta moción, la intención de estrangular el sentimiento de la ciudadanía, de limitar los puntos de vista de todos los sectores de la democracia; por el contrario, me parece que la altura de miras, la libertad, la vastedad de principios y expresiones que han tenido todos los sectores para manifestar su opinión, está significando que, a través de esta moción, no existe ni interesa al Ejecutivo restringir las expresiones morales, políticas y económicas de todos los sectores, por muy opuestas que sean las posiciones en que se encuentran ubicados.

En este debate ha habido un pasaje un poco violento cuando ayer hablaba el Honorable señor Correa Letelier, cuya autoridad jurídica yo respeto; me violentó. Es que el Honorable señor Correa Letelier también caía en una tremenda injusticia al pretender que todos cuantos votaron por el señor Ibáñez han tenido diferencias y detestables objetivos.

A mí me parece, Honorable Cámara, que en aquel enorme conglomerado que llevó al señor Ibáñez a la Presidencia de la República, también hubo sectores patrióticos bien inspirados que anhelan y que están impulsando el perfeccionamiento de nuestras prácticas democráticas.

De modo que no considerar siquiera un poco de verdad y pureza en el sector ibañista, es caer en una injusticia, que, seguramente, el Honorable señor Correa, con serenidad, habrá de enmendar.

Pues bien, este Gobierno que asumió el Poder a través de la nebulosa de la desconfianza y de los malos augurios, precisamente a través de las discusiones de este proyecto que se quiere explicar como inconstitucional, está demostrando que es el más respetuoso de las prácticas democráticas y de los derechos ciudadanos.

Señor Presidente, confieso con toda honradez que en el aspecto jurídico, no tengo nada que agregar en esta discusión, nada nuevo voy a traer. Todos los hombres de los diversos partidos ya dijeron todo lo valioso que hay en este del aspecto jurídico. Pero, Honorable Cámara, permítaseme una confesión, otra más.

Desde el comienzo del debate, sentí la sensación de aquel hombre que, teniendo la posibilidad de expresar una idea, que teniendo la imagen en la punta de la lengua, desea manifestarla y no puede porque se le entra en la lengua o que una parálisis parcial le impide articular. Oía la fría e inextinguible argumentación jurídica de cada uno de los abogados de los diversos partidos; pero había algo —yo no soy abogado y no domino la terminología jurídica— había algo que yo captaba pero que no podía expresar. Admiraba la intervención del Honorable señor Correa Letelier, como he admirado esta tarde la del Honorable señor Aldunate. Pero yo me angustiaba porque no hallaba cómo decirlo. ¿Cómo darle fisonomía a esto, me decía, si no soy abogado, si corro el riesgo de hacer el ridículo, si me van a decir que soy un advenedizo en esta discusión?

Pero anoche un hombre, por suerte, dijo también a través del lenguaje jurídico, lo que yo a través de un lenguaje literario, si se quiere, tenía interés en expresar. Me refiero a la intervención del Honorable señor Rosende, que es profesor de Derecho en una de nuestras Universidades.

El señor PALMA. — En dos, Honorable Diputado.

El señor CASTRO. — Cuanto me alegro. El Honorable señor Rosende expresó precisamente lo que yo, sin tener su poder de

síntesis y su elocuencia, podía definir lo que estimó el espíritu, la sangre de la ley. Me podré decir: "Usted es un poeta, un literato. ¿Cómo la ley va a tener sangre?". Yo creo que la ley debe tener sangre, y debe tenerla mucha, porque interpreta el sentimiento de los pueblos, y no puede ser una cosa de témpano, pétrea y hierática, sin fisonomía y sin espíritu. La ley es el conjunto del pensamiento, del palpitar del golpe de sangre del conservador o del católico, del marxista, del radical y del liberal. ¿Cómo es, esta ley, entonces, puede ser una cosa mecánica que, como un reloj, esté dando golpes sin pasarse un plazo más o un plazo menos?

Esto es lo que quería expresar. Lo captaba a través de las palabras de mis Honorables colegas; y el Honorable señor Rosende, católico, creyente, que tiene una inquietud y una religión, lo captó y lo tradujo al lenguaje jurídico. El Derecho es inflexible. Del Derecho no se puede hacer gimnasia, pero el tiene también que traducir los fenómenos jurídicos y las etapas de la sociedad. Se dice que la ley sale del Parlamento, que es el producto del estudio de los hombres más avezados que el pueblo eligió. Pero el señor constituyente, que sabía esto, no dijo que el Parlamento sólo debía estar formado por juristas, por técnicos constitucionales que estuvieran atajando cada interpretación humanística que se hiciera de la ley. Por el contrario, el constituyente dió tanta amplitud democrática al Parlamento que hasta permite que entren a ella escritores, estos advenedizos, estos bohemios de las prácticas jurídicas que han tenido la debilidad de observar cómo fluye la sangre de la ley.

Por esto estimó, Honorable Cámara, que cuando este Parlamento considera que este proyecto del Ejecutivo es constitucional, no estamos cayendo en una transgresión de la Constitución, en un olvido lamentable del espíritu de las disposiciones que hubiera concebido el constituyente, sino que, por el contrario, por ser nosotros representantes del propio vital de la democracia y de la ley, que infunde el pueblo, estamos dando a esta iniciativa del Ejecutivo o estamos trasapandole también aquel propio vital que el pueblo nos ha infundido a nosotros.

El Honorable señor Mariano Puga, a quien también reconocemos su versación en materias económicas y jurídicas, decía que nosotros estamos defendiendo aquí una Constitución milenaria o la tradición de siglos del Derecho, de ordenamiento en las prácticas democráticas.

Quise intuir que el Honorable señor Puga le restaba un poco de importancia a este respaldo enorme que el actual Gobierno encontró el 4 de septiembre, por una observación suya sobre el respeto que le merecía lo que venía desde atrás, y que ha venido a desembocar por este cauce.

El señor PUGA VEGA. — Me permite una interrupción Honorable colega?

El señor CASTRO. — Tengo sólo 35 minutos disponibles para hablar las muchas cosas que pretendo decir. En consecuencia, excúzame Su Señoría.

El señor PUGA VEGA. — Yo he expresado estas opiniones dentro de lo que se contiene en todas las Constituciones, eso es lo que estamos respetando y estamos haciendo dar sus frutos.

El señor TAPIA (Presidente). — Honorable señor Puga, ruego a Su Señoría no interrumpir.

El señor CASTRO. — Lo que el Honorable señor Puga decía ayer durante el curso de sus observaciones era sumamente importante, aunque yo no concordara con su posición; y por esto no me atreví a interrumpirlo en ningún momento, para no trizar su pensamiento.

Ahora ruego a Su Señoría que tenga la misma benevolencia para conmigo.

Me parece, Honorable Cámara, que lo uno con lo otro se confunden, que esta arquitecatura, que esta construcción propia de ingenieros que se ha realizado en la sociedad a través de siglos, se ha venido logrando con herramientas como ésta que se otorgó al Ejecutivo el 4 de septiembre.

Termina una etapa, cuando el pueblo se levanta, y dice: "De aquí en adelante vamos a construir así". Termina esa etapa, y los pueblos vuelven a levantarse, y dicen: "ahora el camino que se debe seguir está por aquí".

El 4 de septiembre en Chile, desencantado o no, desalentado o no, el pueblo se levantó, y dijo: "ahora la construcción democrática y jurídica del país debe recibir un soplo vital a través de estas manifestaciones".

Mañana, en cincuenta o en cien años más, cuando se tenga que buscar una cosa similar, habrá que mirar para atrás, y considerar este 4 de septiembre como una especie de pie derecho que se agregó al andamiaje de nuestro edificio jurídico y social.

A través de las intervenciones de mis Honorables colegas, he visto saltar, nerviosamente, al duende de la desconfianza, a veces ella se dice, o no se dice; se insinúa.

Oro, Honorable Corporación, que este que dice relación con la confianza no es vago ni impreciso, ni da para muchas interpretaciones. La confianza se puede perfectamente tomar con las manos. Dice el Diccionario de la Real Academia de la Lengua que confianza "es la esperanza en algo; confianza en el trato mutuo, en el convenio entre dos personas". Y aquí viene algo grave que quiero decir: en este convenio entre el pueblo y el Ejecutivo, que se celebró hace solamente dos meses, ¿puede interferir este Parlamento, por mucho derecho que le dé la Constitución Política del Estado? ¿Podemos ser nosotros, en este instante, los llamados a interpretar el grado de confianza que debe haber en este convenio entre el Gobierno y el pueblo? No, porque en este convenio nosotros no entramos.

Esta no es una interpretación jurídica, constitucional; es una interpretación que se aviene con el derecho moral. Y es importante también observar que a nosotros nos eligieron hace cuatro años. Hace cuatro años nosotros tuvimos un convenio con el pueblo.

El señor PUGA VEGA. — No hace cuatro años. El año 1923, Honorable Diputado, se dictó una Constitución que nosotros hemos jurado cumplir y respetar. Perdoneme Honorable colega la interrupción, pero no podía dejar pasar sin una respuesta, lo que acababa de decir Su Señoría.

El señor CASTRO. — Yo sé que Su Señoría domina mucho los números, pero le ruego que se sirva tener la benevolencia de captar mi idea.

Hace cuatro años fuimos a las multitudes, y dijimos: "Esto pensamos y esto representa-

mos". Y el pueblo, Honorable Cámara —y el Honorable señor Reyes Moya había de Dios, esto fíjense que es importante—, convino con nosotros.

No hablo desde el punto de vista marxista; me desprendo de todo esto aquí y me pongo junto al Honorable señor Reyes para analizar este convenio. Cuando el pueblo habla, es porque Dios así lo quiere, lo dijo ayer el Honorable señor Reyes, y esto es importante para todos los sectores.

Hace cuatro años el pueblo nos dijo: "Creemos en ustedes, representennos". Pero hace sólo dos meses, aquel convenio, si bien constitucionalmente tiene validez, desde este otro punto de vista, que para mí es importante, ha perdido un poco de autoridad, porque hace sólo dos meses el pueblo suscribió otro convenio con el señor Ibáñez, con las ideas sustentadas por su candidatura. De modo, pues, que ahora, desde hace dos meses, hay un convenio que está por sobre todo; el del pueblo con el señor Ibáñez.

Si a nosotros nos hubieran elegido junto con el señor Ibáñez el 4 de septiembre y en estos momentos estuviéramos representando el mismo sentimiento que lo llevó a la Presidencia de la República, entonces sí que tendríamos todos la autoridad moral y legal del caso para sofrenar, restringir, morigerar y, todavía más, para enmendar lo que el señor Ibáñez y su Gobierno querían hacer al margen del sentimiento del pueblo. No sé si me expreso bien. Pero esa es la idea.

Ahora bien, Honorable Cámara, ¿se puede o no se puede tener confianza en este Gobierno? La mayoría de los parlamentarios y de los representantes de los diversos partidos han dicho que van a aprobar las facultades especiales. Y el 4 de septiembre, 450 mil chilenos dijeron que había que tener confianza en el señor Ibáñez. ¿Somos nosotros, algunos de nosotros los que debemos entablar la cristalización del sentimiento del pueblo a través del señor Ibáñez, porque se nos ocurre que no merece nuestra confianza?

Supongamos que votáramos que no y que rechazáramos estas facultades; que pisáramos y asustáramos todos sus planes de Gobierno. Sencillamente, de intrusos nos habríamos metido en este convenio, y sin tener nada que ver en esta práctica, habríamos echado al traste la ley que se manifiesta a través del sentimiento popular y que tuvo su expresión el 4 de septiembre.

Señor Presidente, se insiste en que este Gobierno merece dudas. Sin embargo, el Senado y en la Cámara también se ha elogiado la conducta del señor Ministro de Hacienda. Se puede discutir su posición política; se puede poner en duda su actuación desde el punto de vista doctrinario... ¿Lo que querían. Pero hay algo que no se puede poner en tela de juicio: el señor Ministro de Hacienda le ha dado a todos los sectores la más absoluta sensación de respetar el derecho y las prácticas democráticas.

Resulta que cuando el señor Ibáñez era candidato, se decía que en cuanto llegara a la Presidencia, el país entero iba a ver pasar una especie de pirámide, incendiándose, quemando sementeras, destruyendo imprentas... Varios señores DIPUTADOS. — ¿Cuándo se ha dicho eso?

El señor CASTRO. — Toda la propaganda interesada quería dar esta sensación. Y resultó que el señor Ibáñez llegó a la Presidencia de la nación, y no sólo se respetan todas nuestras prácticas democráticas, sino que, incluso, se perfeccionan. Y tal conducta se traduce en la actuación del señor Ministro de Hacienda en la discusión de este proyecto.

Es dable, entonces, esperar que cuando se pongan en práctica las disposiciones de este proyecto, ellas se hagan con respeto a todos los círculos y sectores políticos doctrinarios.

Se insiste en que seguramente este Gobierno va a dar preferencia en la Administración Pública a los simpatizantes de la candidatura del señor Ibáñez. No, Honorable Cámara. Repito aquí, como lo he dicho en infinidad de oportunidades, que si en este Gobierno se hace abstracción de la capacidad, para dar paso al hombre que tiene un cartel político de determinada asamblea, yo estaré del lado de los que protestan. Bien es que entre los hombres que dirigen este Gobierno no hay la idea de transformar la Administración Pública en una especie de agencia de empleos, para quienes hayan, directa o indirectamente, ayudado al triunfo del señor Ibáñez.

Señor Presidente, esta Honorable Cámara, sobre la base de esas premisas, ha confiado en el Ejecutivo y está llana a aprobar en general el proyecto en debate. Pero pienso que, si se quiere a través de esta iniciativa solucionar el problema económico integral de Chile y responder al sentimiento popular, habría que hacer una enmienda en el proyecto, porque aquí hay una manifiesta contradicción.

El Honorable señor Puga Vega, ayer, y tantos otros oradores, antes y después, han coincidido en que, para solucionar el problema económico, no se puede prescindir de esa herramienta fundamental, que es el Banco Central.

Aquí se ha discutido mucho acerca del artículo primero, sobre la renovación de la Administración Pública. Este no es el punto central del proyecto. Aquí se ha formado una cortina de humo con el artículo primero. Pero no es este punto el que interesa, sino otro: el económico, que es vertebral y fundamental.

Si al Ejecutivo se le dan facultades para encarar la solución de los problemas nacionales, y al mismo tiempo se le priva de intervenir en el Banco Central, que es un organismo determinante en la solución de esos problemas, quiere decir, sencillamente, que hemos hecho una especie de escamoteo en lo que ha solicitado de nosotros.

Por eso creo que, para encarar resueltamente el grave momento que vive el país, debemos completar las proyecciones, las perspectivas y la eficacia de este proyecto, eliminando aquel inciso del artículo cuarto, me parece, que priva al Gobierno de la facultad de renovar, como lo podrá hacer en otras instituciones, al Consejo del Banco Central.

Y por último, Honorable Corporación, quiero manifestar que mi defensa, la solidaridad de los señores Diputados que represento en estos momentos, hacia esta manifestación del Ejecutivo, no son una muestra de incondicionalidad. Ayer, el Honorable señor Bulnes, en un chiste que celebré, y por el cual lo felicito, dijo que yo deseaba entrar al Gobierno, y que no había podido entrar al Gobierno, aun deseándolo. El periodista parece que agregó a la versión que sale hoy: "a pesar de sus halagos". Yo quiero decir a esta Honorable Cámara, que quienes colaboramos en las tareas del Gobierno, lo hacemos sólo con vistas a encarar, saludable y exitosa-

mente, la negra noche por la cual atraviesa nuestra patria.

Podría alguien pensar que porque levantamos nuestra voz para defender este proyecto, vamos a ganar algo más en el plano material o del espiritual. ¡Ah, Honorable Corporación, que duro es, espiritualmente, andar exhibiendo en las calles el título de Diputado de Gobierno! Una de las máximas prácticas de nuestra democracia induce a la gente a creer que el hombre de Gobierno es una especie de agencia de empleos. Yo creo que este Gobierno, a través de las facultades que le vamos a dar, debiera encarar también la educación de la opinión ciudadana, en lo que respecta a lo que deben ser las tareas de los hombres de Gobierno.

Por eso, y por último, Honorable Corporación, tengo la bondad, la gentileza, así como nosotros hemos respetado el sentimiento de los personeros conservadores, liberales y radicales, así como nosotros vemos en ellos una expresión pura y clara de su sentimiento doctrinario cuando uno o dos de sus miembros se oponen a este proyecto, tengo la gentileza —os lo ruego—, tener la bondad de creer que cuando pensamos darle facultades extraordinarias al Ejecutivo y defendemos sus derechos, estamos defendiendo sólo el destino de la patria.

Nada más.

El señor SMITMANS (Vicepresidente). — Tiene la palabra, por quince minutos, el Honorable señor Ríos Valdivia.

El señor RÍOS VALDIVIA. — Señor Presidente, la directiva de mi Partido ha dado orden a sus parlamentarios de votar favorablemente, como Partido, en la votación general de este proyecto. Al adoptar esta determinación, la directiva radical ha tomado en cuenta, primero, lo que para ella significa la expresión general de la voluntad popular, que el 4 de septiembre último llevó al Gobierno al Excelentísimo señor Ibáñez.

Es un hecho evidente, Honorable Cámara, que desde hace tal vez cuarenta años, el mundo, y nuestro país como un fragmento del mundo, vive una revolución. Esta conciencia revolucionaria, que en el viejo continente se cristalizó a mediados del siglo pasado en contra del pensamiento y del régimen creado por la burguesía liberal, afloró en nuestro país a comienzos de este siglo, y tuvo, indudablemente, su primer impulso de importancia en profundidad y extensión, el año 1920, con el movimiento social y político que llevó a la Presidencia de la República al Excelentísimo señor Alessandri. Ese movimiento continuó a través de un largo período de trastornos institucionales y de agitación social, en que chocaban las fuerzas renovadoras contra el espíritu conservador del país. Y llegó a concretarse nuevamente con el triunfo del Frente Popular el año 1938.

El Partido Radical ha tenido una responsabilidad enorme en la continuación de estos hechos, responsabilidad histórica que no elude. Puede juzgarse como se quiera nuestra acción de gobierno, la conducta y actitud de nuestros hombres; pero yo estimo honradamente, Honorable Cámara, y por este motivo lo proclamo sin ambages, que nuestro Partido hizo un gran servicio al país y a la democracia chilena. Podrá discutirse en cualquier forma la acción que desarrollamos en estos años de Gobierno, pero ahí está la industrialización del país, ahí están las reformas sociales, ahí está el empuje que dimos en la educación pública a la rama industrial, como obra maestra, como obra real de la acción del Partido Radical.

El año 1938 conquistamos el Poder para realizar cambios profundos en nuestra vida económica y social. Si no los realizamos con la profundidad y extensión que era necesaria, si la tarea fue superior a nuestra capacidad, si fuimos pequeños, tal vez, frente a la enorme responsabilidad histórica que se nos entregó, porque no tuvimos el coraje suficiente para llevar hasta los últimos extremos nuestros principios programáticos, por lo menos logramos dar, por un tiempo, un cauce y una orientación a esa conciencia revolucionaria producida por fuerzas económicas y sociales que escapaban a toda regulación. Y evitamos así, Honorable Cámara, la palabra "revolución", que hubiera significado una insurrección, un levantamiento sangriento contra el régimen constitucional establecido.

Yo recuerdo, Honorable Cámara, un hecho del cual fui testigo y actor el actual Ministro del Interior, entonces Ministro de Hacienda de un Gobierno radical.

Con esa conciencia y espíritu democrático propios del señor Ministro del Interior, no tuvo inconveniente para llegar hasta la Asamblea Radical de Santiago a discutir el plan económico del Gobierno. Había reunido en nuestra sala de sesiones más de mil personas; tenía la palabra el señor Ministro de Hacienda, desahuciando las argumentaciones que se le hacían, cuando de improviso se incorporaron a la sala tres hombres que venían llegando a nuestro país arrojados por la ola revolucionaria triunfante en España: Martínez Barrios, que fué Presidente de las Cortes de la República Española; el general Mola, y Rodrigo Soriano, entonces representante de la República española en Chile. Y al ver este espectáculo de la Asamblea Radical, Martínez Barrios tuvo esta expresión: "Si en mi España hubiera habido un Partido Radical, si hubiera habido diez asambleas como ésta, la República española no hubiera caído arrasada por la vorágine de una revolución".

Esto es lo que estimó, Honorable Cámara, la grande obra que hizo el Partido Radical.

Para nosotros, esto que sucedió el 4 de septiembre es la continuación de un mismo proceso político y social.

Después de seis años de confusión política, en todos los partidos nos ubicamos —yo no dudo que movidos por un afán patriótico, no por intereses bastardos— en una forma inadecuada, en que rompimos el círculo donde debíamos haber actuado por la posición que nos fijaba nuestro programa y nuestra doctrina, nos quedamos discutiendo pídicamente en la llanura dos o tres problemas.

El movimiento continuó a través de esa llanura y desembocó en el torrente que fué el 4 de septiembre. No vale y no tiene importancia la persona del señor Ibáñez; pudo haber sido cualquiera otro el que encabezara ese movimiento; pero para nosotros, Honorable Cámara, hace fuerza esa situación. Es indudable que en este proceso que llamo revolucionario, en todos los países del mundo hay dos cauces por los cuales puede marchar la aspiración de las masas en su mejoramiento económico y social.

Uno es el cauce democrático; pero cuando ese cauce democrático, porque las instituciones que rigen la democracia han quedado atrás en el tiempo, no permite el avance,

queda sólo el otro camino, el del nazismo, el del fascismo y el de la dictadura.

No queremos para nuestro país ese destino. Por eso, conociendo todo lo que significa un movimiento de renovación popular, no tenemos inconveniente en darle a este Gobierno, que no es nuestro, las armas, el instrumento para que pueda realizar, en el orden económico y social, lo que fueron sus postulados para aspirar al Gobierno.

Es indudable que no nos satisface al proyecto del Ejecutivo.

No sé por qué, cada vez que se trata de buscar y se plantean soluciones de problemas de orden económico y social, parece que lo fundamental estuviera en la reorganización de la Administración Pública. Se mira como una especie de espectro, de fantasma a lo que se llama la elephantia de los servicios públicos, esto que es la empleomanía. Me parece que en este proyecto, la pirámide está invertida. Lo importante y medular son las atribuciones de orden económico que las estimó poco amplias y en todo caso, escasas.

Nosotros, los radicales, somos partidarios de la intervención del Estado en la vida económica y social porque creemos que eso es el camino para la solución de los problemas que afectan al país.

Pero en la votación particular, los Diputados radicales obraremos independientemente y trataremos de modificar o rechazar todas aquellas disposiciones que contiene el proyecto y que, a nuestro juicio, están en contra de las posiciones que hemos estado defendiendo durante estos años de Gobierno.

Se dice que se van a introducir enormes economías con la reorganización de la Administración Pública. No creo en eso. En todo caso, no creo que las economías que por este camino se introdujeran rectificarían el proceso económico que se quiere resolver.

Cuando se habla del problema del crecimiento excesivo de la Administración Pública, a mi juicio, no se está enfocando acertadamente el problema. Se está mirando el efecto de una causa que es mucho más profunda y grave. ¿Por qué existe en nuestro país la empleomanía? Porque hemos recibido durante muchos años una educación pública mal orientada, porque no hemos dado el camino a nuestra juventud para que pueda tener en la vida los instrumentos, la oportunidad y la preparación para convertir a nuestros ciudadanos en productores, en hombres actuantes de la vida económica.

El señor VALDES LARRAIN. — ¿Porque el socialismo ha coartado ese camino?

El señor RÍOS VALDIVIA. — No elude la responsabilidad que pueda tener en esto el Partido Radical. Quisiéramos introducir reformas en nuestra educación; pero, precisamente, por estas trabas de orden legal, por estas trabas de reglamentación, que la propia democracia crea, nunca se pudo llegar al fondo en la solución del problema. Tengo confianza en que el Gobierno de la República, enfrentando este problema, vaya al fondo de él.

No se va a solucionar nada, sino que se agravará la situación, lanzando a la calle a hombres, aun cuando se les entregue dinero si no saben cómo trabajarlo, cómo hacerlo producir.

Termino diciendo que espero que este Gobierno sea consciente de la responsabilidad que tiene en sus manos; que este Gobierno sea capaz de poner en práctica lo que la inmensa masa de ciudadanos espera que el Gobierno realice. El Partido Radical, manteniendo su actitud de independencia, estará siempre llano a concederle las armas legales que sean necesarias y dentro de sus principios, para que se solucionen los problemas que han agravado cada día más la situación económico-social del país.

He dicho, señor Presidente.

El señor MUÑOZ ALEGRIA. — Con una condición: que se mantengan dentro de la ley.

El señor MIRANDA (don Hugo). — Y de la Constitución.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

4. — SUSPENSIÓN DE LA HORA DE VOTACIÓN DE LAS PROYECCIONES DE ACUERDO Y AUTORIZACIÓN A LA MESA PARA TRAMITAR LOS CAMBIOS DE MIEMBROS DE COMISIONES.

El señor SMITMANS (Vicepresidente). — Solicito el asentimiento de la Sala para suprimir la hora de votación de los proyectos de acuerdo.

El señor GARCIA BURR. — Siempre que la Mesa quede facultada para dar curso a los cambios de miembros de Comisiones.

El señor SMITMANS (Vicepresidente). — Solicito el asentimiento de la Sala para suprimir la hora de votación de los proyectos de acuerdo, quedando autorizada la Mesa para dar curso a los cambios de miembros de Comisiones propuestos por los Comités respectivos.

El señor MELEJ. — Eso ya se acordó ayer, señor Presidente.

El señor SMITMANS (Vicepresidente). — Hay que tomar otro acuerdo. Honorable Diputado, porque el anterior se refería a los cambios propuestos hasta el momento en que fué aprobado.

Acordado.

5. — CONCESIÓN DE FACULTADES ESPECIALES ECONÓMICAS Y ADMINISTRATIVAS AL PODER EJECUTIVO.

El señor SMITMANS (Vicepresidente). — En el debate sobre facultades especiales al Poder Ejecutivo, corresponde usar de la palabra, por 10 minutos, al Honorable señor Meléndez.

Varios señores DIPUTADOS. — No está presente en la Sala, señor Presidente.

El señor SMITMANS (Vicepresidente). — Tiene la palabra, entonces, a continuación el señor Ministro de Hacienda.

El señor ROSETTI (Ministro de Hacienda). — Señor Presidente, en la última parte de la extenuante jornada parlamentaria desarrollada durante los últimos días, me corresponde, como Ministro de Hacienda, decir sólo unas cuantas palabras finales, para señalar a grandes rasgos los problemas o cuestiones fundamentales planteados en esta Sala y para preclarar en este debate la tónica, la inspiración y el alcance del proyecto del Gobierno.

Estoy dominado, señor Presidente, por una profunda satisfacción patriótica. Me parece que el ejemplo de civismo que da nuestro país es enaltecedor.

Un Gobierno, apoyado por una inmensa mayoría ciudadana, como muy pocos lo fueron en la historia de Chile, se presenta a un Congreso Nacional, cuya mayoría está integrada por adversarios políticos, y le pide las



facultades que necesita para desarrollar su gestión administrativa. El Gobierno ha obtenido ya estas facultades de una de las ramas del Congreso, y estoy cierto que obtendrá también en la rama en que estoy hablando en este momento, la adhesión que requiere y que se hace necesaria para salvar la difícil situación económica por que atraviesa el país.

Este proyecto casi no lo ha defendido el Gobierno; lo han defendido sus adversarios, desde todos los partidos políticos; y también se ha defendido solo, en pequeño grado, porque representa ideas, principios y soluciones que estaban latentes en el país y que estaban esperando una mano activa que las pusiera en práctica.

En esta tarde, que debe ser de sinceridad, digamos las cosas como son.

Sabemos que en todos los sectores de esta Honorable Cámara, sin ninguna excepción, el proyecto tiene ardientes partidarios; y no ignoramos que en la elección presidencial del 4 de septiembre, el caudal enorme de votos que obtuvo representó una adhesión de todos los partidos políticos al Jefe del Estado. Votaron por él radicales, liberales, socialistas, demócratas, conservadores. Fue un pronunciamiento abrumador del país, porque era grande el clamor y grandes las responsabilidades, y porque habíamos llegado a un extremo, a un punto tal de la vida política en que no cabía otro camino que el de la crisis política o la revolución.

[Así se explica aquella votación multitudinaria.]

Por eso yo siempre tuve confianza en que este no quebrantaría el régimen constitucional. Y si algo he podido hacer en mi modesta esfera de acción, junto con mis compañeros de Gabinete, con cuya compañía me honro, en estos días de expectación que vive el país, ha sido en el sentido de robustecer la democracia, de contribuir a la pacífica convivencia de amigos y adversarios, convivencia que asegurará a Chile horas de paz y de prosperidad.

Cuando se contempla lo que pasa en América, cuando se ve lo que ocurre en otros pueblos hermanos, desahogados y destruidos, gobernados por dictaduras, o en que un bando político aplasta al otro y se observa, en cambio, el espectáculo que da esta tierra nuestra de una profunda revolución pacífica iniciada en septiembre, dentro de la libertad de la democracia y el respeto por las garantías individuales, y que ya se traza un camino al través de este proyecto, se siente feliz de ser chileno.

En un Congreso Internacional, hace algún tiempo, dije, sin ser chauvinista, porque tengo un sentido correcto de la patria, que somos en América "profesores de democracia". Y ahora proclamo esta tesis con orgullo nuevamente, cuando en pocos minutos más esta Honorable Cámara apruebe las facultades pedidas, no son fines políticos, que serían indignos del triunfo alcanzado por este régimen, sino con altos designios económicos, para hacer frente a los momentos de crisis que estamos viviendo.

Señores Diputados, he seguido con mucho respeto este debate, sin interrumpir a nadie, concediendo interrupciones a la Sala en todo instante como una cortesía hacia los señores parlamentarios.

Yo no quiero que de mis palabras surja ninguna expresión mortificante para nadie, que pueda importar una desleal discusión del asunto, que rebaje este debate enaltecido, porque sé que de aquí el régimen jurídico va a salir más fuerte que nunca y más robustecida la democracia. Por eso, excusenme que muchos argumentos, ciertos cargos, no los conteste esta tarde. Me referiré a lo que ha sido estimado fundamental o medular; a lo que sus Señorías piensan y a lo que sus Señorías sienten.

Por qué ha ocurrido el acontecimiento cívico del 4 de septiembre? ¿Por qué se ha producido este trastorno, este vuelco de los partidos, esta subversión de los militantes respecto de sus directivas? Porque, señor Presidente, la inflación en Chile, como en la Alemania de Weimar, y en todas partes, estaba corroyendo el sentido de la vida nacional, carcomiendo las organizaciones políticas y debilitando el régimen del Estado.

Yo siento un poco que este debate haya derivado en cuestiones adjetivas, procesales, de forma. Sé muy bien que es importante la forma, porque soy hombre de derecho; pero en las grandes crisis, en los grandes acontecimientos, en las grandes horas que viven los pueblos, las cuestiones de forma tienen que ceder al fondo de las cosas.

Señor Presidente, cuando llegué al Ministerio de Hacienda, quedé sorprendido y anonadado; durante diez días no sabía cómo enfrentar el enorme déficit fiscal, con la Caja vacía, asediado el Gobierno por los compromisos y sin saber qué íbamos a hacer al día siguiente, mientras los datos más angustiosos acerca del crecimiento del proceso inflacionista cerraban ciertos caminos que, en otras circunstancias, podrían ser estimados normales.

Declaro que lo primero que me llamó la atención, entonces, fué cierta falta de resolución del régimen pasado, cierta falta de decisión, o de valentía, para decirle al país la verdad de las cosas. Yo no he hecho la exposición de la Hacienda Pública con el ánimo o el propósito de lograr fines políticos; me pareció que el país debía conocer la verdad, precisamente, para adoptar las soluciones que la caótica situación requiera.

Lamento que en la tarde de ayer, tan brillantes oradores, como se han oído en este hemisclio, abogados distinguidos, hombres eminentes en materias jurídicas, hayan olvidado la gravedad de la crisis que vivimos, preocupados de problemas minúsculos...

El señor CORREA LETELIER.— ¿El problema constitucional, es minúsculo, señor Ministro?

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda).— Resulta también minúsculo, el que se ha planteado concretamente, frente a la gravedad de las circunstancias.

El señor CORREA LETELIER.— Todos los dictadores han dicho lo mismo.

HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor PUGA VEGA.— [Las palabras de Su Señoría son extraordinariamente alarmantes para este Congreso.]

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda).— [No lo son.]

El señor PUGA VEGA.— [Y no pueden dejar de serlo.]

HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda).

da).— ¡Quiero ser escuchado con respeto, como el que yo guardé a Sus Señorías!

El señor SMITMANS (Vicepresidente).— El señor Ministro no desea ser interrumpido.

El señor ENRIQUEZ.— ¿Me permite una interrupción, señor Ministro?

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda).— No puedo...

HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda).— ... porque deseo desarrollar mi pensamiento con hilación...

El señor ACHARAN ARCE.— ¡Lo han traicionado sus palabras, señor Ministro!

El señor PUGA VEGA.— [No han podido dejar de traicionarlo sus palabras.]

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda).— Decía, señor Presidente, que el problema económico es tan grave que, incuestionablemente, debió haber sido el que abarcara la mayor parte de las sesiones dedicadas a este proyecto, para que después hubiéramos buscado y discutido también la manera como podríamos resolver, en el supuesto de que hubiera dudas sobre ella, la cuestión propuesta de la constitucionalidad de algunas cláusulas del proyecto. Pero no ocurrió así. Yo no vi, por ejemplo, que nadie señalara el desproporcionado auge del dinero giral... signo inequívoco de la inflación que padecemos.

HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor PUGA VEGA.— [El señor Ministro no ha escuchado mis intervenciones; yo explico mi mecanismo en todos sus detalles y di cifras en la sesión del martes pasado.]

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda).— Me voy a referir a las iniciativas del Honorable señor Puga en su oportunidad. Señalo sólo un síntoma, ahora.

El señor ENRIQUEZ.— ¡Concedame una interrupción, señor Ministro! ¡Yo le concedí todas las que Su Señoría quisiera!]—

HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda).— [Deseo hablar con orden. No puedo conceder interrupciones que destruyan la hilación del debate.]

El señor CORREA LETELIER.— [Ayer el señor Ministro pidió interrupciones.]

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda).— [Porque, como Ministro de Hacienda, tenía la obligación de pedirlos.]

El señor AGUIRRE.— [Ahora tiene la obligación de darlos.]

El señor SMITMANS (Vicepresidente).— Ruego a los Honorables Diputados que sirvan guardar la calma necesaria; está con la palabra el señor Ministro de Hacienda.

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda).— Quería decir que los antecedentes del proceso inflacionista son tan graves y alarmantes que, incuestionablemente, han dado origen a muchas intervenciones y discursos y a un proyecto de ley, presentado en este mismo Congreso, que si se apreciara con el mismo criterio con que ha sido juzgado el presentado por el Gobierno a la Cámara, sería tan inconstitucional como se dice que es éste.

[Porque esto es lo curioso! Al Gobierno actual se le critica por haber presentado este proyecto; pero el Honorable señor Puga Vega ha presentado aquí un proyecto de ley hace más de un año, que crea una Junta de Regulación Económica.]

El señor PUGA VEGA.— ¿Hace cuánto tiempo?

El señor LIRA.— [No importa.]

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda).— ¿Un año?...

El señor PUGA VEGA.— [Fué en el mes de agosto del año pasado, o sea, hace cuatro meses.]

El señor SMITMANS (Vicepresidente).— Ruego a los Honorables Diputados que sirvan no interrumpir.

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda).— Es un proyecto de planificación económica contra la inflación que está durmiendo en los archivos del Congreso, en el que aparece parte de las ideas que ahora expone el Gobierno. Y por eso digo que este proyecto de facultades se defiende sólo; porque representa ideas de muchos hombres y partidos —entre éstos el Partido Radical— que durante mucho tiempo, han tratado de imponerlas a la opinión pública y que no han conseguido llevar a la práctica, mediante leyes del Congreso. Este es el problema.

El señor ENRIQUEZ.— [No representa nada, porque no hay nada concreto en él.]

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda).— Es sensible que un hombre preparado como lo es Su Señoría, no haya comprendido ni siquiera el alcance del artículo 1.º. Le digo con franqueza que me da mucha pena que sea así y que, en cambio, lo hayan comprendido Honorables Diputados Liberales, como fluye de sus discursos y de la oposición que le hacen.

HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda).— Diputados Liberales lo han entendido y lo han criticado desde su punto de vista, demostrando que se han penetrado de su alcance y de lo que el proyecto permite hacer.

Señor Presidente, decía que este proyecto también representa, por su naturaleza, viejas aspiraciones de los Conservadores, en lo que atañe a su política portallana. Representa la técnica y los principios planteados por ellos hace mucho tiempo en esta Honorable Cámara. En el fondo, y sin entrar en otras referencias conocidas, este proyecto ha recogido la inquietud y las aspiraciones de todos los partidos políticos; esto es lo general! ¡No es plausible que un Gobierno que recién llega al Poder interprete los sentimientos de los partidos y conjugué sus mejores ideas en un proyecto de ley y se disponga a realizarlos? Sin embargo, esto que debe ser motivo de albanza es motivo de críticas y de vituperios.

Por mi parte, señor Presidente, tengo algunos recuerdos en esta materia. Ministro del Gobierno de Concentración Nacional sé muy bien que el proyecto económico del señor Jorge Alessandri fracasó en el Congreso... y fué el origen de su caída. Pues bien, ese proyecto tiene, en la parte pertinente, ideas muy parecidas al actual. No se puede decir entonces que sea inconstitucional, ni con tales críticas hacerlo correr la misma suerte del otro.

El señor DONOSO.— El proyecto del señor Alessandri no fracasó en el Congreso; fracasó en la calle, por culpa de los propios políticos que hoy están en el Gobierno.

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda).— Sin embargo, cuando hay un proyecto con esta finalidad, en lugar de ser aprobado, se le combate inconscientemente.

Y yo quiero decirle al Honorable señor Puga Vega, que se ha sentido tan alzado conmigo esta tarde, porque me cree poco afecto a la Constitución, que si hay un pro-

yecto que debiera merecer todas las iras del Partido Liberal, es el de su Junta Reguladora Económica, que es muy parecida a mi Comisariato, y que las medidas que en él se proponen, esas si que podrían ser consideradas inconstitucionales, si hubiéramos de atenernos a ciertos discursos pronunciados en la Sala.

Por ejemplo, Su Señoría me decía que yo no debo, en el proyecto de ley, establecer que el Presidente de la República puede bajar los impuestos; que esto es inconstitucional, porque es materia de ley. Y yo se lo oí decir así en esta Sala con toda tranquilidad, con ese brillo con que Su Señoría sabe hablar y que yo le aplaudo. Sin embargo, su proyecto establece en el artículo 32, lo siguiente: "A propuesta de la Junta de Regulación Económica, y con el objeto de facilitar el cumplimiento de sus funciones, el Presidente de la República rebajará o suprimirá los derechos de interna, ad valorem, almacenaje, estadística e impuestos que se perciben por intermedio de las aduanas, como también los derechos consulares".

¿En qué quedamos, entonces?

El señor PUGA VEGA.— El señor Ministro de Hacienda sabe que esta es una disposición que se viene arrastrando en muchas leyes desde muy antiguo.

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda).— Quiero decir que desde antiguo en Chile ha regido esta disposición, y que el Presidente de la República perfectamente puede suprimir los impuestos, como lo establece el artículo 8.º del proyecto, que no es por tanto inconstitucional.

HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda).— El señor Diputado, con ese dominio que tiene de la palabra, decía que el ahorro obligatorio es condenable, es casi execrable en un país que está en crisis.

El señor PUGA VEGA.— No he dicho semejante cosa, señor Ministro; he dicho que el ahorro obligatorio es imposible en un país que está sometido al flagelo de la inflación.

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda).— Muy bien, conforme. Me atengo a sus últimas palabras.

El señor PUGA VEGA.— Veo que Su Señoría tiene más facilidad de palabra que yo.

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda).— Pero se ha dicho que este proyecto establece el ahorro obligatorio como un empréstito en favor del Fisco. Sin embargo, si se lee la exposición de la Hacienda Pública, antecedente de este proyecto, se verá que habla del ahorro para defender el valor de la moneda, o sea, para combatir la inflación.

HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda).— Quiero sólo significar que el Honorable señor Puga Vega condena el ahorro que se quiere establecer por este proyecto, y pronuncia brillantes discursos combatiéndolo, pero en su proyecto de la Junta de Regulación Económica, lo establece expresa, mente.

El señor PUGA VEGA.— No se escude Su Señoría en la fácil argumentación de suponer cosas que no he dicho. Yo, al referirme a este punto, expresé y de ello hay constancia por escrito, que era partidario del ahorro obligatorio, sin el cual no hay manera de combatir la inflación, pero también he dicho que el ahorro obligatorio no puede ser una exacción y que para ello, el tipo de interés que se abona sobre los saldos de ahorro debe ser igual al alza del índice del costo de la vida.

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda).— Estoy de acuerdo, en general, con estas últimas palabras de Su Señoría. Simplemente anoto el hecho.

HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda).— Señor Presidente, se ha planteado también aquí la cuestión de la confianza. Esta es un punto que ha sido traído y llevado. La confianza. ¿De quién? ¿En quién? ¿Nosotros, los Ministros, estamos en nuestros puestos por la confianza del Congreso? No; estamos por la confianza del Presidente de la República, que salió elegido por los votos de la mayoría de la nación. Confianza... No quiero hacer ninguna argumentación casuística; pero ¿quién da la confianza? La da el pueblo. Y este Congreso, ¿tiene la confianza del pueblo? Yo deseo que sea así...

HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

Manifestaciones en Tribunas y Galerías.

El señor SMITMANS (Vicepresidente).— Advierto a los asistentes a tribunas y galerías que les está prohibido hacer manifestaciones.

El señor MIRANDA (don Hugo).— El Presidente debió protestar de las palabras del señor Ministro. ¡Constituyen una insolencia!

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda).— He trabajado como nadie lo ha hecho, para fortificar las buenas relaciones y el respeto mutuos entre el Congreso y el Gobierno, para el bien y la tranquilidad del país...

El señor CORREA LETELIER.— Para perdonarnos la vida.

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda).— No, señor; yo despo que Su Señoría vuelva en marzo...

El señor MUÑOZ ALEGRIA.— Pero el señor Ministro dice otra cosa.

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda).— Pero nosotros contamos con la confianza del pueblo, tal como la contamos durante el Frente Popular. El Jefe del Estado tiene la confianza del país; a él se la ha dado el país; no se la han dado Sus Señorías. ¡Si Sus Señorías han planteado la cuestión de confianza del Congreso hacia el Ejecutivo, no puedo yo plantear el problema a la inversa?

El señor MUÑOZ ALEGRIA.— El Congreso tiene sus atribuciones constitucionales y Su Señoría, que es Ministro, debería saberlo.

El señor CASTRO.— ¿Para qué se enoja Su Señoría? No sea tan vehemente.

El señor MUÑOZ ALEGRIA.— Su Señoría es lírico; yo soy vehemente.

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda).— Evidentemente, Honorable señor Muñoz, yo sé cuáles son las atribuciones del Congreso y entre ellas no figura la de la confianza. Sin embargo, yo digo que este

Congreso en cuerpo, ha dado una demostración práctica de adhesión al espíritu de las normas constitucionales, desde el momento que tanto la Cámara de Diputados como el Honorable Senado, han tenido la voluntad de cooperar con el Gobierno al permitirle, mediante la aprobación de esta ley, cumplir con el programa que le ofreció al pueblo, es evidente que este Congreso está demostrando que es fiel a la Constitución y que merece el respeto de la ciudadanía, pues se preocupa de interpretar su voluntad expresada en las urnas.

Señor Presidente, creo haber sido el que más ha trabajado en defensa de las normas constitucionales.

El señor PUGA VEGA.— ¿Me permite, señor Ministro?

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda).— Con todo agrado.

El señor TAPIA (Presidente).— Con la venia del señor Ministro, tiene la palabra el Honorable señor Puga Vega.

El señor PUGA VEGA.— Señor Presidente, supongo que el señor Ministro no podrá dejar de suscribir totalmente el concepto de que precisamente esta Constitución, que ha sido tan zarandeada en los debates de estos últimos días, es el símbolo, el monumento que los pueblos han levantado a través de los siglos, como un signo de desconfianza que al gobernado le merece el gobernante. En efecto, los libros, la historia, las enseñanzas todas —y esto no debe olvidarse— nos recuerdan con letras de sangre que los gobernados son siempre víctimas de las demasías de los gobernantes. Y las constituciones, señor Ministro, Su Señoría lo sabe muy bien, no tienen otro origen histórico, otra justificación, otra razón de ser, que poner, por obra de la desconfianza de los gobernados, una valla, una barrera, una muralla, a las demasías de los gobernantes.

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda).— No creo, como Su Señoría lo supone, que las constituciones políticas que hay en el mundo desde el siglo XII o XIV, para no referirme a las otras, sean el producto de la desconfianza de los pueblos en sus gobernantes. Creo más bien que las constituciones representan el ordenamiento jurídico de las naciones, por el interés de ellas, y no un signo de desconfianza de los poderes públicos entre sí o de los gobernados hacia aquellos.

Varios señores DIPUTADOS.— No, señor Ministro.

El señor TAPIA (Presidente).— Ruego a los señores Diputados que sirvan guardar silencio.

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda).— Sería muy deplorable, señor Presidente, que se considerara a la Constitución Política del Estado como un monumento a la desconfianza. No puede ser así. Ella no es otra cosa que el esquema de las instituciones fundamentales, el modo en que ellas funcionan y la forma de transmisión del Poder. La Constitución es una enseña de ordenamiento de la situación interna de un pueblo, no un enunciado de desconfianza.

El señor DONOSO.— Su Señoría, que es un hombre culto, ¿podría decirnos cuál fué el origen de la Carta Magna, que a su vez es el origen de todas las Constituciones?

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda).— No tengo inconveniente. La Magna Carta no es el origen de todas las constituciones. Las hubo antes y más perfectas.

El señor CORREA LETELIER.— ¡Si sigue hablando va a perder la votación!

El señor PUGA VEGA.— Su Señoría no ha considerado seriamente el origen de las constituciones en el mundo. Precisamente, la Carta Magna fué un voto de desconfianza hacia Juan Sin Tierra. La Carta Magna constituye el fundamento histórico de las democracias del mundo.

El señor MUÑOZ ALEGRIA.— La Carta Magna dió origen a las Constituciones...

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda).— Es un profundo error, rectificado por la historia y la ciencia política, al cual no quiero referirme para no apartarme del tema del debate, pero que me interesa sobre manera, porque yo he luchado siempre en defensa de la Constitución...

El señor CORREA LETELIER.— Y también ha participado en asaltos al poder.

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda).— No he participado en ningún asalto al Poder. Intervine en los sucesos del año 1932, producida la crisis constitucional, y fui yo, señor Presidente, quien en aquella época patrociné, redacté y firmé el proyecto de ley destinado a convocar a elecciones, para restituir al país a sus cauces legales. Permanentemente estuve defendiendo estos principios y permanentemente he estado apoyando las normas constitucionales.

Como se me alude personalmente, debo recordar que fui el Ministro del Gobierno del Excelentísimo señor Aguirre Cerda, que en los pactos internacionales probó su fidelidad a la constitución. Esto lo saben los miembros de esta Honorable Cámara. ¿Puede alguien imputarme siquiera un acto violatorio de la Constitución Política del Estado, o contrarlo a ella? Fui al Congreso de Río de Janeiro y, en esa Conferencia, obtuve que se resolviera que sus acuerdos no tendrían ningún valor si no eran aprobados en el Congreso. ¿No es ésta una prueba de adhesión al régimen constitucional que después otros no mantuvieron?

Ahora, este proyecto de ley que discutimos —no es la demostración, por parte del Gobierno, de su lealtad a la Constitución Política del Estado? Si quisiera el Gobierno atropellar la Constitución y cometer desafueros, ¿estaría pidiendo al Parlamento autorización o facultades legales? Se dice, con un poco de ligereza, que se quieren llenar los puestos con los amigos del Gobierno. Este es uno de los cargos más injustos. En el Ministerio a mi cargo, por ejemplo, hay una repartición que tiene más de 220 vacantes que dejó el Gobierno anterior, en virtud de una ley que se aprobó a última hora. Son 220 las vacantes y no se han llenado una sola. Están vacantes, en el hecho, los cargos de más importancia de la Administración, y no se han llenado. Se llenarán, es cierto, pero ¿con quiénes? Con los funcionarios más distinguidos y competentes.

El señor DONOSO.— ¿Podría decir Su Señoría cuántos cargos han debido llenarse con decretos de insistencia?

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda).— Solamente los diplomáticos, por razón de las disposiciones que rigen la materia. Los demás son nombrados en la forma usual, sin violaciones estatutarias, como consta, especialmente, al Partido Radical.

El Partido Radical sabe que quién ahora pasa por el Ministerio de Hacienda ha sido un constante e incansable defensor y promotor de las normas legales en la provisión de los cargos.

El señor MUÑOZ ALEGRIA.— ¿Me permite una interrupción, señor Ministro?

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda).— Con todo agrado.

El señor MUÑOZ ALEGRIA.— El señor Ministro, me parece que el debate sobre la confianza, ni siquiera hacia el señor Presidente de la República, la desconfianza en la derivación que los hechos políticos van a tener en el futuro. Este no es un problema acerca de la persona del señor Ministro.

El señor PUGA VEGA.— Este debate es por encima de las personas.

El señor MUÑOZ ALEGRIA.— Pero, señor Presidente, me alarma que el señor Ministro de Hacienda, de quien creo que, entre los hombres del Gobierno actual, es el que tiene las más firmes convicciones democráticas, emplee por desconocer el origen de las normas constitucionales, que es lo que se ha establecido. Me parece que, a la vez, men, emplea por desconocer el origen de la firme mentalidad democrática de esta Constitución, que se ha formado el derecho constitucional y de lo que ha hecho, precisamente, la defensa de la humanidad, frente a las demasías de los reyes absolutos y de los reyes viciosos, ¿qué nos queda para el futuro?

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda).— Voy a contestar poniendo un aspecto de Su Señoría, para poner en guardia frente a este tipo de argumentación.

Cuando en el año 1920, a raíz de la primera vez se presentaron los proyectos de leyes sociales, de los cuales nos enteramos, ¿qué se dijo en aquel entonces? ¿Que se despacharon? Durante varios años, ¿qué se dijo por su aprobación y los que la combatían, siempre emplearon el mismo argumento: que no podían aprobarse porque eran inconstitucionales, y vulneraban la Constitución Política del Estado. Como ahora, y con el mismo brillo de ahora, todo el debate gira en torno de este mismo problema: ¿Tenemos o no los impugnadores?

Cuando el Presidente Alessandri trató de solucionar el problema de Tacna y Arica, llegó el momento de definirse respecto al Protocolo de Washington, ¿por qué no se aprobó el Senado? Porque se estimó que se trataba de un acto inconstitucional. ¿La razón siempre!

Desgraciadamente, hombres de impulso que saben que constantemente se usa un argumento central la inconstitucionalidad, cuando se quieren buscar soluciones hechas para el país, hacen leña de esa argumentación para atacar al Ministro que había de medir las responsabilidades que contrae con la historia ni el mal que hacen.

El pueblo conoce la fragilidad de estas razones —nada se puede hacer—, y como recordaba el Honorable señor Aldunate, la Constitución se exhibe —sin motivos— como un zunchito que contiene el progreso democrático e impide gobernar, lo que no puede ser.

El señor ALDUNATE (Don Pablo).— No, no lo decía yo; me refería a los argumentos de Su Señoría.

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda).— Siempre que se piensa en esta cuestión para arreglar un gran problema, que ce el eterno argumento: no se puede, porque se atenta contra la Constitución Política del Estado.

Cuando uno recorre el país y observa cómo por esta ceguera, por esta interpretación casuística de la Constitución Política del Estado, se producen trastornos políticos, se cuenta que son, por desgracia, los elementos individualistas los que usan la Carta Fundamental como una especie de valla, de barrera de muralla, para impedir el avance social del país.

Así, este proyecto permitirá llevar a la práctica una iniciativa que el Partido Radical defendió constantemente, pero que nunca ha sido capaz de realizar: la creación del Banco del Estado. El actual Ministro del Interior, señor Del Pedregal, cuando en el Ministerio de Hacienda en un gobierno radical, so llevar adelante este propósito, y así...

Pues bien, yo declaro terminantemente que esta aspiración del Banco del Estado no se convertida en un hecho real y tangible, como consecuencia y aplicación de las Facultades Extraordinarias.

El señor RIQUELME.— ¿Me permite, señor Ministro?

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda).— Con mucho gusto.

El señor RIQUELME.— Es interesante, señor Presidente, que la Cámara, en esta tarde, estudie este proyecto de trascendencia nacional, porque la opinión de la Cámara es muy respetable que sea la opinión de los Honorables señores Muñoz Alegria y Donoso, más respetable es la de mi partido, que me ha ordenado votar favorablemente el proyecto. Lo ha hecho, precisamente, después de haberlo estudiado acuciosamente y detenidamente a través de su comisión técnica, compuesta de Senadores y Diputados que conocen a fondo el problema económico. Y esta comisión lo ha aceptado, precisamente, porque este proyecto contiene este proyecto de los puntos que el programa del Partido Radical, en gan con el programa del Partido Radical, en verdad hay que decirlo, porque aquí hay un gran elemento de mala memoria. El señor González Videla juró cumplir un programa cuando llegó al Gobierno se olvidó de ello en la práctica. El Partido Radical golpea las puertas de nadie ni piensa en nada al señor Bñañez, sino que, desde el primer momento y cuando los proyectos que envíen a la Cámara por el interés de favorecer directamente a los intereses de la clase media y del proletariado chileno, tra clase media y del proletariado chileno.

Señor Presidente y Honorable Cámara, este partido esta tarde votará favorablemente este proyecto, que contiene interesantes puntos, como son: la creación del Banco del Estado, la realización de un Plan Agrario, la nacionalización de los seguros y todos los puntos que afectan directamente a la vida económica de nuestro país, incidentes que con nuestro programa que siempre ha pectado a los planes económicos que sustentó el Partido Radical.

Sin embargo, tengo que decir que, por los facultades administrativas, porque tengo que defender desde el más humilde lugar hasta los más altos cargos, porque tengo ellos han entregado su vida a ella, para ser eficientes, son honorables, aunque tengan credos políticos o religiosos distintos a los míos, eso, no me interesa.

Pasando a otra cosa, es conveniente que el pueblo de Chile sepa a través de esta intervención mía, muy modesta si se quiere, que muchos radicales comprobamos que el Presidente señor González Videla nunca es



po cumplir con su deber, ni defender los intereses del pueblo, ni llevar a la realidad el programa jurado y prometido por él.

**HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.** — El señor MUÑOZ ALEGRIA. — El Partido Radical no ha ido a la Moneda, pero ha ido el señor Riquelme. ¡Su Señoría no represente a nadie!

**HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.** — El señor MUÑOZ ALEGRIA. — ¡El Partido Radical no mendiga!

El señor RIQUELME. — Quiero aclarar, señor Presidente, que he sido invitado a la Moneda y que me siento orgulloso de ello, pero no para ir a golpearle las espaldas al Presidente de la República, ni para pedir prebendas personales, como algunos colegas lo hicieron con el señor González Videla, sino que fui invitado por el señor Ministro de Hacienda, previa autorización del presidente de mi Partido, Honorable señor Durán, y del Jefe del Comité Radical, señor Ríos Valdivia.

**HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.** — El señor TAPIA (Presidente). — Ruego a Su Señoría referirse al proyecto en debate.

El señor RIQUELME. — ¡He sido aludido por el señor Muñoz Alegria; yo no he ido a la Moneda a entregarme, ni a pedir nada, sino a conversar sobre el proyecto de Facultades Económicas.

El señor MUÑOZ ALEGRIA. — Yo, al referirme a Su Señoría, he dicho la verdad.

**HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.** — El señor RIQUELME. — ¡Excelentísimo señor Ibañez ha conversado, por mi intermedio, con la directiva del Partido Radical, como lo ha hecho con otros Partidos.

**HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.** — El señor TAPIA (Presidente). — Llamo al orden a Su Señoría.

El señor RIQUELME. — Voy a terminar diciendo...

El señor TAPIA (Presidente). — El señor Ministro reclama su derecho.

**HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.** — El señor TAPIA (Presidente). — Voy a amonestar al Honorable señor Riquelme.

El señor RIQUELME. — Quiero manifestar, para terminar, que nadie tiene derecho para oponerse a prestarle ayuda al Supremo Gobierno en lo económico, pero no en lo administrativo.

**HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.** — El señor TAPIA (Presidente). — Amonesto a Su Señoría, Honorable señor Riquelme.

Puede continuar el señor Ministro.

**HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.** — El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda). — Quiero decir, para dejar bien en claro este punto, por si hay alguna duda, que el Gobierno, con este proyecto procedería a la creación del Banco del Estado, y no sólo eso, sino que también va a poder reorganizar el Banco Central, para que esta institución, que está fundada en bases caducas y anti-cuadas, como las de la Ley Kemmerer, sea el regulador de la economía nacional, a través del manejo del circulante, del crédito bancario y de los cambios.

El señor Presidente: el Gobierno se propone introducir, con arreglo a las disposiciones de esta ley, importantes reformas en la ley orgánica del Banco Central.

Es incontestable que una de las principales innovaciones que tiene que afrontar el Gobierno es la de la creación de un fondo nivelador o regulador del cambio con el objeto de mantener la estabilidad del peso; y esto lo hará el Gobierno cueste lo que costare. Esta reforma tan importante, que antes nadie osó emprender, debe auspiciarse por todos los Partidos de Izquierda. Aquellos de Derecha, que siguen también una evolución social-económica de avanzada, tendrán que apoyarla en este proyecto, porque sus derivaciones conducen a estabilizar, en lo posible, el costo de la vida.

Sería bien triste, señor Presidente, que después del desorden económico que se ha producido, se prive al Gobierno del arma necesaria para reorganizar el Banco Central. Y es conveniente decir que si el Directorio de esa institución no se ha reformado, no ha sido, como se ha dicho, por causa del Gobierno.

El señor Presidente, el Honorable señor Aldunate, al examinar esta situación, nos decía: ¿por qué no cree en leyes contra la inflación? yo le habría preguntado: ¿entonces, en qué cree Su Señoría?

El señor ALDUNATE (don Pablo). — En las actitudes.

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda). — En las actitudes, responde Su Señoría. Pero, ¿cómo realiza un Gobierno una política antinflacionista, cómo podría establecer un fondo regulador y controlar a los Bancos, sin leyes? Todos saben que los Bancos son creadores de dinero, que tienen la función —esta es el hecho— de aumentar los medios de pago de que se vale el público. Este aumento exorbitante del dinero es el que ha producido el alza de los precios, convirtiéndose en el agente más importante de la inflación. El Honorable señor Puga lo ha reconocido así en todos sus discursos.

El señor Presidente, el Gobierno, que representa a la soberanía de la nación, tiene el deber de interrumpir el proceso inflacionista, y no lo interrumpirá en esta política ningún obstáculo.

El señor PUGA VEGA. — ¿Me permite señor Ministro?

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda). — Con todo agrado.

El señor PUGA VEGA. — Yo voy a Su Señoría muy alzado, sin justificación alguna. Y yo, que tengo un carácter vehemente me permito invitar a Su Señoría, por el carácter que tiene, que devuelva a esta debate la serenidad y la altura que ha tenido desde un principio, y que vuelva a la realidad de las cosas. Ruego a Su Señoría indicar el nombre de los señores Diputados que se hayan demostrado adversos a las medidas de que Su Señoría nos ha hablado para luchar contra la inflación.

La desgracia de este proyecto, en cuyo fondo todos estamos de acuerdo y que asegura al señor Ministro, el triunfo que va a tener el Gobierno en la votación general de esta tarde, la desgracia la tragedia, está en que el deseo vehemente que tenemos de dotar al Gobierno de armas para luchar contra la inflación, ha sido obstaculizado en muchos casos, por esta falta de respeto que el Gobierno ha demostrado hacia la Constitución en su proyecto y en las transacciones a que llegó en el Honorable Senado.

Y si nosotros nos hemos alarmado y atribuido tanta importancia a lo que el señor Ministro llama la cuestión periférica, es porque tenemos la convicción, la misma que tenía el Diputado señor Rossetti el año 1947, de que nada verdadero, nada duradero se hace fuera de la Constitución.

Pero vemos con profunda alarma que el señor Ministro ha cambiado ese criterio de moderación, de serenidad, de profunda democracia, que tenía en ese entonces, por ese criterio de expedición que es, por desgracia, el índice de la dictadura que se insinúa.

El señor Ministro sabe demasiado bien que el primer problema con que se enfrentan los hombres públicos, es determinar si tendrán una administración de justicia rápida y expedita, aun a riesgo de cometer injusticias; o si tendrán una administración de justicia más ponderada, más estudiosa, que dé mayores garantías de que esa administración será justa.

Por eso, señor Ministro, los que estamos aquí, aferrándonos a la Constitución Política del Estado, lo hacemos porque queremos dotar al Gobierno de una arma verdadera, adecuada, de un arma que no se melle. No queremos, a pretexto de dar facultades que no sean constitucionales al Gobierno para luchar contra la inflación, hagamos un mal más catastrófico sobre esta inflación ya producida en Chile, y que es la adición de olvidar el Imperio de la Constitución, de las leyes y de la democracia misma.

Eso es todo, señor Presidente.

El señor ENRIQUEZ. — ¿Me permite una interrupción de un minuto, señor Ministro?

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda). — Así no podré terminar mis observaciones.

A mí me extraña mucho la inconsecuencia del Honorable señor Puga Vega. Su Señoría ha presentado al Congreso Nacional un proyecto de ley que no ha avanzado en ninguno de sus trámites, y su Partido no le ha dado ningún apoyo, y en la Cámara sólo ha quedado el eco de sus palabras. Su proyecto no será aprobado. En cambio, ahora estamos tratando un proyecto que se despacha en forma adecuada a los intereses del país, y, por desgracia, no parece contar con el apoyo de Su Señoría.

El señor PUGA VEGA. — ¿Dónde está la inconsecuencia, señor Ministro?

He presentado un plan anti-inflacionista de 66 artículos, todos ellos constitucionales, en vísperas de cerrarse el período ordinario, y lo aprovecharé, precisamente, para legalizar y completar el proyecto de Su Señoría.

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda). — No todos esos artículos serían constitucionales, a juzgar por algunas de sus argumentaciones.

El señor PUGA VEGA. — Su Señoría me echa en cara de que yo, precisamente, haya presentado ese proyecto. Me parece que la inconsecuencia es de Su Señoría.

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda). — Yo le echo en cara...

**HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.** — El señor PUGA VEGA. — Yo vuelvo a invitar al señor Ministro, y lo hago como Diputado chileno, a que recupere la calma, a que vuelva a poner el debate a la altura en que todos los Diputados que habíamos participado en el debate lo habíamos colocado.

El señor ENRIQUEZ. — ¿Me permite, señor Ministro?

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda). — He tenido bastante ponderación en toda la discusión de este proyecto.

El señor ENRIQUEZ. — Concedame una interrupción, señor Ministro.

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda). — El Honorable señor Puga Vega me...

**HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.** — El señor ENRIQUEZ. — ¿Me va a dar una interrupción, señor Ministro?

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda). — Después de la concederé. Ahora no puedo.

El señor TAPIA (Presidente). — ¡Honorable señor Enriquez!

El señor ENRIQUEZ. — Yo le he dado veinte interrupciones.

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda). — Decía el Honorable señor Puga Vega que el Diputado Rossetti se había opuesto el año 47 al proyecto de facultades. Yo le digo que es verdad; pero hay una diferencia. El Honorable señor Puga Vega se ha olvidado de decir una cosa esencial: aquel proyecto de ley fué aprobado por todos los Partidos que habían representados en la Honorable Cámara, salvo por una minoría muy exigua. Y estaba, en esa oportunidad, en esos bancos el Honorable señor Correa Letelier, quien no se opuso al proyecto; no tuvo en esa ocasión escrúpulos constitucionales...

El señor CORREA LETELIER. — ¿Me permite una interrupción, señor Ministro?

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda). — Con todo gusto.

El señor CORREA LETELIER. — Me alegro, Honorable Presidente, que el señor Ministro de Hacienda me dé la oportunidad de referirme a esta situación; lo iba a hacer en mi discurso de ayer.

Cuando el señor González Videla solicitó las primeras facultades extraordinarias, se adicionó el proyecto con un artículo 3.º que contenía ciertas facultades de orden administrativo. El que habla lo objetó.

Esta disposición consultaba la posibilidad de dictar determinadas medidas que después debían ser ratificadas por ley.

Señor Presidente, fuimos al Ministerio de Hacienda, cuando era Ministro don Jorge Alessandri; y él nos dijo que esa facultad no la necesitaba. Y aquí, señor Presidente, un grupo de Diputados nos opusimos tenazmente a ella. El presidente de nuestro Partido, el que aun no estaba dividido, en la sala de la Presidencia nos dio el orden de votarlo favorablemente. Yo procedí así, por que el señor Ministro de Hacienda dio plena seguridad de que no se iba a hacer uso de este artículo. Además, era necesario que esa noche quedara despachado el proyecto de estado de sitio; eran momentos en que el comunismo estaba pujante y batallador. La prueba de mi aserto es que no se dictó ningún decreto con fuerza de ley.

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda). — No conocía ese episodio, que no figura en el texto o en la versión oficial del debate.

El señor CORREA LETELIER. — Esta es la esencia de la verdad, y el señor Ministro lo sabía.

Su Señoría nos quiere colocar en una si-

tuación contradictoria. Sin embargo, aquí en la Honorable Cámara, en todas las ocasiones en que ellas han sido propuestas, he rechazado siempre estas delegaciones legislativas, como ocurrió en el caso del Estatuto del Magisterio y en el del Estatuto de los Empleados Semifiscales. En cada proyecto, me he encargado de formular la indicación respectiva. De manera que no hay inconsecuencia en mi actitud.

El señor RIQUELME. — ¿Y en la Ley de Defensa de la Democracia?

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda). — Repito a Su Señoría que no conocía ese episodio que en todo caso, no altera la aprobación que la Cámara dio a esas facultades.

**HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.** — El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda). — Quiero recalcar Honorable Cámara que, en esa oportunidad, no hubo un solo Diputado, fuera del que habla, que planteara las dudas constitucionales que tuvo en ese entonces. Y no hubo un solo parlamentario liberal, ni conservador, ni radical, que lo hiciera; al contrario, aceptaron ese proyecto y lo votaron a fardo cerrado. De tal manera que votaron algo que conocían, porque la cuestión había sido planteada por mí.

Desde entonces existe una obligación: Si el Congreso sentó jurisprudencia, si ya legislo en ese sentido, en favor del Presidente González Videla, ¿por qué niega ahora esas mismas facultades al Presidente Ibañez? ¿Por qué él las fueron legales para uno e inconstitucionales para otros? ¿Cuál es la razón? ¿Por qué se discrimina? ¿Qué motivo jurídico autoriza a Su Señoría para encontrar ahora malo lo que antes se consideró bueno?

[Este es el punto que planteo]

El señor PUGA VEGA. — Su Señoría hace pregunta; permítame que se la conteste.

**HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.** — El señor TAPIA (Presidente). — ¡Honorable señor Puga, ruego a Su Señoría guardar silencio!

El señor PUGA VEGA. — ¿Su Señoría considera que cada vez que los enemigos de la Constitución Política la infringen, realizan una conquista que después no es posible recuperar?

El señor TAPIA (Presidente). — ¡Voy a llamar al orden a Su Señoría!

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda). — No considero a los Partidos Radical, Conservador y Liberal enemigos de la Constitución Política. Por el contrario, los considero amigos, según lo han declarado...

**HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.** — El señor TAPIA (Presidente). — ¡Honorable señor Aldunate, ruego a Su Señoría guardar silencio!

El señor ENRIQUEZ. Le solicito una interrupción, señor Ministro.

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda). — Con todo gusto se la concedo, Honorable Diputado.

El señor TAPIA (Presidente). — Con la venia del señor Ministro, tiene la palabra Su Señoría.

El señor ENRIQUEZ. — Quiero decir a Su Señoría que ahora le hemos oído una serie de hermosas ideas de avanzada sobre materias que se relacionan con este proyecto. Durante toda mi actuación en esta Honorable Cámara, creo que nadie me conoce una desviación de mi línea política de avanzada y de la doctrina de mi Partido. Pero debo comprobar, como lo han comprobado los acucios miembros de las Comisiones Unidas, que ante las preguntas que se le hicieron en el seno de ellas, Su Señoría siempre eludió habilitar las respuestas, sin querer dar nunca contestaciones concretas. No quisó explicar cuál era el alcance de diversas disposiciones del proyecto.

Estoy de acuerdo en dar al Ejecutivo una serie de herramientas específicas y determinadas, claras, para realizar lo que Su Señoría nos viene a decir ahora que se llevará a cabo con esta ley. Quiero verlas imperativamente establecidas en una ley determinada, aprovechando el buen espíritu que para ello está demostrando este Congreso.

Su Señoría se ha negado, repito, a dar estas explicaciones. El señor Ministro al ser requerido por mí para que aclarara su pensamiento sobre algún punto, contestaba: "Me atengo a lo dicho", y como no había dicho nada, nos quedábamos tan en ayunas como antes...

**HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.** — El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda). — Eso se debe a que Su Señoría pasó, tal vez, gran parte del tiempo en que sesionaron las Comisiones Unidas, fuera de Santiago. Su Señoría no ha leído ni siquiera el informe de las Comisiones Unidas del Honorable Senado, porque si lo hubiera hecho, se habría dado cuenta de que aparece claramente expuestas la creación del Banco del Estado y la reforma del Banco Central.

El señor ALDUNATE (don Pablo). — Pero el proyecto dice que sólo se pueden reformar, si el Gobierno quiere y como el Gobierno fuera...

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda). — Evidentemente. ¡Si es una facultad, Honorable Diputado! Por eso, dice así.

**HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.** — El señor TAPIA (Presidente). — Honorable señor Puga Vega, llamo al orden a Su Señoría.

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda). — Señor Presidente, esta ley otorga al Presidente de la República facultades para hacer algo. Evidentemente no es imperativo. Por lo demás el Ejecutivo hará lo que yo aquí, en su nombre, estoy diciendo.

Decía el Honorable señor Enriquez que la ley es poco explicativa. Y yo le pregunto ¿es poco explicativa cuando dice: "Se autoriza al Presidente de la República para dictar disposiciones generales acerca de las condiciones, monto, plazos, tasas de interés y demás características de las operaciones que efectúen las instituciones de crédito del Estado?"

El señor PUGA VEGA. — ¿En qué van a consistir esas disposiciones?

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda). — Van a consistir en el ordenamiento económico de esas operaciones, regulando las condiciones en que hoy se realizan y subordinando los intereses al límite que la ley establece.

Señor Presidente, nunca se ha podido fijar un límite al interés bancario, porque no hay ninguna ley, en este país que lo permita, con respecto de los bancos. Este es un vicio heredado que lleva ya casi un siglo, pero

que va a terminar. Sé que hay muchos a los que no les gusta esta idea; pero al país le gusta y la desea, y en este sentido estamos ya trabajando.

El señor ALDUNATE (don Pablo). — Si el interés bancario pudiera ser fijado por el Gobierno, todo Gobierno que no lo fijara en un 1 por ciento o menos, cometería un crimen.

**HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.** — El señor TAPIA (Presidente). — Honorable señor Puga Vega, voy a amonestar a Su Señoría.

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda). — Sabía muy bien, señor Presidente, que en el momento en que tratara el problema económico de fondo iba a haber gran malestar...

—Suprimido de acuerdo con el artículo 13 del reglamento de la Honorable Cámara.

**HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.** — El señor TAPIA (Presidente). — Ruego al señor Ministro de Hacienda mantener en un tono elevado este debate, de tal modo que no se produzcan interrupciones antirreglamentarias.

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda). — Con mucho gusto, señor Presidente y si algunas de mis palabras pueden ser consideradas antirreglamentarias, las retiro.

**HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.** — El señor TAPIA (Presidente). — Honorable señor Puga Vega, esta actitud debe ser recíproca; tanto el señor Ministro de Hacienda como los señores Diputados deben mantener tranquilidad en el debate.

El señor MUÑOZ ALEGRIA. — ¡Si estamos todos tranquilos, si vamos a aprobar este proyecto...

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda). — No he querido en ningún instante ofender a nadie, pero estaba cierto, estaba seguro de que la cuestión económica iba a despertar esta resistencia. Nosotros estamos en estos bancos ministeriales representando un movimiento nuevo, que se inspira en un programa económico nuevo.

El señor CORREA LETELIER. — ¿Me permite, señor Ministro?

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda). — Muy bien.

El señor TAPIA (Presidente). — Con la venia del señor Ministro, tiene la palabra el Honorable señor Correa Letelier.

El señor CORREA LETELIER. — El señor Ministro de Hacienda nos dice que todo esto se estudió a fondo en el Senado; nos manifiesta que el Honorable señor Enriquez, al parecer, estuvo ausente, ya que no sabe que esto se explicó. Y si esto se explicó y no produjo esta reacción, ¿será porque se ha tocado el aspecto económico?

No protesto porque se trate este aspecto económico; no tengo intereses que defender, pero considero que el tono que ha empleado el señor Ministro no es el que le corresponde usar cuando desea obtener una ley del Parlamento, y, sobre todo, después que se ha visto el esfuerzo y el patriotismo de los parlamentarios, muchos de los cuales, sorteando escrúpulos y dificultades, van a votar en general favorablemente este proyecto de facultades.

El señor Ministro comenzó diciendo esta tarde que no nos queda otro camino que darle estas facultades, porque nosotros no representamos a la mayoría del país.

Es esta una actitud insolente, y yo protesto por ella.

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda). — ¡No he dicho eso...

**HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.** — El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda). — ¡No he dicho eso!

El señor CORREA LETELIER. — Creo que, por la dignidad del Congreso, no debería aprobarse este proyecto.

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda). — ¡Yo no he dicho eso, señor Presidente! Se me atribuyen palabras que no he pronunciado.

Por otra parte, el Gobierno ha estado durante dos días oyendo constantemente, en innumerables intervenciones, argumentaciones acerca de la desconfianza que abriga el Parlamento sobre el uso de estas facultades, y nos hemos quedado tranquilos; nos hemos quedado sin decir una palabra; no nos hemos molestado, ni nos damos por ofendidos. Pero cuando digo, señores Diputados, que este Congreso no tiene en la actualidad una mayoría popular, ¿estoy injuriándolo? ¿Por qué? ¿De dónde deriva esa dualidad de trato y ese privilegio? No ha habido injuria.

El señor CORREA LETELIER. — ¡Si, señor! Si Su Señoría es un hombre inteligente, debe reconocer que injurió.

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda). — No es una injuria decir que ha sido alterada la mayoría política del país, y, por tanto, del Congreso.

Siento que en este momento se hayan producido alteraciones en los ánimos, sin justificación, y que no corresponden tampoco a la conducta observada constantemente en la Cámara por los representantes del Gobierno hacia los miembros de todos los partidos, especialmente del Partido Conservador.

Espero que mis palabras sean bien interpretadas, y no en una forma llena de prevenciones.

El señor CORREA LETELIER. — Tienen una sola interpretación.

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda). — Espero que los señores Diputados vuelvan a recobrar la calma. No quiero faltar el respeto al Parlamento, pero creo que deben decirse las cosas tales como son, porque no sería propio, dado mi alto cargo, ocultar los planes del Gobierno, los que quiero dar a conocer en forma clara, a fin de que los señores Diputados sepan lo que van a votar. Se me han hecho diversas preguntas, y me corresponde contestarlas en su parte sustantiva, y el mismo derecho que tienen para opinar los miembros del Congreso, lo tienen también los miembros del Gobierno.

El señor BULNES. — ¿Me permite, señor Ministro?

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda). — Con todo gusto.

El señor BULNES. — Como asiste a todas las sesiones de las Comisiones Unidas y a la Subcomisión, el señor Ministro expresa sus ideas económicas, las mismas que ha expuesto en esta Sala. Pero como el señor Ministro, en esa ocasión, las expresó con urbanidad, no despertó ninguna reacción violenta de parte de ningún Diputado de la derecha.

El señor Ministro sabe lo que digo y recuerda perfectamente el hecho. Por lo tanto, hace un cargo totalmente injusto cuando dice que la irritación que se advierte en la

Sala ha sido motivada por los conceptos económicos que él expuso.

La irritación que se ha producido proviene de que el señor Ministro se está dirigiendo a la Honorable Cámara en una forma inaceptable. Durante los ocho años que llevo de parlamentario, a pesar de haber visto muchas sesiones reñidas, nunca escuché expresiones de esta naturaleza de parte de un Ministro de Estado.

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda). — Prefiero que sean mis palabras las que hayan provocado esta reacción, y no las ideas económicas, que fluyen del proyecto y de sus autorizaciones.

**HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.** — El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda). — Señor Presidente, este proyecto de ley calificado de inconstitucional contiene preceptos que son los más constitucionales, y que nunca se habían escrito en una ley de la República. Durante largo tiempo el Congreso no ha aprobado los gastos de inversión de las instituciones fiscales, semifiscales y de administración autónoma. Esta es la primera vez que un Gobierno, espontáneamente por propia voluntad sin inspiración ajena, presenta al Congreso un proyecto para que las inversiones de las instituciones fiscales, semifiscales y de administración autónoma sean aprobadas por el Congreso.

El señor PUGA VEGA. — Pero no los gastos.

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda). — Evidentemente. Los gastos todavía no. Sólo las inversiones que miran a un planeamiento económico general.

El señor PUGA VEGA. — Argumenta lógicamente Su Señoría.

El señor ENRIQUEZ. — ¿Me permite, señor Ministro?

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda). — Con mucho agrado.

El señor ENRIQUEZ. — El señor Ministro olvida que esta idea ya está establecida en nuestra legislación...

El señor PUGA VEGA. — Exactamente.

El señor ENRIQUEZ. — Está en la ley N.º 10.343. Precisamente, al discutirse la Ley de Presupuestos, hice presente que el actual Ejecutivo no había cumplido con esa obligación legal de haber traído el plan de inversiones de estas instituciones para estudio durante la discusión del Presupuesto del año 1953. Esa idea, por indicación del Partido Radical, fué incorporada en una ley de la República.

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda). — Esa ley, señor Presidente, no obliga a la aprobación del Congreso como lo establece el actual proyecto de ley, que impone la obligación de que el Congreso apruebe las inversiones. Por este camino, este Gobierno "tan enemigo" del Congreso, "tan irresponsable" de la Constitución le entrega una facultad que durante un cuarto de siglo le fué sustraída. Creo que, frente a esta materia, debe parecer o dejar la impresión de que estamos procediendo constitucionalmente, rectificando una grave anomalía constitucional o quizás de buen ordenamiento económico.

En la exposición de la hacienda pública...

El señor PUENTES. — ¿Me permite una interrupción, señor Ministro?

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda). — Con mucho agrado.

El señor PUENTES. — Señor Ministro quiero rectificar lo que ha expresado el Honorable señor Enriquez. Cuando aquí se discutió la ley que otorgaba fondos a la Corporación de Fomento, fué, precisamente, el Partido Radical el que se negó a aceptar una indicación que había formulado para que el plan de inversiones y el Presupuesto de la Corporación de Fomento fuera determinado por ley. De tal manera que no es efectivo lo que, en estos momentos, ha afirmado el Honorable señor Enriquez.

El señor ENRIQUEZ. — Busque Su Señoría la historia de la ley N.º 10.343, y verá cuál fué la indicación, qué origen tuvo y qué Partido la patrocinó.

El señor TAPIA (Presidente). — Honorable señor Enriquez, está con la palabra el señor Ministro de Hacienda.

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda). — Muchas gracias, Honorable señor Puente.

Quiera decir a continuación que en este país, no hay mercado de capitales. La deuda interna apenas alcanza a ocho mil millones de pesos —suma exigua si se la compara con el monto del presupuesto y de la renta nacionales.

Los Gobiernos pasados nunca se preocuparon de crear un mercado de capitales que permitiera realizar obras de interés nacional, y estamos reducidos, por eso, al estrecho margen que he señalado.

Esta ley contiene una disposición por medio de la cual la Caja Nacional de Ahorros va a poder emitir bonos, debentures y otros títulos que podrán colocarse en el público y con ello crear un mercado de capitales...

El señor PUGA VEGA. — No lo va a poder hacer, señor Ministro.

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda). — Se va a hacer, Honorable Diputado, no obstante el pesimismo de Su Señoría.

He oído muchas críticas a la idea de que es inconveniente e inconstitucional la facultad que se desea conceder al Presidente de la República para restringir los gastos del Presupuesto. Esa moción, señor Presidente, fué presentada, precisamente, porque el Presupuesto está abultado; no se trata de suprimir gastos justos ni de causar daño; pero sí, rectificar una cantidad de errores que aparecen en el Presupuesto y cortar algunos egresos dispendiosos e inútiles.

Creo que cuando el Gobierno quiere corregir estos vicios, el Congreso Nacional debe otorgarle las facultades necesarias para ello.

Esta es una idea que fué establecida en Francia no hace siquiera un año. La República francesa, tan celosa en materia de facultades, concedió al Ministro Pinay una ley por la cual quedó autorizado para reducir por simple decreto los gastos del presupuesto. Las economías obtenidas por ese sistema alcanzaron a 110 mil millones de francos.

El Gobierno reducirá los gastos del Presupuesto y para ello recurre al patriotismo del Congreso, para que le otorgue la herramienta necesaria, en la seguridad de que vendrá a darle cuenta de las economías que se hagan, las cuales si que estoy seguro no serán impugnadas...

El señor ENRIQUEZ. — ¿Me permite, señor Ministro?

El señor TAPIA (Presidente). — Con la ven



se ha estado refiriendo Su Señoría, de acuerdo con la Constitución Política y la Ley Orgánica de Presupuestos, la iniciativa para los gastos presupuestarios le corresponde al Ejecutivo. Y cuando Su Excelencia el Presidente de la República asumió el Poder todavía no estaban despachados los Presupuestos para el año 1953.

El Parlamento no tiene iniciativa para aumentar los gastos. De modo que habría bastado que en el proyecto de presupuestos para este año se hubieran reducido los gastos por el Ejecutivo. En cambio, el actual Gobierno dejó despachar esa ley y ahora nos viene a decir que no tiene la herramienta necesaria y que necesita esta ley de facultades extraordinarias.

Muchas gracias.

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda).— El Presupuesto de 1953 fué presentado por el anterior Gobierno, no por el actual, como lo sabe Su Señoría.

En segunda, señores Diputados, no nos engañemos aquí nosotros mismos. Saben Sus Señorías que la presión de la Administración Pública, respecto a los gastos de cada Servicio, es tan grande que resulta poco menos que imposible rebajar las cantidades que el Ejecutivo ya ha aceptado incluir en un proyecto de presupuestos; no obstante, en la comisión respectiva, yo propuse algunas rebajas y el Honorable señor Enríquez se opuso.

El señor ENRIQUEZ.— Porque se trataba de viviendas populares y Su Señoría rebajó ese gasto precisamente cuando se trata de solucionar el problema de la vivienda.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda).— No es fácil convencer a los jefes de servicio que acepten rebajas en sus presupuestos. Ellos son funcionarios ante todo.

Y en cuanto a que el gasto a que alude Su Señoría se refería a solucionar el problema de la vivienda, yo advertí a la Comisión que el Gobierno estaba preparando otros planes con otra forma de financiamiento para alcanzar ese objeto. Resultaba, pues, innecesario ese gasto.

El señor PUGA VEGA.— ¿Me permite una interrupción el señor Ministro?

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda).— Con todo gusto.

El señor PUGA VEGA.— Seguramente que los ahorros que se pueden hacer en el Presupuesto son considerables. No sé si el señor Ministro puede dar una cita; pero en todo caso he leído con sumo agrado las declaraciones del señor Ministro del Interior, que aparecen en "La Nación", y según las cuales se podrían rebajar los subsidios ocultos e indiscriminados que se pagan a través de cambios preferenciales en una suma equivalente a quince millones de pesos. Estimo que una cifra de esa cuantía es digna de la consideración de este Congreso, no pequeños ahorros como el señor Ministro nos ha anunciado, de cien millones de pesos.

El señor Ministro de Hacienda sabe que a través de los cambios preferenciales, en el año 52 se pagaron 18.211 millones de pesos, según cálculos hechos por el Banco Central sobre la base del método que el Diputado que habla hizo valer en esta Honorable Cámara el año pasado.

Esa cifra, que asciende a un cincuenta por ciento del presupuesto, me parece que merece ser debatida en esta Honorable Cámara, y yo, por lo menos, tendría mucho interés en saber qué piensa hacer el señor Ministro de Hacienda al respecto, en el momento en que todavía no se aprueba el Cálculo Estimativo de Divisas.

Aunque Su Señoría me considera un tanto parcial debo decirle a Su Señoría que soy ponderado para juzgar los actos del Gobierno. Por eso hice indicación en la Comisión Mixta de Presupuestos para que se estableciera que sólo por Decreto de los Ministerios de Economía y de Hacienda se podría en adelante conceder cambios preferenciales. Esa iniciativa del Diputado que habla contó con el apoyo de Su Señoría.

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda).— El Gobierno ha prestado su apoyo a muchas ideas de Su Señoría, porque corresponden en verdad a buenos principios y también en gran parte, como una deferencia a su persona.

Pero quiero decir lo siguiente: que el monto de los subsidios, que se ha señalado, no es exacto. Sin embargo, el Gobierno actual ha logrado transformar una cantidad de cambios preferenciales al cambio libre, en una gran cantidad de rubros. Hemos realizado con esto una política que por primera vez nos está acercando al cambio libre generalizado. Esta es una demostración práctica de cómo procede este Gobierno y una razón por la cual debe merecer el apoyo y la confianza de esta Honorable Cámara y del país.

El aspecto constitucional del proyecto que planteó el Honorable señor Correa Letelier no creo que vale la pena dilucidarlo largamente. Ya en su oportunidad ha quedado en claro que este proyecto de ley, que ha sido muy bien estudiado en el Honorable Senado, no infringe disposiciones constitucionales, porque no las infringe la disposición que dice que el Presidente de la República queda facultado para reorganizar servicios, porque puede hacerlo, y no las infringe tampoco la disposición del proyecto que establece que puede suprimir, dividir, estructurar, porque está dentro de las facultades que le otorga esta ley. El Presidente de la República aplica la potestad reglamentaria cuando cumple esta ley y no falta a la Constitución.

Ahora, en la historia política de Chile, aún bajo la vigencia de la Constitución del 33, tan restrictiva, no sabemos que en Chile se han creado servicios por simples decretos? ¿Cómo se crearon las policías? ¿Cómo se creó el Servicio de Correos? ¿Fue por leyes de la República? No, Honorable Cámara, fué por simple decreto. Por simple decreto se creó la Delegación Fiscal Salitrera, la Dirección General de Prisiones, la Dirección General de Estadística, la Oficina de Caminos, la Dirección de Especies Valoradas, etcétera. Fueron creadas por simple decreto, y eso es una demostración de hasta dónde puede llegar la potestad del Presidente de la República. Ahora se trata de reorganizar servicios. Durante años, hemos escuchado largos discursos que han exigido su reorganización, por lo mal concebida que está nuestra Administración Pública. Esto lo he visto como Ministro de Estado, porque no soy un recién llegado a la política, y pregunto ahora, ¿ya que esta reforma se va a hacer con buen espíritu, sin ánimo de persecución para nadie: ¿no merece el proyecto el apoyo de Sus Señorías?

Durante 30 o 30 años se han aprobado iniciativas para reorganizar la Administración Pública y nunca tuvieron efecto alguno. Las comisiones reestructuradoras que se nombraron en el Ministerio de Hacienda, ¿qué fin

tuvieron? Ahí quedaron los trabajos realizados a medias, perdidos, sin que nada positivo se hiciera, con gastos para el Erario, permaneciendo las cosas tal o peor de lo que estaban. Yo creo que ha llegado el instante de hacer realidad lo que ya ha ocurrido en otras partes del mundo en materia de reorganizaciones administrativas. En los países más importantes del mundo nunca ha sido confiable al Congreso la reorganización de la Administración Pública, sino al Jefe del Estado. Así se ha hecho en Francia. Y la única manera de que lleguemos nosotros a tener una Administración Pública eficiente, con menores gastos, que sea más ágil y en que se puedan fusionar servicios, y desaparecer la interferencia administrativa, es que se adopten los preceptos que contempla este proyecto de ley.

El señor MUÑOZ ALEGRIA.— Señor Ministro, en los países en que se ha hecho lo que Su Señoría señala hay regímenes parlamentarios, en que el jefe del Gobierno representa a la mayoría del Congreso. Y la mayoría del Congreso tiene los instrumentos y los medios para hacer pasar su voluntad.

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda).— Pero la historia y la práctica demuestran que no hay medio alguno para poder reorganizar la Administración Pública por ley, sino por la intervención del Jefe del Estado.

El señor ALDUNATE (don Pablo).— ¿Me permite, señor Ministro?

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda).— Con todo agrado.

El señor ALDUNATE (don Pablo).— Seguramente los casos que ha considerado Su Señoría son casos de confianza y en los países en que sucede esto, la Constitución expresamente lo dispone así.

Pero desgraciadamente Su Señoría está mezclando el aspecto constitucional al problema de la confianza con que se otorgan estas facultades.

En efecto, estas facultades extraordinarias se otorgan al Ejecutivo, quien según la constitución no legisla sino que tiene a su cargo la Administración del Estado. El Parlamento es el que dicta las leyes. No acepta nuestra constitución que el Ejecutivo dicte leyes, sino decretos; no acepta que el Ejecutivo, además de administrar, dicte normas legales. Su Señoría lo saben tan bien como yo.

En cuanto a ampliar el concepto de la potestad reglamentaria, no puede llegarse hasta el absurdo de que si la ley no nombra al Banco del Estado, no nombra a la Caja Hipotecaria, no nombra a la Caja de Crédito Agrario, puede actuar la potestad reglamentaria hasta crearlos o hacerlos desaparecer. Exagerar este criterio nos conduciría a un campo que no es aceptable, puesto que llegaríamos a tal punto que el Parlamento sólo debería decir lo siguiente: "Díctase una ley. El Presidente de la República la reglamentará". Y con esto bastaría.

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda).— La Constitución Política del Estado nada dice respecto a la forma de la ley. No establece la ritualidad que debe revestir, no considera que las leyes tengan una especie de formulación sacramental para establecerse. Sólo consagra normas generales, no fija limitaciones, no señala un marco al cual deba ajustarse el legislador. Sólo dice: "Sólo en virtud de una ley se puede". Y si puede legislar, el legislador lo hará en la forma que estime conveniente. Esta es la verdadera y exacta interpretación de la Constitución Política del Estado. Todo lo demás es hacer una interpretación francamente avara, restringida, destinada a poner al Ejecutivo frente a un marco de hierro que le impida actuar, y que termina por la dictación de leyes reglamentarias que invaden la potestad propia del Ejecutivo.

Yo tengo la certidumbre de que así comprende las cosas esta Honorable Cámara; y que en esa inteligencia dá su aprobación a este proyecto.

Podemos tener discrepancias momentáneas por el calor mismo del debate, y surgir malas interpretaciones hijas del prejuicio político; pero, yo sé que todos están de acuerdo en que el proyecto es, en el fondo, indispensable. Y también todos saben, cualesquiera que sean las actitudes asumidas en estas discusiones, que el Gobierno va a proceder con cordura, ponderación y elevación de miras como siempre lo ha hecho; en otras palabras, con buena índole, sin persecuciones de ninguna especie; con la vista puesta solamente en el interés nacional.

A mi juicio este Congreso tiene un deber inexcusable: ayudar al Gobierno a sacar al país de la inflación, a alejar el estado catófico de cosas que estamos viviendo y que bien podría conducirnos al desastre, a la revuelta.

Creo que cuando un Gobierno asume el papel ingrato de reorganizar la Administración Pública y echa sobre sí la responsabilidad, los odios y las incomprensiones y liberan al Congreso de las molestias—que a veces no puede resistir—que significa la presión extraña, cumple con su deber patriótico y por lo mismo, merece la aprobación del Honorable Congreso.

Decía, al comenzar esta intervención, que estaba satisfecho de esta prolongada jornada parlamentaria. La guerra, natural en las discusiones parlamentarias, no me desalienta. Lo que importa es el fondo de las cosas y no las formalidades exteriores. Lo que vale es la obra que se realiza, la construcción.

Hombres eminentes, prestigiosos Senadores de la República han apoyado este proyecto. Ellos no son hombres inexpertos, ni ignorantes ni novatos políticos; son hombres de gran experiencia. Y dieron su apoyo casi por unanimidad—29 votos contra 3—, por una abrumadora mayoría. ¿Por qué fué así? Porque estaban convencidos de las bondades de este proyecto de ley; y estaban ciertos de su constitucionalidad.

No creo que el pensamiento de la Honorable Cámara pueda ser muy diferente. Por lo demás, el Gobierno está dispuesto a considerar cualquiera indicación que se proponga razonadamente y que, en justicia, corresponda a la intención del proyecto, lo perfecciono o aclare.

Y más todavía: he procurado y seguiré procurando mantenerme porque miro las cosas como hombre de Gobierno y no como hombre de lucha, y no me dejaré influir por el hecho de que la discusión haya sido violenta o desagradable, dentro del cumplimiento de mis deberes, dentro de las que son mis responsabilidades. El Gobierno no hará demagogia. En nuestras realizaciones llegaremos hasta donde convenga, conforme al interés nacional. No estamos dispuestos a perturbar la marcha del país con medidas precipitadas. Así y para llevar a la práctica este proyecto de ley, ofrecemos todas las opiniones, y actuaremos con espíritu superior. Así usaremos esta ley que considero de salvación nacional.

cional, si se mantienen los preceptos fundamentales que el proyecto contiene.

Doy excusas a los señores Diputados por las expresiones más, que hayan podido molestado a Sus Señorías, aunque no encuentro motivo para ello. Mi espíritu es vehemente y sincero; y mi intención sana, elevada y enaltecedora.

El señor PUGA VEGA.— Las acepto gustoso, por mi parte.

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda).— Estoy seguro que el Gobierno seguirá contando con esta cooperación que el Parlamento le ha estado prestando. Estoy cierto, sobre todo, de la colaboración de los Partidos de Izquierda a los cuales estoy vinculado por muchos años de actividad política. Fué el último Ministro de Relaciones Exteriores de don Pedro Aguirre Cerda, y el último decreto de ese Gobierno lleva mi firma, y tengo una larga trayectoria de realizaciones que han resistido la acción del tiempo. Por eso me extraña que el Partido Radical tenga dudas respecto del proyecto en cuanto a su aplicación en el aspecto administrativo. Puedo asegurar que no habrá atropellos ni persecuciones. Procederemos con justicia, primero porque ese es el deber del Gobierno, y esa es la voluntad del Presidente, y segundo, porque somos sus amigos.

He terminado.

El señor PUGA VEGA.— ¿Y la cuestión económica que nos anunció que iba a tratar, Su Señoría?

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda).— ¿Más todavía?

El señor CASTRO.— Se atiene a lo dicho.

El señor TAPIA (Presidente).— Tiene la palabra el señor Ministro del Interior.

El señor DEL PEDREGAL (Ministro del Interior).— Señor Presidente, Honorable Diputados, estoy cierto de que la Honorable Cámara, en algunos momentos más, aprobará en general este proyecto de ley.

El Gobierno quiere exponer francamente, por mi intermedio, algunas ideas que tienen relación con el alcance de este proyecto. Cree que es una herramienta que hidalgamente le dá este Congreso con mayoría de oposición; es lo que podía obtener el Gobierno de esta discusión democrática y enaltecedora que hemos presenciado. Pero estima el Gobierno que en lo económico estas facultades son deficientes; servirán sólo para desarrollar la primera etapa de su acción. Espera que el próximo Congreso completará con leyes y con facultades las herramientas indispensables para hacer la transformación económica que el Gobierno desea.

En realidad, estas facultades en lo que se refiere al crédito, a la reforma agraria, a los tributos, a los seguros y a varios otros aspectos, es absoluta y totalmente deficiente. Utilizará esta herramienta en todo lo que pueda, hasta el momento de poder realizar—repito—la transformación económica del país.

El señor GARCIA BURR.— ¿Me permite una interrupción, señor Ministro?

El señor DEL PEDREGAL (Ministro del Interior).— El crédito, que es tal vez el factor más importante para el desarrollo económico del país, no puede quedar casi sin control en manos de las actividades particulares.

Los tributos deben sufrir una transformación, a fin de evitar que sean, precisamente, los empleados y los obreros especializados, los que tengan que soportar el peso de los gravámenes en este país.

En cuanto a la reforma agraria, saben los señores Diputados que serenamente y con energía, es necesario introducir transformaciones que vayan en favor del bienestar de la mayor parte del país.

Y, finalmente, en materia de seguros, estima el Gobierno que debe terminar con la situación relacionada con las Compañías de Seguros de Vida, que utilizan las inversiones y las reservas de sus pólizas, que corresponden a los asegurados, no siempre en provecho de ellos, a pesar de que éstos son, en este país, los más implacablemente castigados por la inflación. Sin embargo, no hemos podido conseguir una herramienta para promover esta alteración, por ahora.

A pesar de esto, el Gobierno agradece al Congreso estas facultades, que se le dan democráticamente. Con ellas hará lo que pueda, para continuar después su segunda etapa de transformación, que es la orden y el mandato que recibió del pueblo el 4 de septiembre.

El señor GARCIA BURR.— ¿Me permite una interrupción, señor Ministro?

El señor TAPIA (Presidente).— Con la venia del señor Ministro, tiene la palabra el Honorable señor García Burr.

El señor GARCIA BURR.— Este mismo Congreso, señor Presidente, está dispuesto a despachar las leyes que el Ejecutivo necesita para completar el plan de acción, a medida que él vaya desarrollándose. No es necesario esperar un nuevo Congreso.

El señor LEA PLAZA.— Es más seguro.

El señor GARCIA BURR.— Este Congreso tiene patriotismo suficiente—y lo está demostrando en la discusión de este proyecto—como para dar todas las herramientas que, específicamente, se le vayan solicitando, sobre todo si ellas están dentro del desarrollo de un plan previamente diseñado y dentro de la Constitución.

Muchas gracias, señor Ministro.

El señor TAPIA (Presidente).— ¿Ha terminado el señor Ministro del Interior?

El señor DEL PEDREGAL (Ministro del Interior).— Sí, señor Presidente.

El señor TAPIA (Presidente).— Cerrado el debate.

La Mesa estima que, de acuerdo con el artículo 12 del Reglamento, no podrá figurar en la versión ninguna expresión que pueda atentar contra el prestigio de esta Honorable Cámara.

Los Comités Radical, Liberal e Independiente, han pedido votación nominal para este proyecto.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará la petición de votación nominal.

Acordado.

Me informa el señor Secretario de la Corporación que hay más de 100 indicaciones presentadas al proyecto por los señores Diputados. Muchas de ellas son similares. Solicito el asentimiento de la Sala para omitir la lectura de las indicaciones.

Acordado.

El Honorable señor Meléndez no estaba presente en la Sala cuando le correspondía usar de la palabra; en consecuencia, solicita que cuando le toque votar, se le autorice para fundamentar, por algunos minutos, su voto. ¿Por cuántos minutos, Honorable Diputado?

El señor MELENDEZ.— Por diez minutos, señor Presidente.

El señor TAPIA (Presidente).— ¿Habrá acuerdo?

Varios señores DIPUTADOS.— No, señor.

El señor TAPIA (Presidente).— No hay acuerdo.

En votación general el proyecto.

Se va a llamar a votar a los señores Diputados.

—Durante la votación:

El señor AGUIRRE.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor TAPIA (Presidente).— Con la venia del Comité Radical, tiene la palabra Su Señoría por dos minutos.

El señor AGUIRRE.— Señor Presidente, como soy el primer Diputado radical que va a emitir su voto, deseo hacer la siguiente declaración:

La mayoría de los Diputados radicales es contraria al otorgamiento de las Facultades Extraordinarias, solicitadas por el Ejecutivo, y que se contienen en este proyecto de ley. Así lo hicimos saber a la Junta Ejecutiva Nacional de nuestro Partido.

La Directiva, no obstante, nos ha ordenado votar favorablemente la idea de legislar en esta materia.

Consideramos que esta orden constituye un error de nuestra Junta Ejecutiva Nacional, y que ella lesiona, grave e innecesariamente, la conciencia de quienes tienen opinión contraria.

Sin embargo, estimamos que en las actuales circunstancias nada sería más peligroso e inductivo a producir una mayor desorientación política, que una manifestación de indisciplina partidista.

No queremos que el Partido Radical haga una manifestación de esta clase; porque estamos ciertos de que es en la supervivencia y fuerza de los partidos políticos en donde descansa, fundamentalmente, la existencia del régimen democrático. Pero no podemos disimular que la disciplina se logra, por esencia, con la adhesión y armonía de los integrantes de una colectividad, cohesión y armonía que la orden de la mayoría de la Directiva tiende a quebrantar.

Es sólo en virtud de estas consideraciones, que esa mayoría y yo vamos a votar favorablemente, en general, este proyecto de ley.

El señor BARRA.— Pido la palabra.

El señor TAPIA (Presidente).— Con la venia del Comité Independiente, puede Su Señoría fundar su voto, por dos minutos.

El señor BARRA.— Señor Presidente, voy a votar favorablemente este proyecto de facultades; pero voy a insistir, por intermedio de indicaciones que he enviado a la Mesa, en la idea de que el Ejecutivo, aprovechando la amplitud de las atribuciones que le otorga el Parlamento, pueda hacer realidad—a pesar que en el proyecto se establece—la asignación familiar para los obreros, como también el pago de indemnización por años de servicios.

Por estas razones, voy a votar favorablemente este proyecto.

El señor COLOMA.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor TAPIA (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría por dos minutos, con la venia del Comité Conservador Tradicionalista.

El señor COLOMA.— Señor Presidente, algunos Diputados conservadores tradicionalistas hemos manifestado nuestra voluntad de votar favorablemente este proyecto, ya que nuestro partido ha señalado la libertad de acción. En nombre de ellos, debo declarar que, al hacerlo, creemos cumplir con un deber para con el país, al entregar al Gobierno las herramientas constitucionales necesarias para modificar ciertos aspectos de la vida nacional.

Pero quiero agregar, señor Presidente, que he sentido un profundo desconcierto al escuchar las palabras del señor Ministro de Hacienda, por quien siento estimación y respeto. Yo atribuyo a una exaltación tal vez propia del debate, algunos de los conceptos expresados por este Secretario de Estado. No quiero imaginarme que algunas de las palabras del señor Rossetti, relacionadas con el Congreso, puedan significar, ni ligeramente, desmedro de la dignidad parlamentaria.

Al votar favorablemente estas facultades, declaramos que procedemos con lealtad para con el país y con patriotismo, y no aceptamos de manera alguna que se quiera confundir nuestra actitud con la aceptación de conceptos que repudiamos, y que no están conformes con nuestros principios ni con la dignidad del Parlamento.

Lamento profundamente la actitud, del señor Ministro de Hacienda, y espero que en la aplicación de estas facultades usará de la serenidad que tanto se necesita, y que el país espera confiadamente de él.

Voto que sí.

El señor DONOSO.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor TAPIA (Presidente).— Como Comité Liberal, tiene la palabra Su Señoría.

El señor DONOSO.— Señor Presidente, había deseado votar favorablemente este proyecto de ley y tenía este anhelo íntimo y sincero en mi espíritu, porque creía que el señor Ministro de Hacienda intentaría, mediante esta herramienta que le daba el Congreso Nacional, detener el proceso inflacionista dentro de los moldes que señala nuestra Carta Constitucional.

El texto del proyecto me inspiraba algunas dudas, pero confiaba que ellas serían disipadas con la intervención que en el debate tuviera el señor Ministro. Desgraciadamente, ha ocurrido todo lo contrario. El señor Ministro ha expresado un criterio que, a mi juicio, está en pugna con lo dispuesto en la Constitución Política del Estado, y lo que es más grave, ha adoptado una actitud que constituye una ofensa para este Parlamento y que, a mi juicio, es signo de días tristes para el futuro de nuestra democracia.

El señor ROSSETTI (Ministro de Hacienda).— No exagere. No tema Su Señoría que eso suceda.

El señor TAPIA (Presidente).— Señor Ministro, estamos en votación.

El señor DONOSO.— Por estas razones, señor Presidente, voto que no.

El señor DURAN.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor TAPIA (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría por dos minutos, dentro del tiempo del Comité Radical.

El señor DURAN.— Señor Presidente, el Partido Radical acordó, por orden de su Jefatura, dar su aprobación general a este proyecto de ley. Los señores Senadores actuaron de acuerdo con tal orden de partido. Lo serio en la vida de una colectividad partidaria es mantener una conducta uni-

forme. Por eso, frente a la petición de un grupo de Diputados, que solicitaba la libertad de acción, la Directiva del partido decidió mantener su acuerdo anterior.

He escuchado la lectura de una declaración que ha hecho mi Honorable colega Humberto Aguirre, en la que expresa que el grupo de Diputados que constituye la mayoría de mi partido, es contrario a la idea de legislar sobre esta materia. Deseo señalar que Honorable señor Aguirre, pues sólo en el acuerdo, y de este número, sólo en la acción, y de este número, sólo en la legislación. De tal manera que la voluntad de la mayoría de los Diputados, sea que quieran libertad de acción, sea que quieran mantener la orden de partido, en la idea de su voto favorable a la idea de legislar.

Deseo, señor Presidente, decir pocas palabras más, ya que la posición del honorable señor Ríos Vialdivia, ha sido de brevedad del tiempo, hacer ningún nombre de la Directiva, que, siendo la voluntad de la mayoría de los Diputados, sea que quieran legislar sobre una materia determinada, que siendo la inspiración del proyecto, votamos la de otorgar facultades para combatir la inflación, flagelo que crea las más grandes en las clases medias y bajas, a través de las expresiones del señor Ministro de Hacienda, la de buscar las rutas de la izquierda para encauzar la marcha del país, y encontrar esas soluciones populares, que, teniendo inspiración típicamente radical, muchas disposiciones de este proyecto el Partido Radical no puede negar su voto a la idea de legislar sobre la materia.

El señor TAPIA (Presidente).— Permite, Honorable Diputado.

Ha terminado el tiempo de Su Señoría.

Varios señores DIPUTADOS.— ¿Que se prorrogue, señor Presidente?

El señor TAPIA (Presidente).— Con la venia de la Sala, puede continuar Su Señoría.

El señor DURAN.— Hemos sido siempre un Partido de Izquierda. Circunstancias políticas desgraciadas, o errores de algunos de nuestros hombres, nos colocaron muchas veces en posiciones contrarias a lo que es la inspiración medular del radicalismo; pero, ahora, cuando el Gobierno solicita estas facultades extraordinarias, cuyos alcances han sido aclarados por las expresiones de los señores Ministros de Hacienda y del Interior para enfrentar, con criterio de izquierda popular, los problemas que nacen de la inflación, el radicalismo no puede negar su voto.

No se puede pretender, señor Presidente y Honorable Cámara, inspirar la acción de un partido guiados por criterio de grupo o personalista. Estimamos que, frente a los problemas, los partidos políticos deben tener actitudes consecuentes. Eso es lo que la realidad y les permite obtener del pueblo su confianza y su fe.

Habríamos deseado dar estas leyes, que proyectos muchas veces fueron rechazados porque no fuimos, mayoría parlamentaria, hombres que, con el nombre de Jefe del Estado, militaron en nuestras filas durante estos últimos cuarenta años.

No lo logramos.

Hoy dirige los destinos de Chile un hombre llegado a la más alta magistratura, contra de los votos radicales, en lucha con el Partido Radical, que llevaba candidato propio; pero frente a su Gobierno, su actitud digna ni actitud responsable a la que, porque triunfó sobre nuestras posturas electorales, nos colocamos en posición de cerrar la puerta a todas las soluciones de interés nacional. Por estas razones, estoy votando favorablemente en general este proyecto.

Sin embargo, deseo decir a los señores Ministros aquí presentes, que no obstante el anhelo cordial de todos los sectores del Partido Radical, de dar estas facultades al tipo popular, en el orden económico, no podemos ocultar nuestras tremendas inquietudes, inquietudes ya planteadas por muchos de los señores Diputados, inquietudes que nacen también de la marcha del Estado en estos pocos meses del nuevo Gobierno.

El señor Ministro de Hacienda nos ha dicho que el Gobierno aplicará estas facultades no sólo dentro de la Constitución actual, además, las aplicará con criterio de justicia. Hacemos fe en su palabra, como la hacemos en la de todos los hombres que en el seno del gobierno del Excelentísimo señor Aguirre actúan con criterio democrático, lealtad en el anhelo de mantener a la democracia en una evolución más rápida, más tipo más popular; pero sería pueril, más que eso, demostrativo de ignorancia, si no leclaramos que, en la acción de muchos de los hombres más representativos en el Gobierno, con jerarquía de Ministros de Estado o de jefes de servicios, hemos observado o de jefes de servicios, hemos observado un típico matiz, que fué derrotada, en Europa en la última guerra y que pretende enseñorearse en algunos países latinoamericanos.

El país sabe cómo, internamente, en el Gobierno hay dos claras líneas de conducta y tenemos temor frente a la posibilidad de triunfo de una o de otra. No se puede contar, señor Presidente y Honorable Cámara, que en la acción de algunos Ministros y jefes de Servicios hay esta posición beligerante, inspirada en criterios dictatoriales, que anhela realizar, desde la ubicación en que ha colocado la ciudadanía, no una política en beneficio de Chile sino una política sordida de venganza y, algunas veces, de reparto.

Por eso, señor Presidente, con temor a nuestros sufragios, haciendo fe en las expresiones de estos hombres que, dentro del Gobierno, representan esta definición democrática que el Partido Radical defendió y formulamos votos muy sinceros para que esa corriente de opinión logre ser mayor dentro del Gobierno y fije definitivamente esa ruta en las posiciones que el Gobierno planteó y que digan relación con las decisiones de mi partido.

Ubicada nuestra colectividad política en una línea de independencia y de oposición levantada, puede tener la seguridad de que, por el Gobierno, el partido de la izquierda, el Partido Radical, preste su voluntad, por encima de las personas, porque los partidos políticos son una conjunción de ideas, sea que se agrupen alrededor de ideas, sea que esas ideas se realicen por mano de hombres de nuestro Partido o por mano de otros.

(PASA A LA ÚLTIMA PÁGINA)







